



3-IN-1 BODENREINIGER / 3-IN-1 FLOOR CLEANER NETTOYEUR DE SOL 3 EN 1 SHBR 560 A1

(DE) (AT) (CH)

3-IN-1 BODENREINIGER

Bedienungsanleitung

(FR) (BE)

NETTOYEUR DE SOL 3 EN 1

Mode d'emploi

(PL)

MYJKA DO PODŁOGI 3 W 1

Instrukcja obsługi

(SK)

PODLAHOVÝ ČISTIČ 3 V 1

Návod na obsluhu

(GB) (IE)

3-IN-1 FLOOR CLEANER

Operating instructions

(NL) (BE)

3-IN-1 BODEMREINIGER

Gebruiksaanwijzing

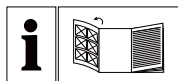
(CZ)

PODLAHOVÁ MYČKA, 3 V 1

Návod k obsluze

IAN 329835_1910

(DE) (BE) (PL)
(CZ) (SK)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

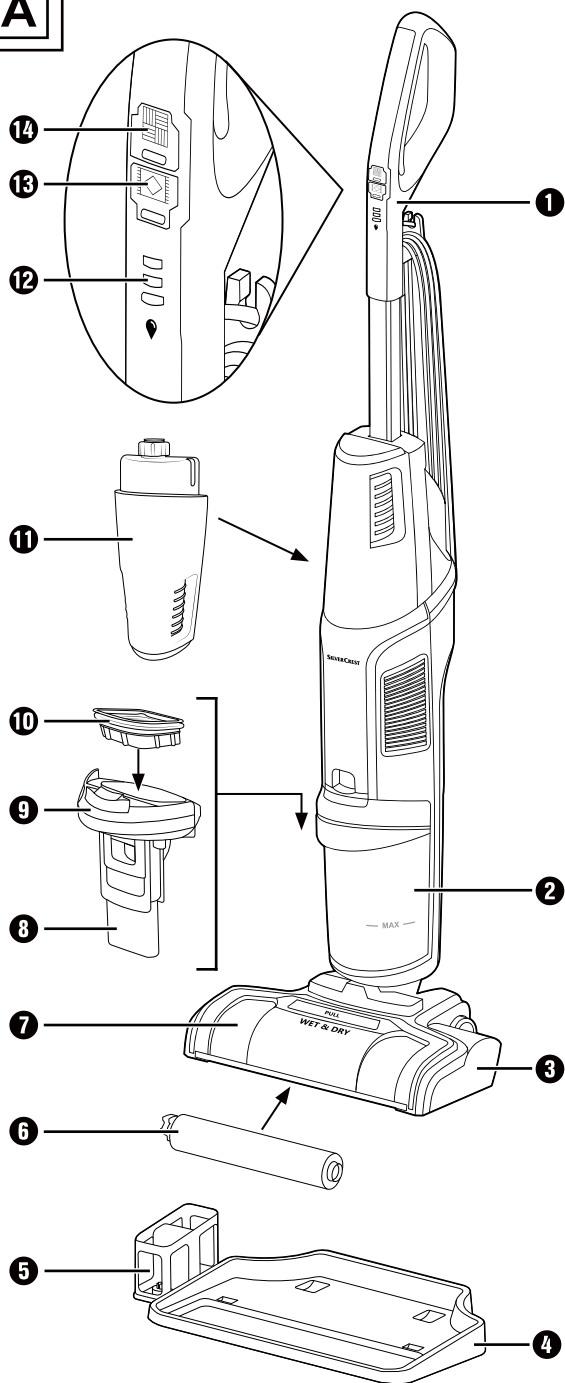
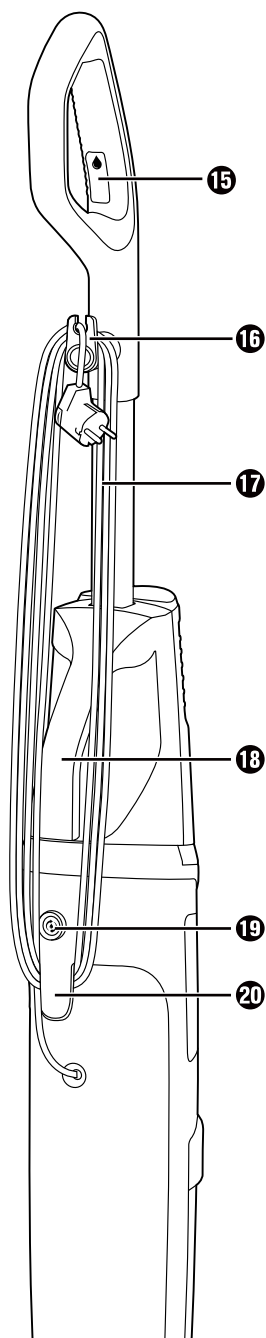
CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	1
GB/IE	Operating instructions	Page	27
FR/BE	Mode d'emploi	Page	53
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	83
PL	Instrukcja obsługi	Strona	109
CZ	Návod k obsluze	Strana	135
SK	Návod na obsluhu	Strana	161

A**B**

Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	2
Urheberrecht	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Sicherheitshinweise	3
Gerätebeschreibung	6
Lieferumfang und Transportinspektion	7
Inbetriebnahme	7
Gerät montieren	7
Frischwasserbehälter auffüllen	9
Bedienung und Betrieb	11
Reinigung von Hartfußböden	11
Reinigung von Teppichböden	12
Reinigung und Pflege	14
Schmutzwasserbehälter säubern	14
Selbstreinigungsfunktion	17
Manuelle Reinigung	18
Schmutzfilter wechseln	20
Ersatzteile bestellen	20
Aufbewahrung	21
Fehlerbehebung	22
Entsorgung	24
Entsorgung des Gerätes	24
Entsorgung der Verpackung	24
Anhang	24
Technische Daten	24
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	25
Service	26
Importeur	26

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich zur Reinigung von Hartfußböden und Teppichböden im Innenbereich. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Sicherheitshinweise



GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 – 240 V ~, 50–60 Hz an.
- ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Netzstecker aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel selbst.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel nicht nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder beschädigt werden kann.
- ▶ Fahren Sie mit dem Gerät nicht über das Netzkabel.
- ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät mit Wasser befüllen, reinigen oder Zubehörteile wechseln.
- ▶ Sollte das Gerät beschädigt sein, benutzen Sie dieses nicht weiter, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur mit trockenen Händen und nicht ohne Schuhe (nicht barfuß). Damit verringern Sie im Fehlerfall gefährliche Körperströme.



Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen, nicht im Freien.

** GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder Flüssigkeiten ein.
- ▶ Richten Sie das Gerät nie auf wasserempfindliche Gegenstände, Böden oder Flächen.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Original-Zubehörteile für dieses Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur, wenn es ordnungsgemäß und vollständig montiert ist.
- ▶ Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- ▶ Ziehen Sie bei jeder Unterbrechung sowie nach Beenden des Gebrauchs und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät auf Treppen oder Stufen benutzen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von chemischen oder giftigen Materialien oder von entflammbaren/brennbaren Flüssigkeiten.

** ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Beachten Sie stets die Reinigungshinweise des Teppichherstellers. Prüfen Sie vor Beginn der Reinigung zusätzlich, ob der Teppich für die Reinigung mit dem Gerät geeignet ist.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht längere Zeit eingeschaltet auf Holzfußböden stehen. Das Holz könnte quellen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht mit leerem Wassertank. Ansonsten kann die Pumpe leerlaufen und überhitzen.
- ▶ Stecken Sie keine Objekte in die Öffnungen des Gerätes.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit blockierten Öffnungen. Halten Sie die Öffnungen frei von Schmutz, Fusseln, Haaren und allem, was die Luftzirkulation behindern kann.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie keine harten, spitzen oder scharfen Objekte (z. B. Glas, Nägel, Schrauben, Münzen etc.) mit dem Gerät aufgesaugen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Netzstecker nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- ▶ Verwenden Sie für den Betrieb des Gerätes nur die in dieser Bedienungsanleitung nach Art und Menge aufgeführten Flüssigkeiten.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Handteil mit Griff
- ❷ Schmutzwasserbehälter
- ❸ Fußteil mit Bürstenkammer
- ❹ Abstellschale
- ❺ Bürstenrollenhalter
- ❻ Bürstenrolle
- ❼ Spritzschutz
- ❽ Schwimmer
- ❾ Deckel Schmutzwasserbehälter
- ❿ Schmutzfilter
- ⓫ Frischwasserbehälter
- ⓬ Anzeige Reinigungslösung 
- ⓬ Schalter Teppichboden  (mit LED)
- ⓬ Schalter Hartfußboden  (mit LED)

Abbildung B:

- ⓬ Schalter Reinigungslösung 
- ⓬ Kabelhalter oben
- ⓬ Netzkabel mit Netzstecker
- ⓬ Tragegriff
- ⓬ Schalter Selbstreinigung 
- ⓬ Kabelhalter unten

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Bodenreiniger
- Handteil
- Abstellschale
- Bürstenrollenhalter
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Inbetriebnahme

Gerät montieren

- ◆ Schieben Sie das Handteil **1** in die Öffnung an der Oberseite des Gerätes, bis das Handteil **1** hörbar in der Öffnung einrastet (siehe Abb. 1).

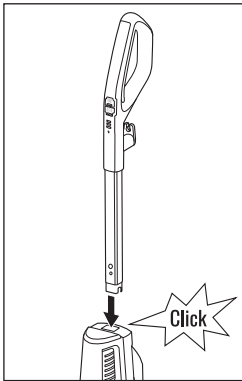


Abb. 1

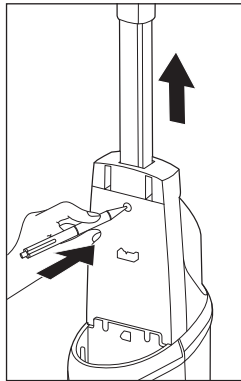


Abb. 2

HINWEIS

- Wenn Sie das Handteil **1** vom Gerät abmontieren möchten, müssen Sie zuerst den Frischwasserbehälter **11** entfernen (siehe Kapitel **Frischwasserbehälter auffüllen**). Wenn Sie den Frischwasserbehälter **11** entfernt haben, drücken Sie die Einrastung des Handteils **1** mit einem spitzen Gegenstand aus der Einrastöffnung. Anschließend können Sie das Handteil **1** wieder aus dem Gerät ziehen (siehe Abb. 2).

- ♦ Wickeln Sie das Netzkabel **17** vollständig um die Kabelhalter oben und unten **16/20** (siehe Abb. 3).

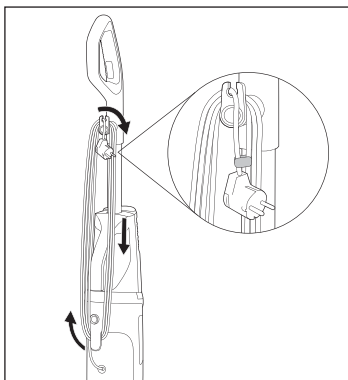


Abb. 3

- ♦ Die Park- und Reinigungsstation besteht aus einer Abstellschale **4** und einem Bürstenrollenhalter **5** (siehe Abb. 4). Um die Park- und Reinigungsstation zu montieren, schieben Sie den Bürstenrollenhalter **5** seitlich in die Öffnung an der Abstellschale **4**. Schieben Sie den Bürstenrollenhalter **5** nach unten, bis dieser hörbar in der Öffnung einrastet und fest an der Abstellschale **4** sitzt (siehe Abb. 5).

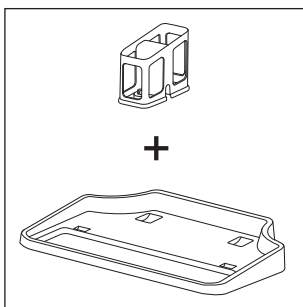


Abb. 4

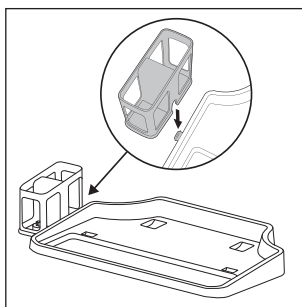


Abb. 5

Frischwasserbehälter auffüllen

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶  Füllen Sie nur kaltes bis warmes Leitungswasser (bis max. 60 °C) oder destilliertes Wasser in den Frischwasserbehälter ⑪. Verwenden Sie kein kochendes Wasser.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser im Frischwasserbehälter ⑪.
- ▶ Verwenden Sie nur handelsübliche, nicht schäumende Bodenreiniger als Reinigungsmittel.

- ◆ Fassen Sie den Frischwasserbehälter ⑪ an den seitlichen Greifrillen und ziehen Sie diesen nach oben aus dem Gerät (siehe Abb. 6).
- ◆ Drehen Sie den Frischwasserbehälter ⑪ um und schrauben Sie den Deckel ab (siehe Abb. 7).

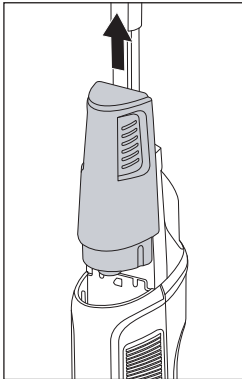


Abb. 6

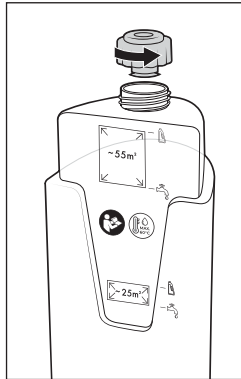


Abb. 7

- ◆ Füllen Sie für kleine Flächen  (bis zu 25 m²) Leitungswasser oder destilliertes Wasser bis zur ersten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter ⑪ (siehe Abb. 8).
- ◆ Füllen Sie für kleine Flächen  (bis zu 25 m²) Reinigungsmittel bis zur zweiten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter ⑪ (siehe Abb. 8).
- ◆ Füllen Sie für große Flächen  (bis zu 55 m²) Leitungswasser oder destilliertes Wasser bis zur dritten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter ⑪ (siehe Abb. 9).
- ◆ Füllen Sie für große Flächen  (bis zu 55 m²) Reinigungsmittel bis zur vierten Füllstand-Markierung  in den Frischwasserbehälter ⑪ (siehe Abb. 9).

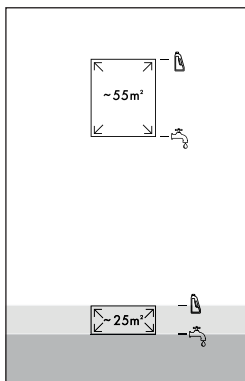


Abb. 8

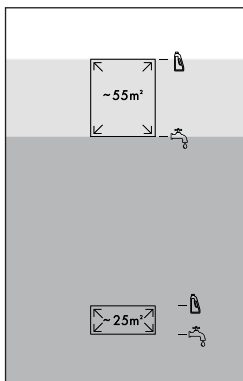


Abb. 9

- ◆ Schrauben Sie den Deckel des Frischwasserbehälters **11** wieder zu (siehe Abb. 10).
- ◆ Drehen Sie den Frischwasserbehälter **11** um und schieben Sie diesen wieder in den Einsatz oben an der Vorderseite des Gerätes (siehe Abb. 11).
- ◆ Schieben Sie den Frischwasserbehälter **11** entlang der Rillen im Einsatz nach unten, bis der Frischwasserbehälter **11** hörbar einrastet und fest am Gerät sitzt.

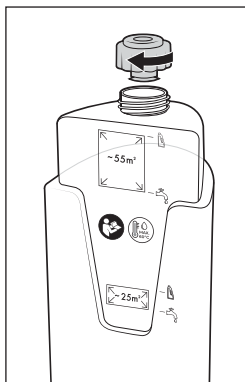


Abb. 10

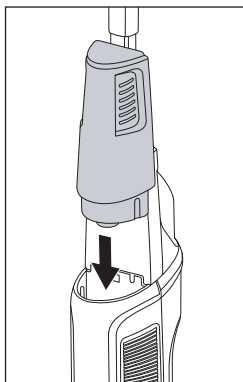


Abb. 11

Bedienung und Betrieb

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Achten Sie darauf, dass beim Betrieb des Gerätes die Bürstenrolle **6** nicht durch herumliegende, lose Gegenstände oder durch Teppichkanten blockiert wird. Dies kann dazu führen, dass die Bürstenrolle **6** beschädigt wird und nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert.

Reinigung von Hartfußböden

Wenn das Gerät fertig montiert und der Frischwasserbehälter **11** mit Wasser und Reinigungslösung befüllt ist:

- ♦ Wickeln Sie das Netzkabel **17** vollständig von den Kabelhaltern oben und unten **16/20** ab. Um das Netzkabel **17** schnell von den Kabelhaltern **16/20** abzuwickeln, ziehen Sie den oberen Kabelhalter **16** etwas heraus und drehen Sie diesen nach unten (siehe Abb. 12).
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- ♦ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Schalter Hartfußboden  **14** (siehe Abb. 13). Die LED des Schalters Hartfußboden  **14** leuchtet blau.

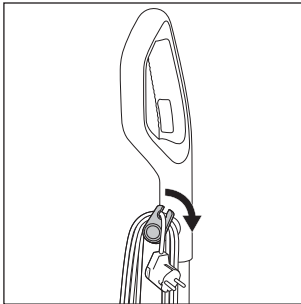


Abb. 12

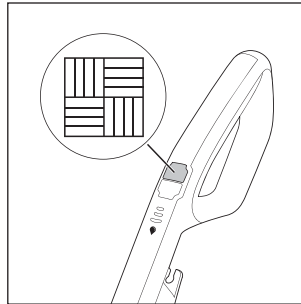


Abb. 13

- ♦ Halten Sie vor jedem Gebrauch den Schalter Reinigungslösung  **15** für ca. 10 Sekunden gedrückt, um die Bürstenrolle **6** mit Reinigungslösung betriebsbereit zu machen (siehe Abb. 14). Die Anzeige Reinigungslösung  **12** blinkt abwechselnd blau auf, wenn der Schalter Reinigungslösung  **15** gedrückt gehalten wird (s. Abb. 15).

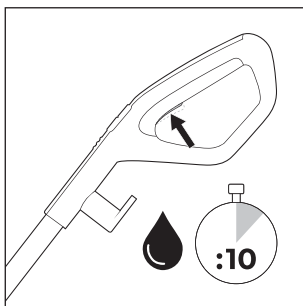


Abb. 14

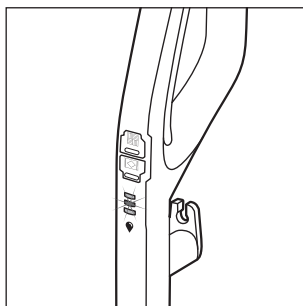


Abb. 15

- ♦ Halten Sie den Schalter Reinigungslösung  (15) während der Reinigung sowohl bei Vorwärts- als auch bei Rückwärtsbewegungen mit dem Gerät gedrückt. So wird die Reinigungslösung gleichmäßig über die Bürstenrolle auf dem Hartfußboden aufgetragen.

HINWEIS

- Fahren Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen mit dem Gerät mehrmals über die verschmutzten Stellen und halten Sie dabei den Schalter Reinigungslösung  (15) gedrückt.

- ♦ Drücken Sie zum Ausschalten des Gerätes erneut den Schalter Hartfußboden  (14) (siehe Abb. 13).

Reinigung von Teppichböden

HINWEIS

- Testen Sie das Gerät vor der Reinigung von Teppichböden zuerst an einer unauffälligen Stelle des Teppichs.
- Überprüfen Sie vor der Reinigung das Herstelleretikett des Teppichs auf besondere Pflegeanweisungen. Das Gerät ist nicht geeignet für empfindliche Teppiche (z. B. Seide, Leder, Flokati etc.).

Wenn das Gerät fertig montiert und der Frischwasserbehälter (11) mit Wasser und Reinigungslösung befüllt ist:

- ♦ Wickeln Sie das Netzkabel (17) vollständig von den Kabelhaltern oben und unten (16/20) ab. Um das Netzkabel (17) schnell von den Kabelhaltern (16/20) abzuwickeln, ziehen Sie den oberen Kabelhalter (16) etwas heraus und drehen Sie diesen nach unten (siehe Abb. 16).
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
- ♦ Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Schalter Teppichboden  (13) (siehe Abb. 17). Die LED des Schalters Teppichboden  (13) leuchtet blau.

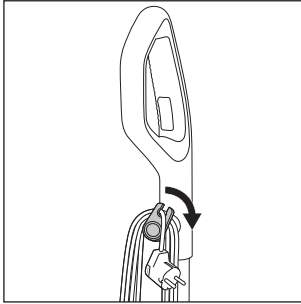


Abb. 16

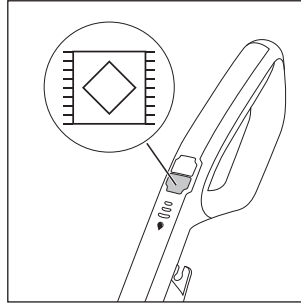


Abb. 17

- ♦ Halten Sie vor jedem Gebrauch den Schalter Reinigungslösung (15) für ca. 10 Sekunden gedrückt, um die Bürstenrolle (6) mit Reinigungslösung betriebsbereit zu machen (siehe Abb. 18). Die Anzeige Reinigungslösung (12) blinkt abwechselnd blau auf, wenn der Schalter Reinigungslösung (15) gedrückt gehalten wird (s. Abb. 19).

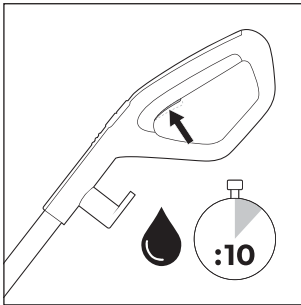


Abb. 18

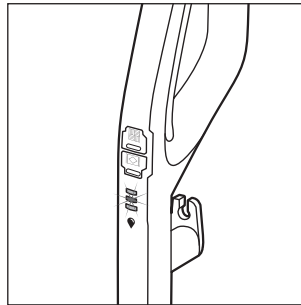


Abb. 19

- ♦ Halten Sie den Schalter Reinigungslösung (15) während der Reinigung sowohl bei Vorwärts- als auch bei Rückwärtsbewegungen mit dem Gerät gedrückt. So wird die Reinigungslösung gleichmäßig über die Bürstenrolle auf dem Teppichboden aufgetragen.

HINWEIS

- Wenn Sie beim Reinigen von Teppichböden den Schalter Reinigungslösung (15) betätigen, wird im Vergleich zur Hartfußbodenreinigung doppelt soviel Reinigungslösung auf die Bürstenrolle (6) gegeben.
- Um Teppichböden nach der Reinigung schneller trocknen zu lassen, fahren Sie mit dem Gerät mehrmals über den Teppich. Halten Sie dabei den Schalter Reinigungslösung (15) nicht gedrückt.

- ♦ Drücken Sie zum Ausschalten des Gerätes erneut den Schalter Teppichboden (13) (s. Abb. 17).

Reinigung und Pflege

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose!

ACHTUNG! SACHSCHADEN

- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

HINWEIS

- ▶ Entleeren Sie nach jedem Gebrauch den Schmutzwasserbehälter **2**.
- ▶ Führen Sie nach jedem Gebrauch eine Selbstreinigung des Gerätes durch (siehe Kapitel **Selbstreinigungsfunktion**).

- ◆ Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Lappen oder Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

Schmutzwasserbehälter säubern

HINWEIS

- ▶ Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter **2**, wenn das Schmutzwasser die MAX-Markierung erreicht hat.
- ▶ Wenn der Schmutzwasserbehälter **2** voll ist, wird mithilfe des Schwimmers **8** der Absaugmotor automatisch abgeschaltet.

- ◆ Um den Schmutzwasserbehälter **2** zu leeren, gehen Sie folgendermaßen vor:
 1. Drücken Sie den Knopf über dem Schmutzbehälter **2** nach unten (siehe Abb. 20). Halten Sie den Griff des Schmutzwasserbehälters **2**, während Sie den Knopf hinunter drücken.
 2. Ziehen Sie den Schmutzwasserbehälter **2** nach vorne aus dem Gerät (siehe Abb. 20).
- ◆ Ziehen Sie den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** nach oben aus dem Schmutzwasserbehälter **2** (siehe Abb. 21).

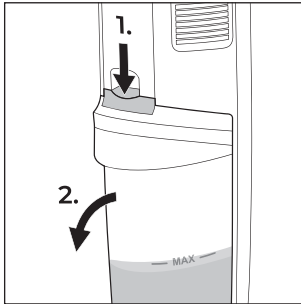


Abb. 20

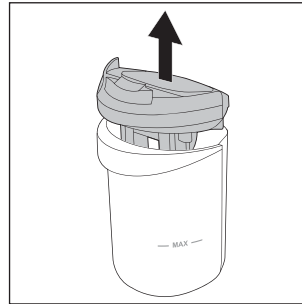


Abb. 21

- ♦ Schütten Sie das Schmutzwasser und den Schmutz aus (siehe Abb. 22).
- ♦ Spülen Sie den Schmutzwasserbehälter **2** unter fließendem, warmen Wasser aus (siehe Abb. 23).

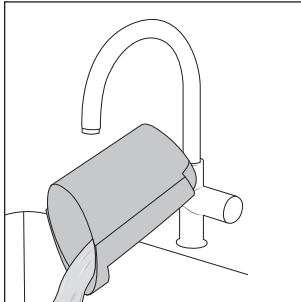


Abb. 22

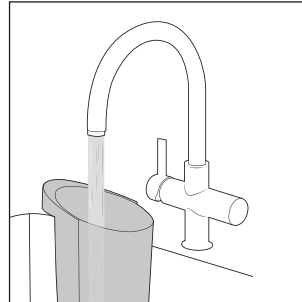


Abb. 23

- ♦ Entfernen Sie den Schmutzfilter **10** aus dem Schmutzwasserbehälter **2**, indem Sie mit den Fingern seitlich in die Öffnungen neben dem Schmutzfilter **10** fassen. Ziehen Sie dann den Schmutzfilter **10** nach oben aus dem Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** (siehe Abb. 24).
- ♦ Reinigen Sie den Schmutzfilter **10**, den Schwimmer **8** und den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** unter fließendem, warmen Wasser (siehe Abb. 25). Verwenden Sie bei Bedarf ein mildes Reinigungsmittel.

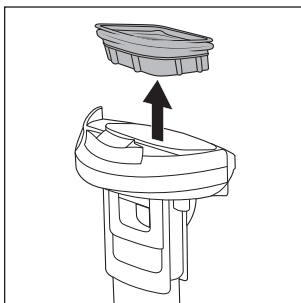


Abb. 24

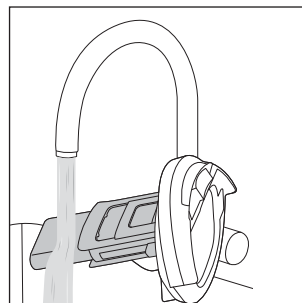


Abb. 25

- ◆ Reinigen Sie bei Bedarf den Einsatz, in dem sich der Schmutzwasserbehälter **2** am Gerät befindet, mit einem feuchten Lappen oder Tuch (siehe Abb. 26).



Abb. 26

- ◆ Lassen Sie den Schmutzfilter **10**, den Schmutzwasserbehälter **2** und den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** vollständig trocknen (siehe Abb. 27).
- ◆ Wenn die Teile getrocknet sind, setzen Sie den Schmutzfilter **10** wieder in den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** (siehe Abb. 28).

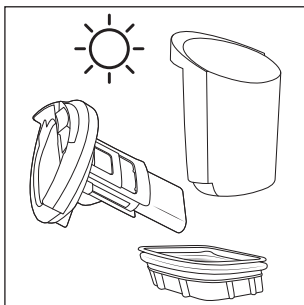


Abb. 27

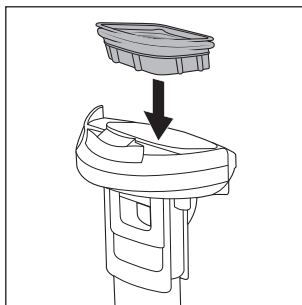


Abb. 28

- ◆ Setzen Sie den Deckel des Schmutzwasserbehälters **9** wieder auf den Schmutzwasserbehälter **2** (siehe Abb. 29).
- ◆ Befestigen Sie den Schmutzwasserbehälter **2** wieder am Gerät, indem Sie zuerst den Boden des Schmutzwasserbehälters **2** einsetzen. Schieben Sie dann den Schmutzwasserbehälter **2** in Richtung des Gerätes, bis der Schmutzwasserbehälter **2** hörbar am Gerät einrastet (siehe Abb. 30).

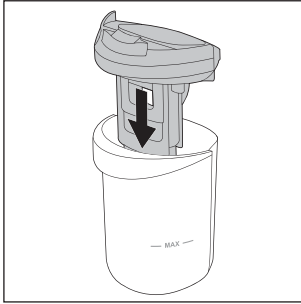


Abb. 29

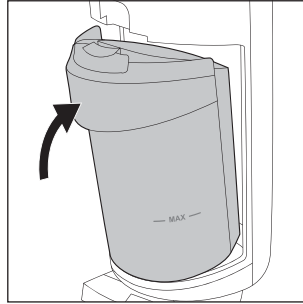


Abb. 30

Selbstreinigungsfunktion

Das Gerät verfügt über eine Selbstreinigungsfunktion. Mit dieser Funktion können Sie die Bürstenrolle **6**, die Bürstenkammer im Fußteil **3** des Gerätes und den Saugkanal nach dem Gebrauch automatisch reinigen.

- ◆ Stellen Sie das ausgeschaltete Gerät auf die Abstellschale **4** der Park- und Reinigungsstation (siehe. Abb. 31).
- ◆ Drücken Sie den Schalter Selbstreinigung **19** (siehe Abb. 32).

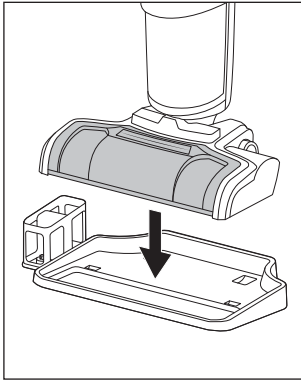


Abb. 31

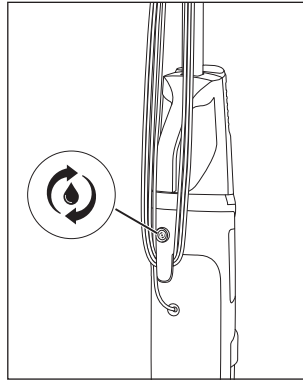


Abb. 32

- ◆ Folgendes Reinigungsprogramm wird gestartet:
 1. Für ca. 20 Sekunden wird Reinigungslösung auf die Bürstenrolle **6** gegeben.
 2. Für ca. 10 Sekunden wird die Bürstenrolle **6** gestartet, während weiterhin Reinigungslösung auf die Bürstenrolle **6** gegeben wird.
 3. Für ca. 30 Sekunden dreht sich die Bürstenrolle **6** und die Saugfunktion ist aktiv, während weiterhin Reinigungslösung auf die Bürstenrolle **6** gegeben wird.
 4. Nach Beendigung des Reinigungsprogramms schaltet sich das Gerät automatisch wieder aus.

Manuelle Reinigung

Bei stärkeren Verschmutzungen ist es nötig, die Bürstenrolle **6**, den Spritzschutz **7** und die Bürstenkammer im Fußteil **3** des Gerätes manuell zu reinigen. Gehen Sie in diesem Fall folgendermaßen vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker des Gerätes aus der Netzsteckdose gezogen ist.
- ◆ Fassen Sie den Spritzschutz **7** oben an der Griffkante (*PULL*) und ziehen Sie diesen nach vorne, um ihn vom Fußteil **3** zu entfernen (siehe Abb. 33).
- ◆ Fassen Sie die Halterung links an der Bürstenrolle **6** und ziehen Sie diese nach oben, um die Bürstenrolle vom Fußteil **3** zu entfernen (siehe Abb. 34).

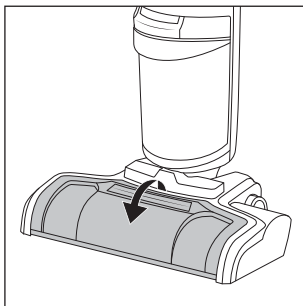


Abb. 33

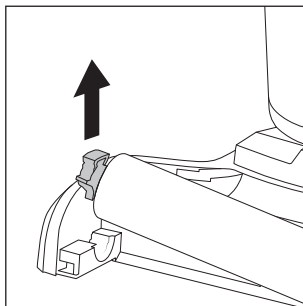


Abb. 34

- ◆ Reinigen Sie den Spritzschutz **7** und die Bürstenrolle **6** unter fließendem, warmen Wasser (siehe Abb. 35).
- ◆ Sollte die Bürstenkammer verschmutzt sein, säubern Sie diese mit einem feuchten Lappen oder Tuch (siehe Abb. 36).

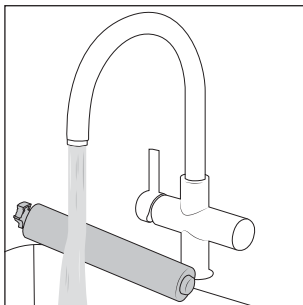


Abb. 35

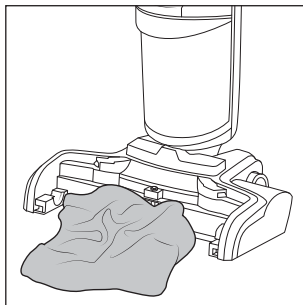


Abb. 36

- ◆ Lassen Sie die Bürstenrolle **6** und den Spritzschutz **7** vollständig trocknen, bevor Sie diese wieder am Gerät anbringen (siehe Abb. 37).
- ◆ Sie können die Bürstenrolle **6** zum Trocknen auch aufrecht in den Bürstenhalter **5** an der Park- und Reinigungsstation stellen (siehe Abb. 38).

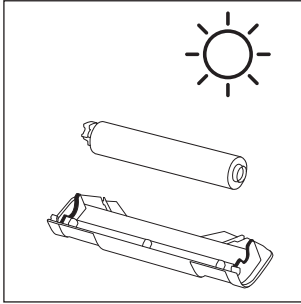


Abb. 37

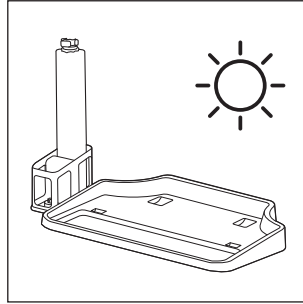


Abb. 38

- ◆ Montieren Sie die Bürstenrolle **6** und den Spritzschutz **7** wieder am Gerät. Setzen Sie dafür die Bürstenrolle **6** zuerst in die Halterung an der rechten Seite des Fußteils **3** (siehe Abb. 39).
- ◆ Drücken Sie dann die Halterung links an der Bürstenrolle **6** in die Öffnung an der linken Seite des Fußteils **3**, bis die Bürstenrolle **6** hörbar einrastet (siehe Abb. 40).

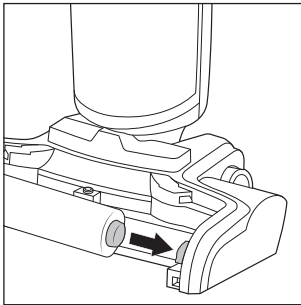


Abb. 39

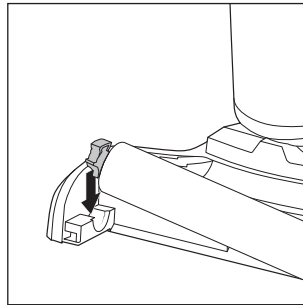


Abb. 40

- ◆ Setzen Sie den Spritzschutz **7** wieder ein, indem Sie diesen zunächst an den Halterungen am Fußteil **3** ausrichten (siehe Abb. 41).
- ◆ Drücken Sie dann den Spritzschutz **7** wieder in Position, bis dieser hörbar am Fußteil **3** einrastet (siehe Abb. 42).

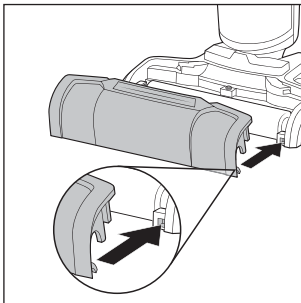


Abb. 41

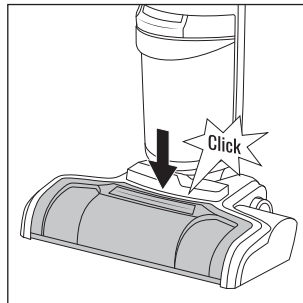


Abb. 42

Schmutzfilter wechseln

Nach 12 – 18 Monaten oder ca. 100 Reinigungszyklen (ein Zyklus entspricht einer Frischwasserbehälterbefüllung), sollten Sie den Schmutzfilter ⑩ wechseln. Informationen zur Bestellung von Ersatz-Schmutzfiltern finden Sie im folgenden Kapitel **Ersatzteile bestellen**.

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Ziehen Sie vor dem Wechsel des Schmutzfilters ⑩ den Netzstecker aus der Netzsteckdose!

- ◆ Zum Wechseln des Schmutzfilters ⑩ gehen Sie wie im Kapitel **Schmutzwasserbehälter säubern** beschrieben vor.

Ersatzteile bestellen

Bestellen Sie Ersatzteile für dieses Gerät über unsere Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**) oder bequem auf unserer Webseite unter www.kompernass.com.



HINWEIS

- Halten Sie die IAN-Nummer, die Sie auf dem Umschlag dieser Bedienungsanleitung finden, für Ihre Bestellung bereit.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Aufbewahrung

HINWEIS

- ▶ Leeren Sie den Frischwasserbehälter **11** aus, wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benutzen.
 - ▶ Bewahren Sie das Gerät nur im gereinigten Zustand auf. Beachten Sie hierzu die Anweisungen im Kapitel **Reinigung und Pflege**.
- ♦ Ziehen Sie den oberen Kabelhalter **16** ein wenig heraus und drehen Sie diesen wieder nach oben (siehe Abb. 43).
 - ♦ Wickeln Sie das Netzkabel **17** vollständig um die beiden Kabelhalter oben und unten **16/20** (siehe Abb. 44).

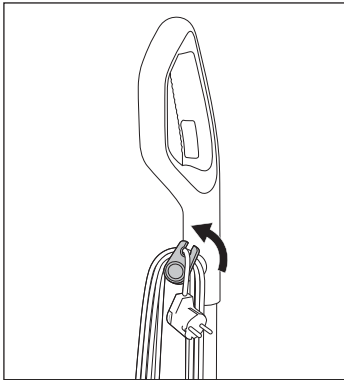


Abb. 43

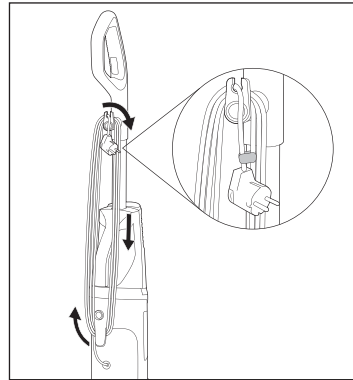


Abb. 44

- ♦ Tragen Sie das Gerät nur am Tragegriff **18**.
- ♦ Stellen Sie das Gerät zur Aufbewahrung auf die Abstellschale **4** der Park- und Reinigungsstation (s. Abb. 45).

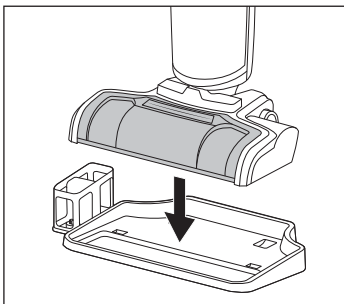


Abb. 45

- ♦ Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Fehlerbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst (siehe Kapitel **Service**).

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ordnungsgemäß an die Stromversorgung angeschlossen ist. Drücken Sie den Schalter Hartfußboden  14 oder den Schalter Teppichboden  13 , um das Gerät einzuschalten.
	Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.
	Die Netzsteckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Der Schmutzwasserbehälter 2 ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter 2 (siehe Kapitel Schmutzwasserbehälter säubern).
	Das Gerät ist defekt.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Wenden Sie sich an den Kundenservice (siehe Kapitel Service).
Die Saugleistung ist zu schwach.	Die Behälter für Frisch- und Schmutzwasser 11 / 2 sind nicht ordnungsgemäß am Gerät angebracht.	Bringen Sie die Behälter für Frisch- und Schmutzwasser 11 / 2 ordnungsgemäß am Gerät an (siehe Kapitel Frishwasserbehälter auffüllen und Schmutzwasserbehälter säubern).
	Der Schmutzwasserbehälter 2 ist voll.	Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter 2 (siehe Kapitel Schmutzwasserbehälter säubern).
	Der Spritzschutz 7 ist nicht ordnungsgemäß befestigt.	Befestigen Sie den Spritzschutz 7 ordnungsgemäß am Fußteil 3 (siehe Kapitel Manuelle Reinigung).
	Der Saugkanal ist verstopft.	Reinigen Sie den Saugkanal und entfernen Sie die Verstopfung (siehe Kapitel Selbstreinigung und Manuelle Reinigung).
	Der Schmutzfilter 10 ist verstopft.	Entfernen Sie den Schmutzfilter 10 und reinigen Sie diesen (siehe Kapitel Schmutzwasserbehälter säubern).

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät gibt zu wenig Reinigungslösung ab.	Der Frischwasserbehälter ⑪ ist leer.	Füllen Sie den Frischwasserbehälter ⑪ auf (siehe Kapitel Frischwasserbehälter auffüllen).
	Der Frischwasserbehälter ⑪ ist nicht richtig verschlossen.	Nehmen Sie den Frischwasserbehälter ⑪ aus dem Gerät und schrauben Sie den Deckel fest zu (siehe Kapitel Frischwasserbehälter auffüllen).
	Das Gerät ist noch nicht vollständig betriebsbereit.	Halten Sie vor dem Gebrauch den Schalter Reinigungslösung 🔹 ⑮ für 10 Sekunden gedrückt, um die Bürstenrolle ⑥ mit Reinigungslösung betriebsbereit zu machen.
	Der Schalter Reinigungslösung 🔹 ⑮ wird nicht kontinuierlich gedrückt.	Halten Sie den Schalter Reinigungslösung 🔹 ⑮ gedrückt, um kontinuierlich Reinigungslösung auf die Bürstenrolle ⑥ zu geben.
	Der Spritzschutz ⑦ ist nicht ordnungsgemäß befestigt.	Befestigen Sie den Spritzschutz ⑦ ordnungsgemäß (siehe Kapitel Manuelle Reinigung).
Die Bürstenrolle ⑥ dreht sich nicht.	Die Bürstenrolle ⑥ ist nicht richtig montiert.	Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Montieren Sie die Bürstenrolle ⑥ ordnungsgemäß am Fußteil ③ (siehe Kapitel Manuelle Reinigung).
	Die Bürstenrolle ⑥ ist blockiert.	Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Entfernen Sie den Spritzschutz ⑦ und die Bürstenrolle ⑥, um die Blockade zu entfernen. Montieren Sie die Bürstenrolle ⑥ und den Spritzschutz ⑦ wieder am Gerät (siehe Kapitel Manuelle Reinigung). Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät ein.
Aus dem Gerät tritt Wasser aus.	Der Frischwasserbehälters ⑪ ist nicht richtig verschlossen.	Nehmen Sie den Frischwasserbehälter ⑪ aus dem Gerät und schrauben Sie den Deckel fest zu (siehe Kapitel Frischwasserbehälter auffüllen).

Entsorgung

Entsorgung des Gerätes



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



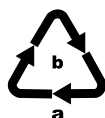
Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe,

20 – 22: Papier und Pappe,

80 – 98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50–60 Hz
Leistungsaufnahme	480 – 560 W

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 123456 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 329835_1910

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Contents

Introduction	28
Information about these operating instructions	28
Copyright	28
Proper use	28
Safety information	29
Description of the appliance	32
Package contents and transport inspection	33
Use	33
Assembling the appliance	33
Filling the fresh water tank	35
Handling and operation	37
Cleaning hard floors	37
Cleaning carpets	38
Cleaning and maintenance	40
Cleaning the waste water tank	40
Self-cleaning function	43
Manual cleaning	44
Replacing the dirt filter	46
Ordering replacement parts	46
Storage	47
Troubleshooting	48
Disposal	50
Disposal of the appliance	50
Disposal of the packaging	50
Attachment	50
Technical data	50
Kompernass Handels GmbH warranty	51
Service	52
Importer	52

Introduction

Information about these operating instructions



Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Proper use

This appliance is designed exclusively for cleaning indoor floors and carpets. It is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described. The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments.

The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The operator bears sole liability.

Safety information

RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Connect the appliance only to a properly installed mains power socket supplying a mains power voltage of 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Always pull on the plug to disconnect the appliance from the mains. Do not pull on the cable itself.
- ▶ Do not kink or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- ▶ To avoid risks, arrange for defective plugs and/or power cables to be replaced at once by qualified technicians or our Customer Service Department.
- ▶ Ensure that the power cable does not become wet or damp during use. Route the cable in such a way that it cannot be crushed or damaged.
- ▶ Do not drive the appliance over the power cable.
- ▶ In case of a malfunction, remove the plug from the socket.
- ▶ Remove the mains plug from the mains socket before filling the appliance with water, changing accessories or cleaning it.
- ▶ To prevent risks, stop using the appliance immediately if it is damaged.
- ▶ Operate the appliance only with dry hands and never without shoes (i.e. not barefoot). This will help reduce the effect of an electric shock in the event of a malfunction.



Use the appliance only in indoor areas, not outdoors.

** RISK OF ELECTRICAL SHOCK!**

- ▶ Never immerse the appliance in water or other liquids.
- ▶ Never aim the appliance at moisture-sensitive objects, floors or surfaces.
- ▶ This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
Do not allow children to use the appliance as a toy.
- ▶ Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

** WARNING! RISK OF INJURY!**

- ▶ Use only the original accessory parts recommended by the manufacturer for this appliance.
- ▶ Only use the appliance when it is properly and completely assembled.
- ▶ The appliance may not be used if it has been dropped, if there are any obvious signs of physical damage or if it is leaking.
- ▶ Always pull the plug out of the power socket during each break in use, as well as after use and before any cleaning.
- ▶ Be particularly careful while using the appliance on steps or stairs.
- ▶ Do not use the appliance to vacuum up chemicals, poisonous materials or inflammable liquids.

** ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!**

- ▶ Always comply with the cleaning instructions of the carpet manufacturer. Before cleaning, check also whether the carpet is suitable for cleaning with the appliance.
- ▶ Do not leave the appliance standing on wooden floors for any length of time when it is switched on. The wood could swell.
- ▶ Do not operate the appliance with an empty water tank. Otherwise, the pump could run empty and overheat.
- ▶ Do not insert any objects into the openings of the appliance.
- ▶ Do not use the appliance if the openings are blocked. Keep the openings free of dirt, fluff, hairs or anything that could impede the air circulation.
- ▶ Make sure that you do not vacuum up hard, pointed or sharp objects (e.g. glass, nails, screws, coins, etc.) with the appliance.
- ▶ Ensure that the appliance, the power cable and the plug do not come into contact with heat sources such as hotplates or naked flames.
- ▶ Use only the type and quantity of liquids listed in these operating instructions when operating the appliance.
- ▶ Never leave the appliance unattended during operation.

Description of the appliance

(See fold-out page for illustrations)

Figure A:

- ❶ Hand element with handle
- ❷ Waste water tank
- ❸ Foot section with brush chamber
- ❹ Storage tray
- ❺ Rotary brush holder
- ❻ Rotary brush
- ❼ Splash guard
- ❽ Float
- ❾ Lid of the waste water tank
- ❿ Dirt filter
- ⓫ Fresh water tank
- ⓬ Cleaning solution display 
- ⓭ Carpet switch  (with LED)
- ⓮ Hard floor switch  (with LED)

Figure B:

- ⓯ Cleaning solution switch 
- ⓰ Upper cable retainer
- ⓱ Power cable with mains plug
- ⓲ Carrying handle
- ⓳ Self-cleaning switch 
- ⓴ Lower cable retainer

Package contents and transport inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

Check the contents of the package. The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Floor cleaner
- Hand element
- Storage tray
- Rotary brush holder
- Operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Service hotline (see section **Service**).

Use

Assembling the appliance

- ◆ Slide the hand element **1** into the opening on the top of the appliance until the hand element **1** clicks into the opening (see fig. 1).

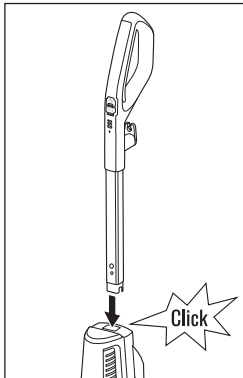


Fig. 1

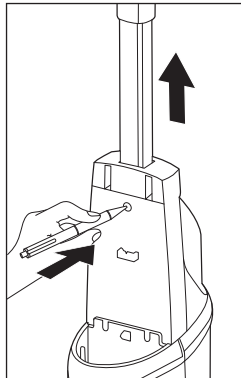


Fig. 2

NOTE

- If you want to remove the hand element **1** from the appliance, you must first remove the fresh water tank **11** from the appliance to reach the catch of the hand element **1** (see section **Filling the fresh water tank**). Once you have removed the fresh water tank **11**, press the catch on the hand element **1** out of the catch opening with a pointed object. You can then pull the hand element **1** back out of the appliance (see fig. 2).
- ♦ Wind the power cable **17** completely around the upper and lower cable retainers **16/20** (see fig. 3).

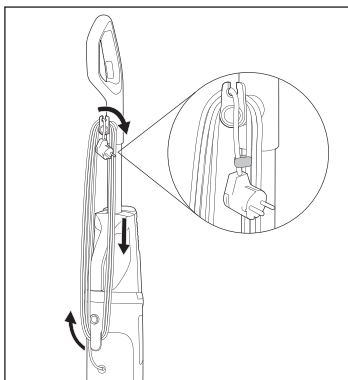


Fig. 3

- ♦ The parking and cleaning station consists of a storage tray **4** and a rotary brush holder **5** (see fig. 4). To assemble the parking and cleaning station, slide the rotary brush holder **5** sideways into the opening on the storage tray **4**. Slide the rotary brush holder **5** downwards until it audibly engages in the opening and is firmly attached to the storage tray **4** (see fig. 5).

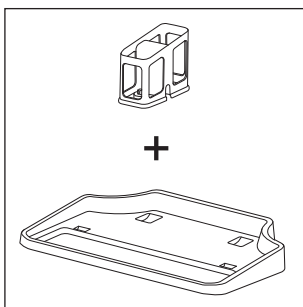


Fig. 4

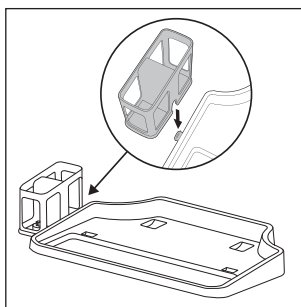


Fig. 5

Filling the fresh water tank

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶  Fill the fresh water tank **11** only with cold to warm tap water (up to max. 60°C) or distilled water. Do not use boiling water.
- ▶ Never operate the appliance without water in the fresh water tank **11**.
- ▶ Use only standard commercial, non-foaming floor cleaners as cleaning agents.

- ◆ Grasp the fresh water tank **11** by the gripping grooves on the side and pull it upwards out of the appliance (see fig. 6).
- ◆ Flip the fresh water tank **11** over and unscrew the lid. (see fig. 7).

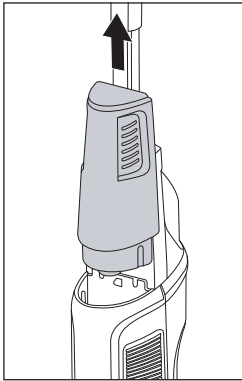


Fig. 6

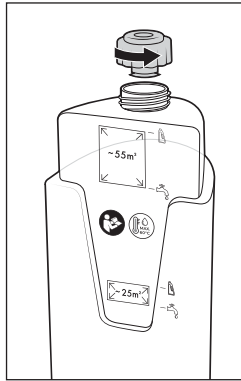


Fig. 7

- ◆ For small areas  (up to 25 m²), fill the fresh water tank **11** with tap water or distilled water up to the first fill level marking  (see fig. 8).
- ◆ For small areas  (up to 25 m²), fill the fresh water tank **11** with cleaning solution up to the second fill level marking  (see fig. 8).
- ◆ For large areas  (up to 55 m²), fill the fresh water tank **11** with tap water or distilled water up to the third fill level marking  (see fig. 9).
- ◆ For large areas  (up to 55 m²), fill the fresh water tank **11** with cleaning solution up to the fourth fill level marking  (see fig. 9).

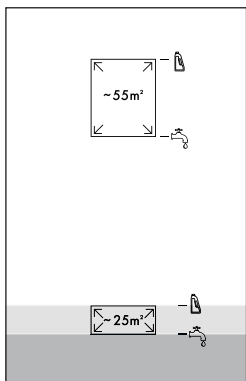


Fig. 8

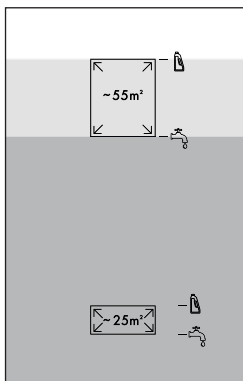


Fig. 9

- ◆ Close the lid of the fresh water tank ⑪ (see fig. 10).
- ◆ Flip the fresh water tank ⑪ over and slide it back into the opening at the top on the front of the appliance (see fig. 11).
- ◆ Push the fresh water tank ⑪ down along the grooves in the opening until the fresh water tank ⑪ audibly snaps into place and sits firmly in the appliance.

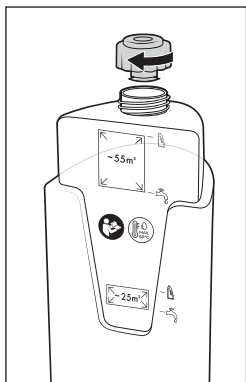


Fig. 10

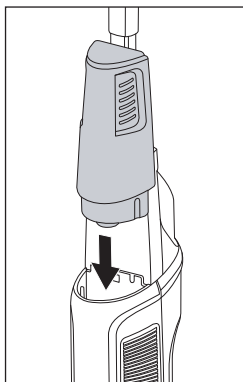


Fig. 11

Handling and operation

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- While working with the appliance, make sure that the rotary brush **6** does not get blocked by loose objects lying around on the floor or by carpet edges. These can damage the rotary brush **6** and stop it from working properly.

Cleaning hard floors

Once the appliance is assembled and the fresh water tank **11** is filled with water and cleaning solution:

- ◆ Unwind the power cable **17** completely from the upper and lower cable retainers **16/20**. To unwind the power cable **17** quickly from the cable retainers **16/20**, pull the upper cable retainer **16** out a little way and turn it downwards (see fig. 12).
- ◆ Insert the plug into the mains power socket.
- ◆ Press the hard floor switch  **14** to switch the appliance on (see fig. 13). The LED on the hard floor switch  **14** lights up blue.

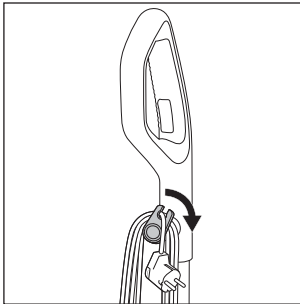


Fig. 12

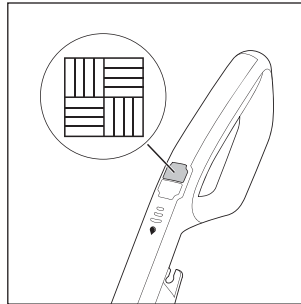


Fig. 13

- ◆ Before each use, press and hold the cleaning solution switch  **15** for about 10 seconds to add cleaning solution to the rotary brush **6** so that it is ready for use (see fig. 14). The cleaning solution display  **12** flashes alternately blue when the cleaning solution switch  **15** is held down (see fig. 15).

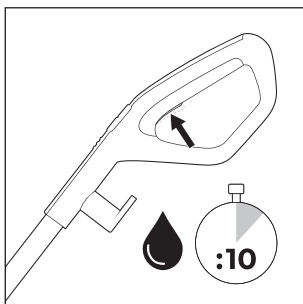


Fig. 14

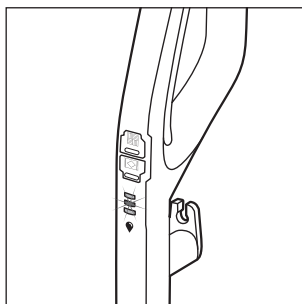


Fig. 15

- ◆ Hold down the cleaning solution switch  **15** during both forward and backward cleaning movements with the appliance. This ensures that the cleaning solution is applied evenly to the hard floor via the rotary brush.

NOTE

- For stubborn dirt, move the appliance over the soiled area several times while holding down the cleaning solution switch  **15**.

- ◆ Press the hard floor switch  **14** again to switch the appliance off (see fig. 13).

Cleaning carpets

NOTE

- Before using the appliance to clean a carpet, test the appliance on an inconspicuous area of the carpet.
- Before cleaning, check the carpet manufacturer's label for special care instructions. The appliance is not suitable for sensitive carpets (e.g. silk, leather, flokati etc.).

Once the appliance is assembled and the fresh water tank **11** is filled with water and cleaning solution:

- ◆ Unwind the power cable **17** completely from the upper and lower cable retainers **16/20**. To unwind the power cable **17** quickly from the cable retainers **16/20**, pull the upper cable retainer **16** out a little way and turn it downwards (see fig. 16).
- ◆ Insert the plug into the mains power socket.
- ◆ Press the carpet switch  **13** to switch the appliance on (see fig. 17). The LED on the carpet switch  **13** lights up blue.

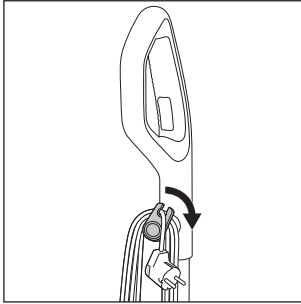


Fig. 16

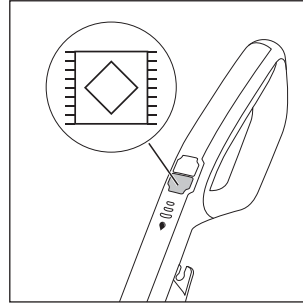


Fig. 17

- ◆ Before each use, press and hold the cleaning solution switch  **15** for about 10 seconds to add cleaning solution to the rotary brush **6** so that it is ready for use (see fig. 18). The cleaning solution display  **12** flashes alternately blue when the cleaning solution switch  **15** is held down (see fig. 19).

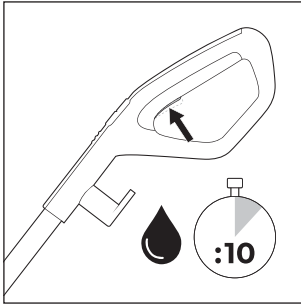


Fig. 18

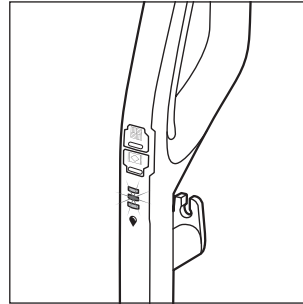


Fig. 19

- ◆ Hold down the cleaning solution switch  **15** during both forward and backward cleaning movements with the appliance. This ensures that the cleaning solution is applied evenly to the carpet via the rotary brush.

NOTE

- When cleaning carpets, if you activate the cleaning solution switch  **15**, twice as much cleaning solution is applied to the rotary brush **6** as during hard floor cleaning.
- To allow carpets to dry more quickly after cleaning, move the appliance several times over the carpet without holding down the cleaning solution switch  **15**.

- ◆ Press the carpet switch  **13** again to switch the appliance off (see fig. 17).

Cleaning and maintenance

RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Switch the appliance off and pull out the mains plug before cleaning the appliance!

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE

- ▶ Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These can damage the surfaces of the appliance.

NOTE

- ▶ Empty the waste water tank **2** after every use.
- ▶ After every use, carry out a self-cleaning of the appliance (see section **Self-cleaning function**).

- ◆ Clean the appliance with a moist cloth or rag. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.

Cleaning the waste water tank

NOTE

- ▶ Empty the waste water tank **2** as soon as the dirty water has reached the MAX marking.
- ▶ Once the waste water tank **2** is full, the float **8** causes the suction motor to switch off automatically.

- ◆ Proceed as follows to empty the waste water tank **2**:
 1. Press the knob at the top of the waste water tank **2** downwards (see fig. 20). Hold the handle of the waste water tank **2** while pressing the knob downwards.
 2. Pull the waste water tank **2** forwards out of the appliance (see fig. 20).
- ◆ Pull the lid of the waste water tank **9** upwards out of the waste water tank **2** (see fig. 21).

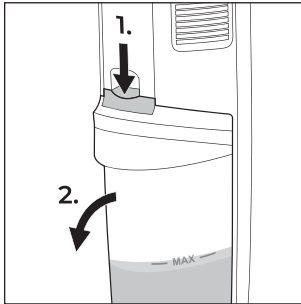


Fig. 20

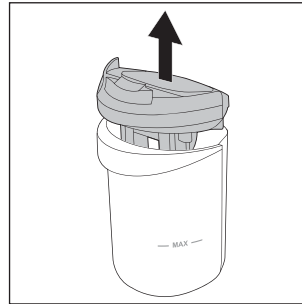


Fig. 21

- ◆ Tip out the dirty water and dirt (see fig. 22).
- ◆ Rinse the waste water tank ② in hot running water (see fig. 23).

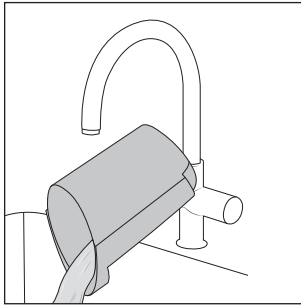


Fig. 22

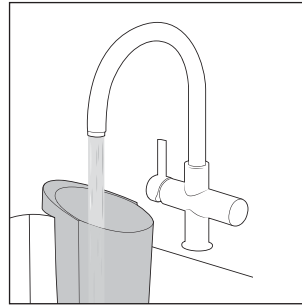


Fig. 23

- ◆ Remove the dirt filter ⑩ from the waste water tank ② by gripping into the side openings next to the dirt filter ⑩ with your fingers and pulling it upwards off the lid of the waste water tank ⑨ (see fig. 24).
- ◆ Clean the dirt filter ⑩, the float ⑧ and the lid of the waste water tank ⑨ in hot running water (see fig. 25). If necessary, use a mild detergent.

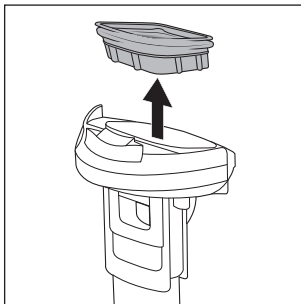


Fig. 24

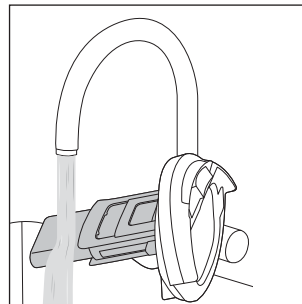


Fig. 25

- ◆ If necessary, clean the opening in which the waste water tank **2** is located on the appliance with a damp cloth or rag (see fig. 26).



Fig. 26

- ◆ Allow the dirt filter **10**, the waste water tank **2** and the lid of the waste water tank **9** to dry completely (see fig. 27).
- ◆ Once the parts are fully dry, replace the dirt filter **10** back in the lid of the waste water tank **9** (see fig. 28).

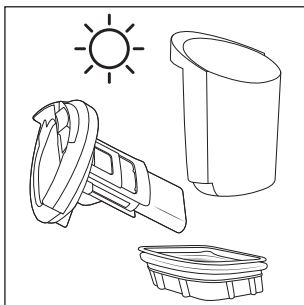


Fig. 27

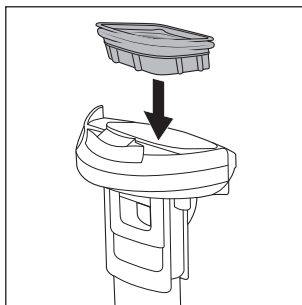


Fig. 28

- ◆ Place the lid of the waste water tank **9** back onto the waste water tank **2** (see fig. 29).
- ◆ Fit the waste water tank **2** back onto the appliance by inserting the bottom of the waste water tank **2** first. Then push the waste water tank **2** into the appliance until the waste water tank **2** audibly clicks into place (see fig. 30).

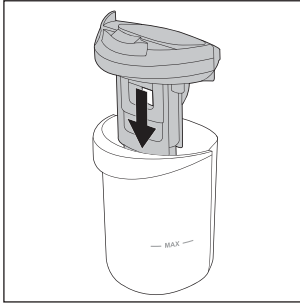


Fig. 29

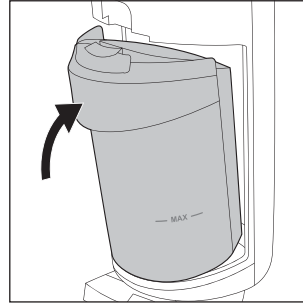


Fig. 30

Self-cleaning function

The appliance has a self-cleaning function that allows you to automatically clean the rotary brush **6**, the brush chamber in the foot section **3** and the suction channel after use.

- ◆ Place the switched-off appliance on the storage tray **4** of the parking and cleaning station (see fig. 31).
- ◆ Press the self-cleaning switch **19** (see fig. 32).

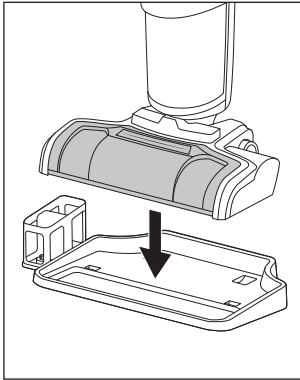


Fig. 31

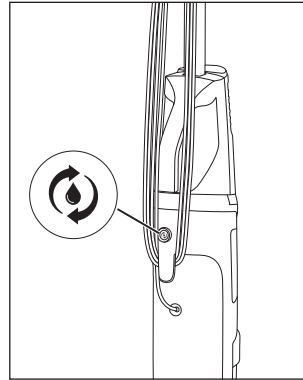


Fig. 32

- ◆ The following cleaning programme is started:
 1. Cleaning solution is applied to the rotary brush **6** for approx. 20 seconds.
 2. The rotary brush **6** is started for approx. 10 seconds while cleaning solution is applied to the rotary brush **6**.
 3. The rotary brush **6** turns and the vacuum function remains active for approx. 30 seconds while cleaning solution is applied to the rotary brush **6**.
 4. The appliance will switch off automatically when the cleaning programme completes.

Manual cleaning

For heavier soiling, it is necessary to manually clean the rotary brush **6**, the splash guard **7** and the brush chamber in the foot section **3** of the appliance. If this occurs, do the following:

- ◆ Make sure that the appliance is not plugged in.
- ◆ Take hold of the top of the splash guard **7** by the edge of the handle (*PULL*) and pull it forward to remove it from the foot section **3** (see fig. 33).
- ◆ Take hold of the bracket on the left side of the rotary brush **6** and pull it upwards to remove the rotary brush from the foot section **3** (see fig. 34).

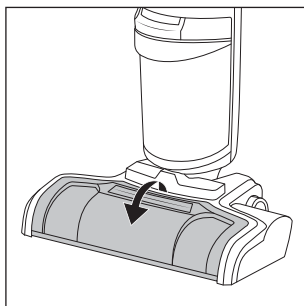


Fig. 33

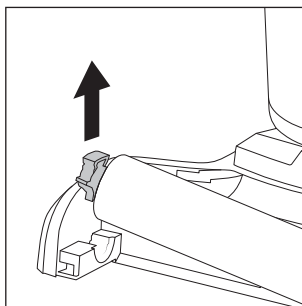


Fig. 34

- ◆ Clean the splash guard **7** and the rotary brush **6** in hot running water (see fig. 35).
- ◆ If the brush chamber is dirty, wipe it out with a damp cloth or rag (see fig. 36).

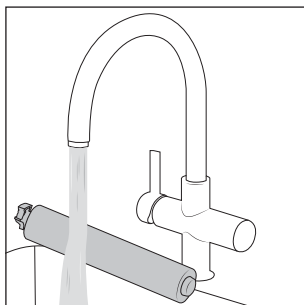


Fig. 35

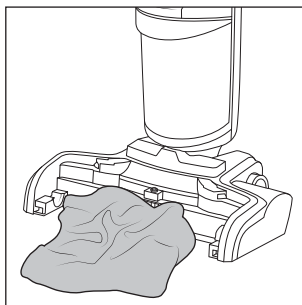


Fig. 36

- ◆ Allow the rotary brush **6** and the splash guard **7** to dry completely before fitting them back onto the appliance (see fig. 37).
- ◆ You can also place the rotary brush **6** upright in the rotary brush holder **5** on the parking and cleaning station for drying (see Figure 38).

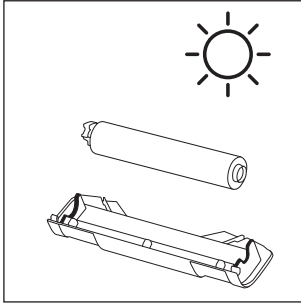


Fig. 37

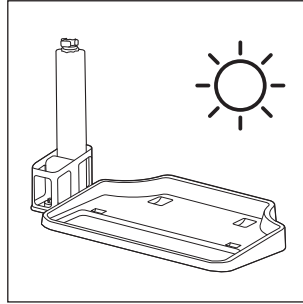


Fig. 38

- ♦ Fit the rotary brush **6** and the splash guard **7** back onto the appliance by first pushing the rotary brush **6** onto the fitting on the right side of the foot section **3** (see fig. 39).
- ♦ Then push the bracket on the left end of the rotary brush **6** into the opening on the left side of the foot section **3** until the rotary brush **6** audibly clicks into place (see fig. 40).

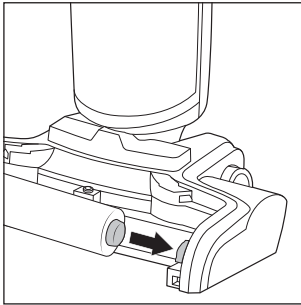


Fig. 39

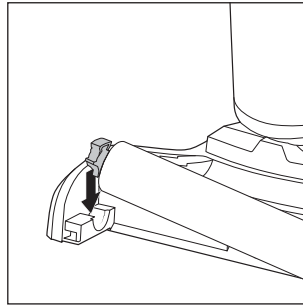


Fig. 40

- ♦ Replace the splash guard **7** by first aligning it with the bracket on the foot section **3** (see fig. 41).
- ♦ Then push the splash guard **7** into position until it audibly clicks into place on the foot section **3** (see fig. 42).

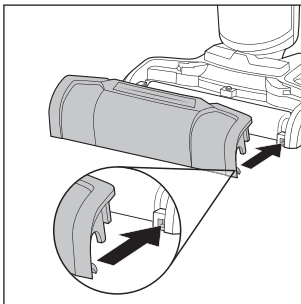


Fig. 41

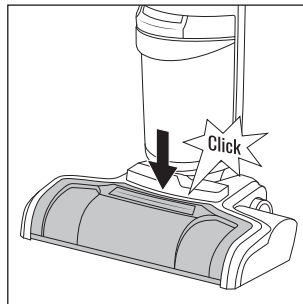


Fig. 42

Replacing the dirt filter

After 12 – 18 months, or approximately 100 cleaning cycles (one cycle corresponds to one water tank filling), you will need to change the dirt filter ⑩. Information on ordering replacement dirt filters can be found in the following section: **Ordering replacement parts.**

RISK OF ELECTRICAL SHOCK!

- ▶ Before changing the dirt filter ⑩, disconnect the power plug from the mains power socket!

- ◆ To change the dirt filter ⑩, proceed as described in the section **Cleaning the waste water tank.**

Ordering replacement parts

Order the replacement parts for this appliance via the service hotline (see section **Service**) or simply visit our website at www.kompernass.com.



NOTE

- ▶ Have the IAN number of the appliance ready (can be found on the cover of these operating instructions) when you place your order.
- ▶ Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Storage

NOTE

- Empty the fresh water tank **11** if you are not going to use the appliance for a long period.
- Always clean the appliance before storage. Observe the instructions in the section **Cleaning and maintenance**.

- ◆ Pull the upper cable retainer **16** out a little and turn it back upwards (see fig. 43).
- ◆ Wind the power cable **17** completely around both the upper and lower cable retainers **16/20** (see fig. 44).

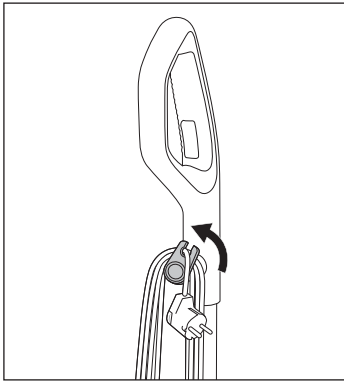


Fig. 43

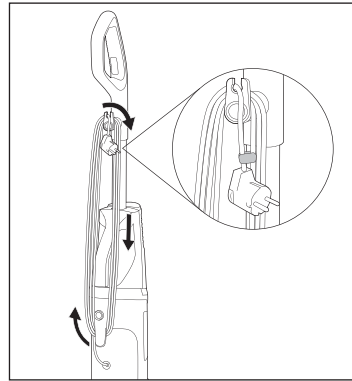


Fig. 44

- ◆ Carry the appliance by the carrying handle **18** only.
- ◆ For storage, place the appliance on the storage tray **4** of the parking and cleaning station (see fig. 45).

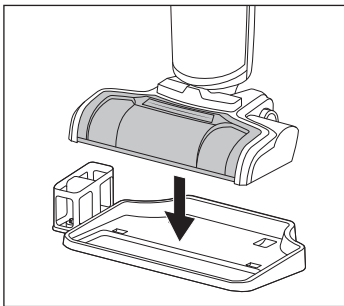


Fig. 45

- ◆ Store the appliance in a dry and dust-free location out of direct sunlight.

Troubleshooting

The following table will help you to identify and rectify minor malfunctions. If the solutions presented below do not resolve the problem, please contact Customer Service (see section **Service**).

Fault	Cause	Remedy
The appliance will not switch on.	The appliance is not switched on.	Make sure that the appliance is properly connected to the power supply. Press the hard floor switch  14 or the carpet switch  13 to switch the appliance on.
	The plug is not plugged in.	Insert the plug into the mains power socket.
	The mains socket is not supplying any power.	Check the house mains fuse.
	The waste water tank 2 is full.	Empty the waste water tank 2 (see section Cleaning the waste water tank).
	The appliance is defective.	Switch the appliance off and pull out the mains plug. Contact Customer Service (see section Service).
The suction power is too weak.	The fresh and waste water tanks 11/2 are not properly fitted.	Attach the fresh and waste water tanks 11/2 properly to the appliance (see sections Filling the fresh water tank and Cleaning the waste water tank).
	The waste water tank 2 is full.	Empty the waste water tank 2 (see section Cleaning the waste water tank).
	The splash guard 7 is not fitted properly.	Fit the splash guard 7 properly onto the foot section 3 (see section Manual cleaning).
	The suction channel is blocked.	Clean the suction channel and remove the blockage (see sections Self-cleaning function and Manual cleaning).
	The dirt filter 10 is blocked.	Remove the dirt filter 10 and clean it (see section Cleaning the waste water tank).

Fault	Cause	Remedy
The appliance does not dispensing enough cleaning solution.	The fresh water tank 11 is empty.	Fill up the fresh water tank 11 (see section Filling the fresh water tank).
	The fresh water tank 11 is not closed properly.	Take the fresh water tank 11 out of the appliance and tighten the lid (see section Filling the fresh water tank).
	The appliance is not completely ready for use.	Before each use, press and hold the cleaning solution switch 15 for about 10 seconds to add cleaning solution to the rotary brush 6 so that it is ready for use.
	The cleaning solution switch 15 is not being pressed down continuously.	Press and hold the cleaning solution switch 15 to continuously apply cleaning solution to the rotary brush 6 .
	The splash guard 7 is not fitted properly.	Fit the splash guard 7 properly (see section Manual cleaning).
The rotary brush 6 is not turning.	The rotary brush 6 is not fitted properly.	Switch the appliance off and pull out the mains plug. Fit the rotary brush 6 properly onto the foot section 3 (see section Manual cleaning).
	The rotary brush 6 is blocked.	Remove the plug from the mains power socket. Remove the splash guard 7 and the rotary brush 6 to clear the blockage. Fit the rotary brush 6 and the splash guard 7 back onto the appliance (see section Manual cleaning). Insert the plug into a mains power socket and switch on the appliance.
Water is leaking from the appliance.	The fresh water tank 11 is not closed properly.	Take the fresh water tank 11 out of the appliance and tighten the lid (see section Filling the fresh water tank).

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this product is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that the product may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.



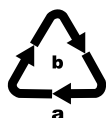
The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics,

20–22: paper and cardboard,

80–98: composites.

Attachment

Technical data

Power supply	220–240 V ~ (AC), 50–60 Hz
Power consumption	480–560 W

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 123456.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 329835_1910

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	54
Informations relatives à ce mode d'emploi	54
Droits d'auteur	54
Utilisation conforme	54
Avertissements de sécurité	55
Description de l'appareil	58
Matériel livré et inspection après le transport	59
Mise en service	59
Assemblage de l'appareil	59
Remplir le réservoir d'eau fraîche	61
Utilisation et fonctionnement	63
Nettoyage de sols durs	63
Nettoyage de moquettes	64
Nettoyage et entretien	66
Nettoyer le réservoir d'eau sale	66
Fonction d'autonettoyage	69
Nettoyage manuel	70
Remplacer le filtre à impuretés	72
Commander des pièces de rechange	72
Rangement	73
Dépannage	74
Recyclage	76
Recyclage de l'appareil	76
Recyclage de l'emballage	76
Annexe	76
Caractéristiques techniques	76
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	77
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	79
Service après-vente	81
Importateur	82

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage.

Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur.

Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même modifiées, n'est autorisée qu'avec l'accord écrit du fabricant.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement au nettoyage de sols durs et de sols en moquette en intérieur. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des secteurs commerciaux ou industriels.

Les prétentions de toute nature pour dommages résultant d'un usage non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur répond lui seul des risques encourus.

Avertissements de sécurité

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ L'appareil ne doit être branché que dans une prise réglementairement installée et alimentée par une tension secteur de 220 - 240 V ~, 50-60 Hz.
- ▶ Pour débrancher l'appareil, retirez uniquement la fiche secteur de la prise secteur. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation proprement dit.
- ▶ Évitez de plier ou de coincer le cordon d'alimentation et posez-le de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- ▶ Faites immédiatement remplacer les fiches secteur ou les cordons d'alimentation endommagés par du personnel agréé ou par le service clientèle, pour éviter tout risque.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas mouillé ou humide pendant le fonctionnement. Acheminez-le afin qu'il ne soit ni coincé ni endommagé.
- ▶ Ne faites pas passer l'appareil sur le cordon d'alimentation.
- ▶ En cas de problèmes d'utilisation, débrancher la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Débranchez préalablement la fiche secteur de la prise secteur avant de verser de l'eau dans l'appareil, de le nettoyer ou de remplacer des accessoires.
- ▶ Si l'appareil venait à être endommagé, arrêtez aussitôt de vous en servir pour éviter tous dangers.
- ▶ Utilisez l'appareil seulement si vous avez les mains sèches et conservez vos chaussures (n'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus). Vous réduisez ainsi des courants dangereux pouvant traverser le corps en cas de panne.



Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux intérieurs, pas en extérieur.

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans des liquides.
- ▶ Ne dirigez jamais l'appareil vers des objets, sols ou surfaces sensibles à l'eau.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Ne pas laisser un enfant effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Utilisez uniquement les accessoires d'origine recommandés par le fabricant pour cet appareil.
- ▶ N'utilisez l'appareil que s'il est monté correctement et entièrement.
- ▶ L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, si des détériorations évidentes sont visibles ou s'il n'est pas étanche.
- ▶ Après chaque interruption, en fin d'utilisation ou avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Soyez particulièrement prudent en utilisant l'appareil dans les escaliers ou sur des marches.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des matériaux chimiques ou toxiques ou des liquides inflammables/combustibles.

** ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- ▶ Tenez toujours compte des indications de nettoyage données par le fabricant de moquette/tapis. Avant de débiter le nettoyage, vérifiez si le tapis est adapté à un nettoyage avec l'appareil.
- ▶ Ne laissez pas l'appareil allumé sur des sols en bois pendant une longue période. Le bois risquerait de gonfler.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil avec un réservoir d'eau vide. Sinon la pompe peut tourner à vide et surchauffer.
- ▶ N'introduisez aucun objet dans les orifices de l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil avec les orifices bloqués. Tenez les orifices libres de toute saleté, des peluches, cheveux et tout ce qui est susceptible d'entraver la circulation de l'air.
- ▶ Veillez à n'aspirer aucun objet dur, pointu ou à arêtes vives (par ex, verre, clous, vis, pièces etc.) avec l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur n'entre pas en contact avec des sources de chaleur telles que des plaques de cuisson ou des flammes nues.
- ▶ N'utilisez que les types et quantités de liquides listés dans ce mode d'emploi.
- ▶ Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.

Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

Figure A :

- ❶ Partie portable avec poignée
- ❷ Réservoir d'eau sale
- ❸ Tête de nettoyage avec compartiment à brosse
- ❹ Socle
- ❺ Support pour rouleau brosse
- ❻ Rouleau brosse
- ❼ Protection antiprojections
- ❽ Flotteur
- ❾ Couvercle du réservoir d'eau sale
- ❿ Filtre à impuretés
- ⓫ Réservoir d'eau fraîche
- ⓬ Voyant de solution de nettoyage 💧
- ⓭ Interrupteur moquette  (avec LED)
- ⓮ Interrupteur sol dur  (avec LED)

Figure B :

- ⓯ Interrupteur solution de nettoyage 💧
- ⓰ Support de cordon supérieur
- ⓱ Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- ⓲ Poignée de transport
- ⓳ Interrupteur d'auto-nettoyage ⚙️
- ⓴ Support de cordon inférieur

Matériel livré et inspection après le transport

- ◆ Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Enlevez tout le matériel d'emballage, les éventuels films et les autocollants.

Veuillez vérifier le matériel livré. Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet dépliant) :

- Nettoyeur de sol
- Partie portable
- Socle
- Support pour rouleau brosse
- Mode d'emploi

REMARQUE

- Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou liés au transport, veuillez-vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Mise en service

Assemblage de l'appareil

- ◆ Insérez la partie portable ❶ dans l'ouverture située sur le dessus de l'appareil, jusqu'à ce que la partie portable ❶ s'enclenche audiblement dans l'ouverture (voir fig. 1).

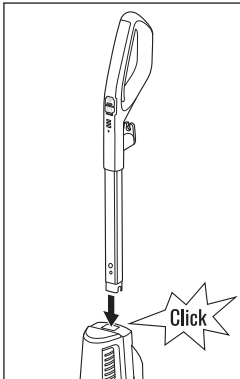


Fig. 1

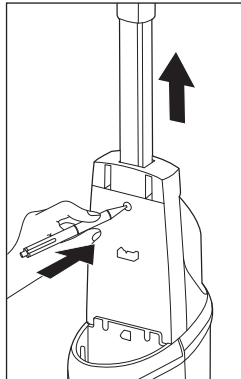


Fig. 2

REMARQUE

► Lorsque vous souhaitez retirer à nouveau la partie portable **1** de l'appareil, vous devez commencer par sortir le réservoir d'eau fraîche **11** de l'appareil, pour accéder à l'encliquetage de la partie portable **1** (voir le chapitre **Remplir le réservoir d'eau fraîche**). Une fois le réservoir d'eau fraîche **11** retiré, appuyez sur l'encliquetage de la partie portable **1** à l'aide d'un objet pointu pour l'éloigner de l'orifice d'encliquetage. Vous pouvez ensuite retirer à nouveau la partie portable **1** de l'appareil (voir fig. 2).

- ♦ Enroulez le cordon d'alimentation **17** entièrement autour du support de cordon supérieur et inférieur **16/20** (voir fig. 3).

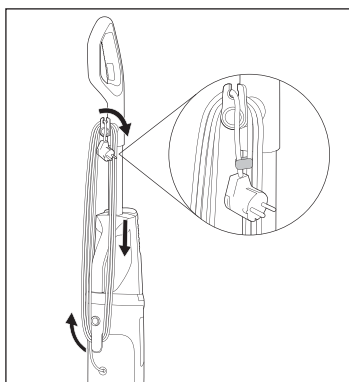


Fig. 3

- ♦ La station d'accueil et de nettoyage est composée d'un socle **4** et d'un support pour rouleau brosse **5** (voir fig. 4). Pour monter la station d'accueil et de nettoyage, glissez le support pour rouleau brosse **5** latéralement dans l'ouverture sur le socle **4**. Glissez le support pour rouleau brosse **5** vers le bas jusqu'à ce qu'il encliquète audiblement dans l'ouverture et qu'il soit bien fixé sur le socle **4** (voir fig. 5).

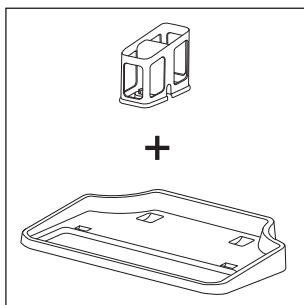


Fig. 4

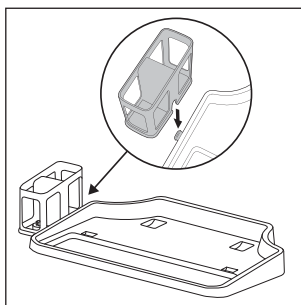


Fig. 5

Remplir le réservoir d'eau fraîche

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶  Remplissez uniquement de l'eau du robinet froide à chaude (jusqu'à max. 60 °C) ou de l'eau distillée dans le réservoir d'eau fraîche ❶. N'utilisez pas d'eau bouillante.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans eau dans le réservoir d'eau fraîche ❶.
- ▶ Utilisez uniquement des produits de lavage pour sol non moussants comme produit de nettoyage.

- ◆ Saisissez le réservoir d'eau fraîche ❶ au niveau des poignées latérales et sortez-le par le haut de l'appareil (voir fig. 6).
- ◆ Retournez le réservoir d'eau fraîche ❶ et dévissez le couvercle (voir fig. 7).

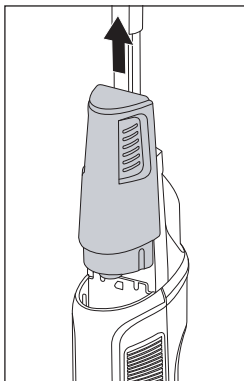


Fig. 6

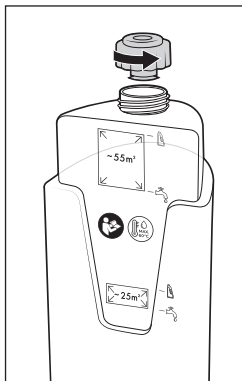


Fig. 7

- ◆ Pour de petites surfaces  (jusqu'à 25 m²), remplissez de l'eau du robinet ou de l'eau distillée jusqu'au premier repère de niveau de remplissage  dans le réservoir d'eau fraîche ❶ (voir fig. 8).
- ◆ Pour de petites surfaces  (jusqu'à 25 m²), remplissez du produit de nettoyage jusqu'au second repère de niveau de remplissage  dans le réservoir d'eau fraîche ❶ (voir fig. 8).
- ◆ Pour de grandes surfaces  (jusqu'à 55 m²), remplissez de l'eau du robinet ou de l'eau distillée jusqu'au troisième repère de niveau de remplissage  dans le réservoir d'eau fraîche ❶ (voir fig. 9).
- ◆ Pour de grandes surfaces  (jusqu'à 55 m²) remplissez du produit de nettoyage jusqu'au quatrième repère de niveau de remplissage  dans le réservoir d'eau fraîche ❶ (voir fig. 9).

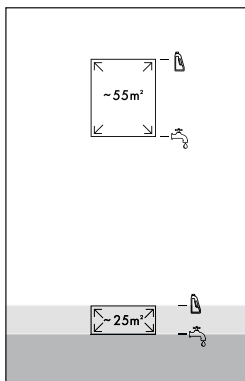


Fig. 8

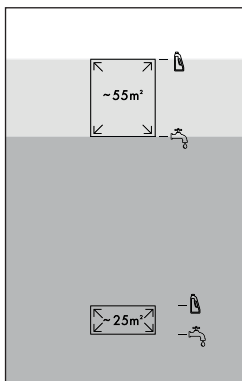


Fig. 9

- ◆ Revissez à nouveau le couvercle du réservoir d'eau fraîche ❶ (voir fig. 10).
- ◆ Retournez le réservoir d'eau fraîche ❶ et glissez-le à nouveau dans l'insertion située en haut sur le devant de l'appareil (voir fig. 11).
- ◆ Glissez le réservoir d'eau fraîche ❶ le long des rainures dans l'insertion vers le bas, jusqu'à ce que le réservoir d'eau fraîche ❶ s'encliquète de manière audible et soit bien fixé sur l'appareil.

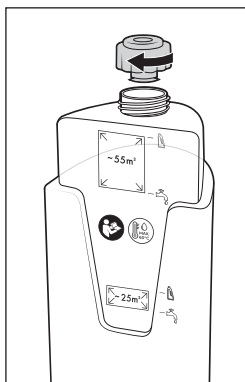


Fig. 10

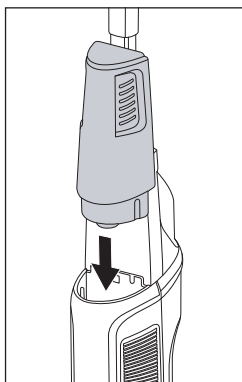


Fig. 11

Utilisation et fonctionnement

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Veillez à ce que le rouleau brosse **6** ne soit pas bloqué par des objets traînant à terre ou par les bords de tapis lors du fonctionnement de l'appareil. Cela peut causer l'endommagement du rouleau brosse **6** qui ne fonctionne alors plus correctement.

Nettoyage de sols durs

Une fois l'appareil assemblé et le réservoir d'eau fraîche **11** rempli d'eau et de solution de nettoyage :

- ♦ Déroulez le cordon d'alimentation **17** entièrement du support de cordon supérieur et inférieur **16/20**. Pour dérouler rapidement le cordon d'alimentation **17** des supports de cordon **16/20**, sortez légèrement le support de cordon supérieur **16** et tournez-le vers le bas (voir fig. 12).
- ♦ Branchez la fiche secteur dans la prise secteur.
- ♦ Appuyez sur l'interrupteur sol dur  **14** pour allumer l'appareil (voir fig. 13). La LED de l'interrupteur sol dur  **14** s'allume en bleu.

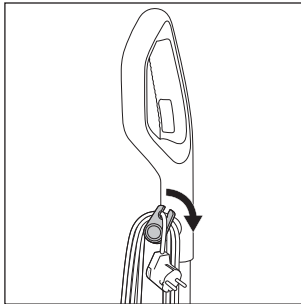


Fig. 12

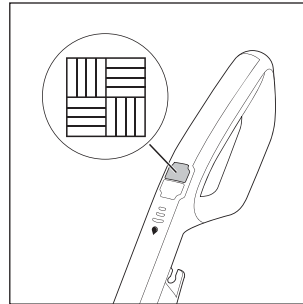


Fig. 13

- ♦ Avant chaque utilisation, maintenez l'interrupteur solution de nettoyage  **15** appuyé pendant env. 10 secondes, pour que le rouleau brosse **6** soit opérationnel avec la solution de nettoyage (voir fig. 14). Le voyant de solution de nettoyage  **12** clignote en alternance en bleu, lorsque l'interrupteur solution de nettoyage  **15** est maintenu appuyé (v. fig. 15).

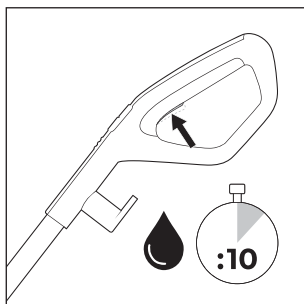


Fig. 14

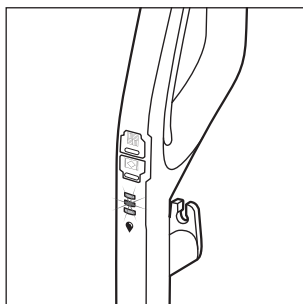


Fig. 15

- ◆ Maintenez l'interrupteur solution de nettoyage  **15** appuyé pendant le nettoyage, à la fois lors des mouvements en avant et en arrière effectués avec l'appareil. La solution de nettoyage est ainsi appliquée régulièrement sur le sol dur par le rouleau brosse.

REMARQUE

- En cas de salissures coriaces, passez plusieurs fois avec l'appareil sur les endroits sales en maintenant l'interrupteur de solution de nettoyage  **15** appuyé.

- ◆ Appuyez à nouveau sur l'interrupteur sol dur  **14** pour éteindre l'appareil (voir fig. 13).

Nettoyage de moquettes

REMARQUE

- Avant le nettoyage, commencez par tester l'appareil sur un endroit discret de la moquette.
- Vérifiez avant le nettoyage les éventuelles instructions d'entretien données sur l'étiquette du fabricant de la moquette. L'appareil ne convient pas aux tapis/moquettes sensibles (par ex. soie, cuir, flokati etc.).

Une fois l'appareil assemblé et le réservoir d'eau fraîche **11** rempli d'eau et de solution de nettoyage :

- ◆ Enroulez le cordon d'alimentation **17** entièrement autour du support de cordon supérieur et inférieur **16/20**. Pour dérouler rapidement le cordon d'alimentation **17** des supports de cordon **16/20**, sortez légèrement le support de cordon supérieur **16** et tournez-le vers le bas (voir fig. 16).
- ◆ Branchez la fiche secteur dans la prise secteur.
- ◆ Appuyez sur l'interrupteur moquette  **13** pour allumer l'appareil (voir fig. 17). La LED de l'interrupteur moquette  **13** s'allume en bleu.

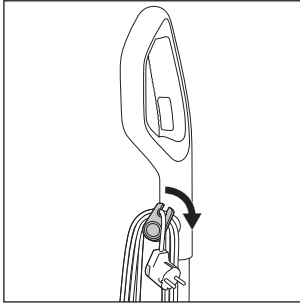


Fig. 16

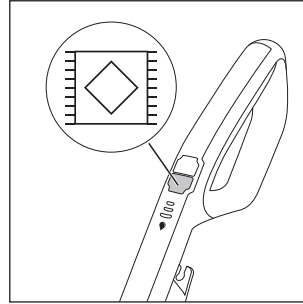


Fig. 17

- ♦ Avant chaque utilisation, maintenez l'interrupteur solution de nettoyage  **15** appuyé pendant env. 10 secondes, pour que le rouleau brosse **6** soit opérationnel avec la solution de nettoyage (voir fig. 18). Le voyant de solution de nettoyage  **12** clignote en alternance en bleu, lorsque l'interrupteur solution de nettoyage  **15** est maintenu appuyé (v. fig. 19).

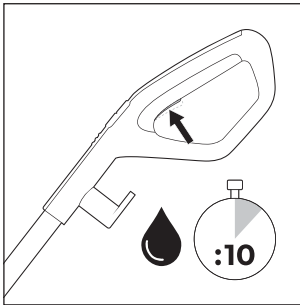


Fig. 18

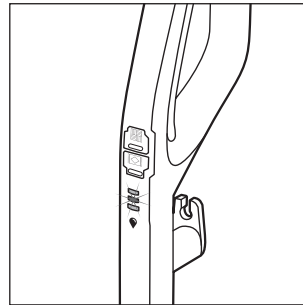


Fig. 19

- ♦ Maintenez l'interrupteur solution de nettoyage  **15** appuyé pendant le nettoyage, à la fois lors des mouvements en avant et en arrière effectués avec l'appareil. La solution de nettoyage est ainsi appliquée régulièrement sur la moquette par le rouleau brosse.

REMARQUE

- Lorsque pour nettoyer des moquettes vous appuyez sur l'interrupteur solution de nettoyage  **15**, deux fois autant de solution de nettoyage est distribué sur le rouleau brosse **6** par rapport au nettoyage de sols durs.
- Pour faire sécher plus vite les moquettes après le nettoyage, passez plusieurs fois avec l'appareil sur la moquette sans maintenir l'interrupteur solution de nettoyage  **15** appuyé.

- ♦ Appuyez à nouveau sur l'interrupteur moquette  **13** pour éteindre l'appareil (voir fig. 17).

Nettoyage et entretien

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Éteignez l'appareil avant chaque nettoyage et débranchez la fiche secteur de la prise secteur !

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants décapants, abrasifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet endommager les surfaces de l'appareil.

REMARQUE

- ▶ Après chaque utilisation, videz le réservoir d'eau sale **2**.
 - ▶ Effectuez un autonettoyage de l'appareil après chaque utilisation (voir chapitre **Fonction d'autonettoyage**).
- ♦ Nettoyez l'appareil à l'aide d'une lavette ou d'un chiffon humide. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de liquide vaisselle doux sur le chiffon.

Nettoyer le réservoir d'eau sale

REMARQUE

- ▶ Videz le réservoir d'eau sale **2** lorsque l'eau sale a atteint le repère MAX.
 - ▶ Une fois le réservoir d'eau sale **2** plein, le moteur d'aspiration est automatiquement éteint à l'aide du flotteur **8**.
- ♦ Pour vider le réservoir d'eau sale **2**, procédez comme suit :
1. Poussez le bouton situé au-dessus du réservoir d'eau sale **2** vers le bas (voir fig. 20). Tenez la poignée du réservoir d'eau sale **2** pendant que vous appuyez sur le bouton.
 2. Sortez le réservoir d'eau sale **2** par l'avant de l'appareil (voir fig. 20).
- ♦ Sortez le couvercle du réservoir d'eau sale **9** par le haut du réservoir d'eau sale **2** (voir fig. 21).

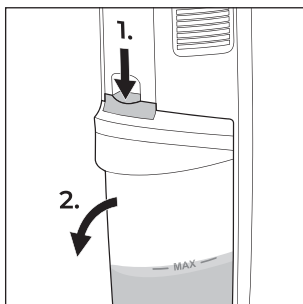


Fig. 20

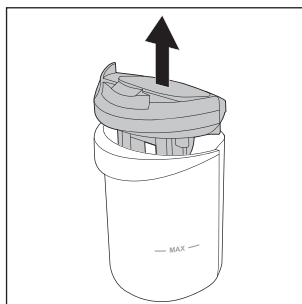


Fig. 21

- ♦ Videz l'eau sale et la saleté (voir fig. 22).
- ♦ Rincez le réservoir d'eau sale **2** à l'eau courante chaude (voir fig. 23).

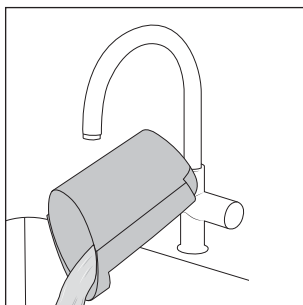


Fig. 22

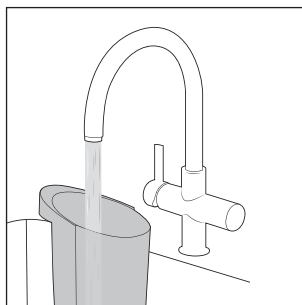


Fig. 23

- ♦ Retirez le filtre à impuretés **10** du réservoir d'eau sale **2** en plaçant les doigts latéralement dans les ouvertures situées à côté du filtre à impuretés **10** et en le sortant par le haut du couvercle du réservoir d'eau sale **9** (voir fig. 24).
- ♦ Nettoyez le filtre à impuretés **10**, le flotteur **8** et le couvercle du réservoir d'eau sale **9** à l'eau courante chaude (voir fig. 25). Utilisez un produit de nettoyage doux si nécessaire.

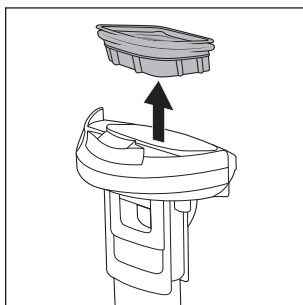


Fig. 24

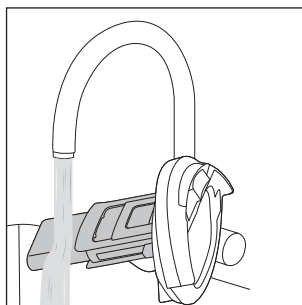


Fig. 25

- ◆ Nettoyez si nécessaire l'insertion dans laquelle se trouve le réservoir d'eau sale **2** sur l'appareil, à l'aide d'une lavette ou d'un chiffon humide (voir fig. 26).



Fig. 26

- ◆ Laissez entièrement sécher le filtre à impuretés **10**, le réservoir d'eau sale **2** et le couvercle du réservoir d'eau sale **9** (voir fig. 27).
- ◆ Une fois les pièces séchées, remplacez le filtre à impuretés **10** dans le couvercle du réservoir d'eau sale **9** (voir fig. 28).

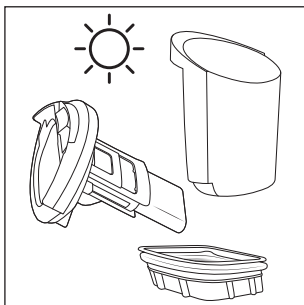


Fig. 27

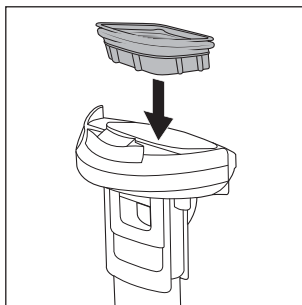


Fig. 28

- ◆ Repositionnez le couvercle du réservoir d'eau sale **9** sur le réservoir d'eau sale **2** (voir fig. 29).
- ◆ Fixez à nouveau le réservoir d'eau sale **2** sur l'appareil en insérant d'abord le fond du réservoir d'eau sale **2**. Glissez ensuite le réservoir d'eau sale **2** en direction de l'appareil, jusqu'à ce que le réservoir d'eau sale **2** s'enclenche audiblement dans l'appareil (voir fig. 30).

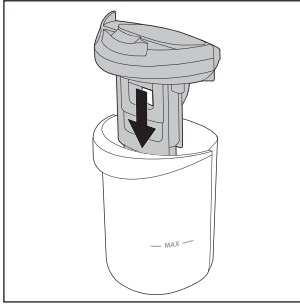


Fig. 29

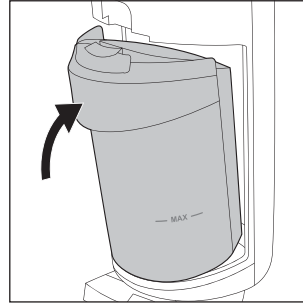


Fig. 30

Fonction d'autonettoyage

L'appareil possède une fonction d'autonettoyage, qui vous permet de nettoyer automatiquement le rouleau brosse **6**, le compartiment à brosse dans la tête de nettoyage **3** de l'appareil et le canal d'aspiration après l'utilisation.

- ◆ Posez l'appareil éteint sur le socle **4** de la station d'accueil et de nettoyage (voir fig. 31).
- ◆ Appuyez sur l'interrupteur autonettoyage **19** (voir fig. 32).

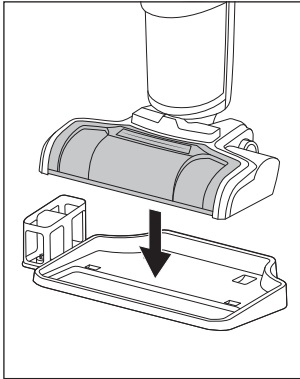


Fig. 31

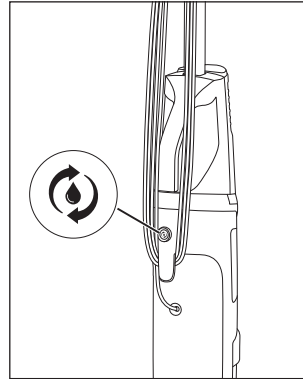


Fig. 32

- ◆ Le programme de nettoyage suivant démarre :
 1. La solution de nettoyage est délivrée pendant 20 secondes env. sur le rouleau brosse **6**.
 2. Le rouleau brosse **6** démarre pendant 10 secondes environ, pendant que la solution de nettoyage est délivrée sur le rouleau brosse **6**.
 3. Le rouleau brosse **6** tourne pendant 30 secondes environ et la fonction d'aspiration est active, pendant que la solution de nettoyage est délivrée sur le rouleau brosse **6**.
 4. Une fois le programme de nettoyage terminé, l'appareil s'éteint à nouveau automatiquement.

Nettoyage manuel

En présence de salissures plus coriaces, il est nécessaire de nettoyer manuellement le rouleau brosse ❹, la protection antiprojections ❸ et le compartiment à brosse dans la tête de nettoyage ❶ de l'appareil. Dans ce cas, procédez comme suit :

- ◆ Assurez-vous que la fiche secteur de l'appareil est débranchée de la prise secteur.
- ◆ Saisissez la protection antiprojections ❸ par le haut au niveau de la poignée (PULL) et tirez-la en avant pour la détacher de la tête de nettoyage ❶ (voir fig. 33).
- ◆ Saisissez le support à gauche du rouleau brosse ❹ et tirez-le vers le haut pour détacher le rouleau brosse de la tête de nettoyage ❶ (voir fig. 34).

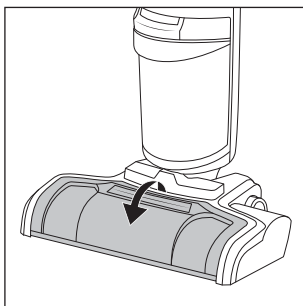


Fig. 33

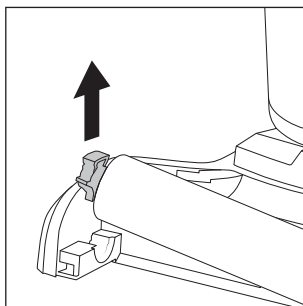


Fig. 34

- ◆ Nettoyez la protection antiprojections ❸ et le rouleau brosse ❹ à l'eau courante chaude (voir fig. 35).
- ◆ Si le compartiment à brosse est sale, nettoyez-le avec une lavette ou un chiffon humide (voir fig. 36).

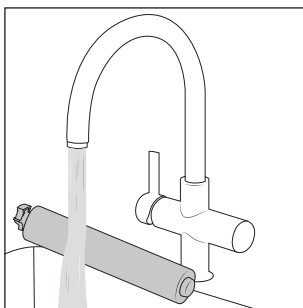


Fig. 35

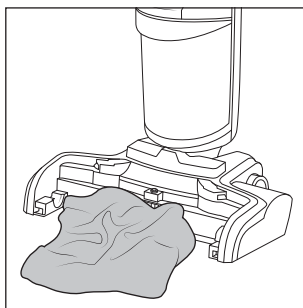


Fig. 36

- ◆ Laissez le rouleau brosse ❹ et la protection antiprojections ❸ sécher entièrement avant de les placer dans l'appareil (voir fig. 37).
- ◆ Vous pouvez également placer le rouleau brosse ❹ verticalement dans le support pour rouleau brosse ❺ de la station d'accueil et de nettoyage pour qu'il sèche (voir fig. 38).

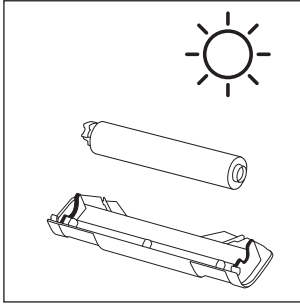


Fig. 37

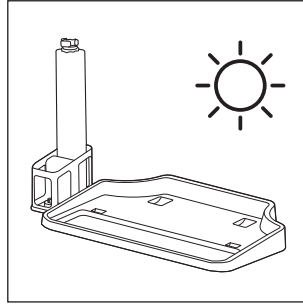


Fig. 38

- ◆ Remontez le rouleau brosse **6** et la protection antiprojections **7** sur l'appareil en commençant par positionner le rouleau brosse **6** dans le support à droite de la tête de nettoyage **3** (voir fig. 39).
- ◆ Poussez ensuite le support à gauche sur le rouleau brosse **6** dans l'ouverture sur le côté gauche de la tête de nettoyage **3**, jusqu'à ce que le rouleau brosse **6** s'enclenche audiblement (voir fig. 40).

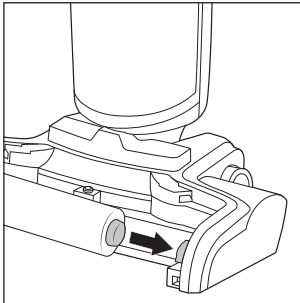


Fig. 39

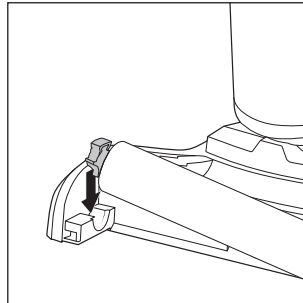


Fig. 40

- ◆ Remettez la protection antiprojections **7** en place en commençant par l'aligner avec les supports de la tête de nettoyage **3** (voir fig. 41).
- ◆ Poussez ensuite sur la protection antiprojections **7** pour qu'elle reprenne sa position, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche audiblement sur la tête de nettoyage **3** (voir fig. 42).

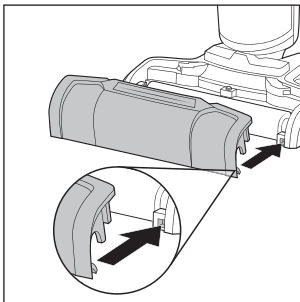


Fig. 41

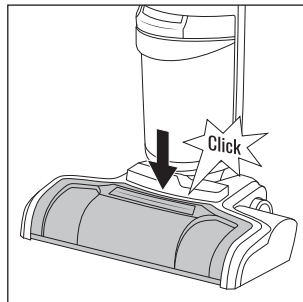


Fig. 42

Remplacer le filtre à impuretés

Le filtre à impuretés 10 doit être remplacé au bout de 12 – 18 mois ou de 100 cycles de nettoyage environ (un cycle correspond à un réservoir à eau fraîche). Vous trouverez des informations pour la commande de filtre à impuretés de remplacement dans le chapitre suivant **Commander des pièces de rechange**.

⚠ RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant de remplacer le filtre à impuretés 10, retirez la fiche secteur de la prise secteur !

- ◆ Pour remplacer le filtre à impuretés 10, procédez de la manière décrite au chapitre **Nettoyer le réservoir d'eau sale**.

Commander des pièces de rechange

Commandez les pièces de rechange pour cet appareil auprès de notre ligne téléphonique de service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**) ou tout simplement sur notre site web www.kompernass.com.



REMARQUE

- ▶ Tenez le numéro IAN, que vous trouverez sur la couverture de ce mode d'emploi, prêt pour passer votre commande.
- ▶ Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Rangement

REMARQUE

- Videz le réservoir d'eau fraîche **11** si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- Rangez uniquement l'appareil lorsqu'il est propre. Suivez pour cela les consignes du chapitre **Nettoyage et entretien**.

- ◆ Sortez légèrement le support de cordon supérieur **16** et tournez-le à nouveau vers le haut (voir fig. 43).
- ◆ Enroulez le cordon d'alimentation **17** entièrement autour des deux supports de cordon supérieur et inférieur **16/20** (voir fig. 44).

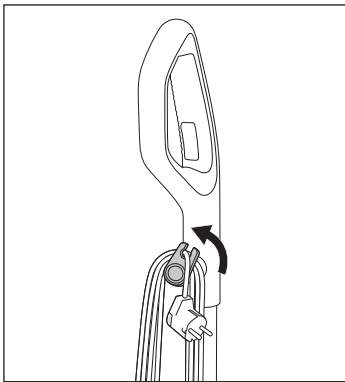


Fig. 43

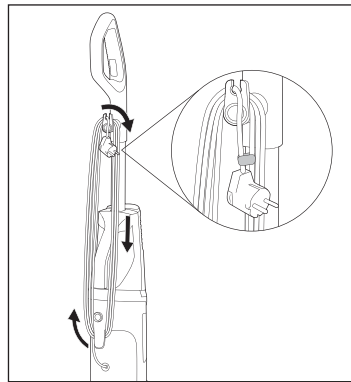


Fig. 44

- ◆ Transportez l'appareil uniquement par sa poignée **18**.
- ◆ Posez l'appareil pour le rangement sur le socle **4** de la station d'accueil et de nettoyage (voir fig. 45).

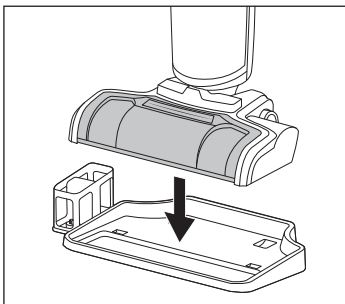


Fig. 45

- ◆ Entreposez l'appareil à un endroit sec et exempt de poussières, sans exposition directe au soleil.

Dépannage

Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser les petits dysfonctionnements et à y remédier. Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures citées ci-dessous, veuillez vous adresser au service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Erreur	Cause	Dépannage
Impossible de mettre l'appareil en marche.	L'appareil n'est pas allumé.	Assurez-vous que l'appareil est correctement branché à l'alimentation électrique. Appuyez sur l'interrupteur sol dur  14 ou sur l'interrupteur moquette  13 pour allumer l'appareil.
	La fiche secteur n'est pas insérée.	Branchez la fiche secteur dans la prise secteur.
	La prise secteur n'est pas sous tension.	Vérifiez les fusibles domestiques.
	Le réservoir d'eau sale 2 est plein.	Videz le réservoir d'eau sale 2 (voir chapitre Nettoyer le réservoir d'eau sale).
	L'appareil est défectueux.	Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur. Adressez-vous au service après-vente (voir chapitre Service après-vente).
La puissance d'aspiration est trop faible.	Les réservoirs d'eau fraîche et d'eau sale 11/2 ne sont pas correctement en place sur l'appareil.	Placez correctement les réservoirs d'eau fraîche et d'eau sale 11/2 dans l'appareil (voir chapitre Remplir le réservoir d'eau fraîche et Nettoyer le réservoir d'eau sale).
	Le réservoir d'eau sale 2 est plein.	Videz le réservoir d'eau sale 2 (voir chapitre Nettoyer le réservoir d'eau sale).
	La protection antiprojections 7 n'est pas correctement fixée.	Fixez la protection antiprojections 7 correctement sur la tête de nettoyage 3 (voir chapitre Nettoyage manuel).
	Le canal d'aspiration est colmaté.	Nettoyez le canal d'aspiration et éliminez le colmatage (voir chapitre Fonction d'autonettoyage et Nettoyage manuel).
	Le filtre à impuretés 10 est colmaté.	Videz le filtre à impuretés 10 et nettoyez-le (voir le chapitre Nettoyer le réservoir d'eau sale).

Erreur	Cause	Dépannage
L'appareil délivre trop peu de solution de nettoyage.	Le réservoir d'eau fraîche 11 est vide.	Remplir le réservoir d'eau fraîche 11 (voir chapitre Remplir le réservoir d'eau fraîche).
	Le réservoir d'eau fraîche 11 n'est pas correctement fermé.	Sortez le réservoir d'eau fraîche 11 de l'appareil et vissez bien le couvercle (voir chapitre Remplir le réservoir d'eau fraîche).
	L'appareil n'est pas encore entièrement opérationnel.	Avant chaque utilisation, maintenez l'interrupteur solution de nettoyage 15 appuyé pendant env. 10 secondes, pour que le rouleau brosse 6 soit opérationnel avec la solution de nettoyage.
	L'interrupteur solution de nettoyage 15 n'est pas maintenu continuellement appuyé.	Maintenez l'interrupteur solution de nettoyage 15 appuyé pour délivrer en continu de la solution de nettoyage au rouleau brosse 6 .
	La protection antiprojections 7 n'est pas correctement fixée.	Fixez la projection antiprojections 7 correctement (voir chapitre Nettoyage manuel).
Le rouleau brosse 6 ne tourne pas.	Le rouleau brosse 6 n'est pas monté correctement.	Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur. Montez le rouleau brosse 6 correctement sur la tête de nettoyage 3 (voir chapitre Nettoyage manuel).
	Le rouleau brosse 6 est bloqué.	Débranchez la fiche secteur de la prise secteur. Retirez la protection antiprojections 7 et le rouleau brosse 6 pour éliminer le blocage. Remontez le rouleau brosse 6 et la protection antiprojections 7 sur l'appareil (voir chapitre Nettoyage manuel). Branchez la fiche secteur dans la prise secteur et allumez l'appareil.
De l'eau s'écoule de l'appareil.	Le réservoir d'eau fraîche 11 n'est pas correctement fermé.	Sortez le réservoir d'eau fraîche 11 de l'appareil et vissez bien le couvercle (voir chapitre Remplir le réservoir d'eau fraîche).

Recyclage

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que le produit est assujéti à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer ce produit en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter à des points de collecte désignés, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et sont de ce fait recyclables.

Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1 – 7 : Plastiques,

20 – 22 : Papier et carton,

80 – 98 : Matériaux composites.

Annexe

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	220 – 240 V ~ (courant alternatif), 50–60 Hz
Puissance absorbée	480 – 560 W

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1^{er} alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 123456) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 123456.

Service après-vente

FR**Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr**BE****Service Belgique**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 329835_1910

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	84
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	84
Auteursrecht	84
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	84
Veiligheidsvoorschriften	85
Beschrijving apparaat	88
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	89
Ingebruikname	89
Apparaat monteren	89
Schoonwaterreservoir vullen	91
Bediening en gebruik	93
Reiniging van harde vloeren	93
Reiniging van tapijtvloeren	94
Reiniging en onderhoud	96
Vuilwaterreservoir reinigen	96
Zelfreinigingsfunctie	99
Met de hand reinigen	100
Vuilfilter vervangen	102
Vervangingsonderdelen bestellen	102
Opbergen	103
Problemen oplossen	104
Afvoeren	106
Het apparaat afvoeren	106
De verpakking afvoeren	106
Bijlage	106
Technische gegevens	106
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	107
Service	108
Importeur	108

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgescreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Elke vermenigvuldiging resp. elke reproductie, ook die van delen van het document, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het reinigen van vloeren en vloerbedekking binnenshuis. Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in commerciële of industriële omgevingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van vervangingsonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Veiligheidsvoorschriften



GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact met een netspanning van 220-240 V ~, 50-60 Hz.
- ▶ Trek het snoer altijd aan de stekker uit het stopcontact. Trek niet aan het snoer zelf.
- ▶ Knik of plet het snoer niet en leg het snoer zodanig dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door geautoriseerd en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- ▶ Let erop dat het snoer niet nat of vochtig wordt tijdens het gebruik van het apparaat. Leg het snoer zodanig, dat het niet bekneeld of beschadigd kan raken.
- ▶ Ga niet met het apparaat over het snoer.
- ▶ Haal bij storing van het apparaat de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Haal eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat met water vult, accessoires verwisselt of het apparaat schoonmaakt.
- ▶ Als het apparaat beschadigd is, gebruik het dan niet meer, om risico's te voorkomen.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend met droge handen en niet zonder schoenen (niet met blote voeten). Op die manier vermindert u bij storingen het gevaar voor elektrische schokken.



Gebruik het apparaat alleen binnenshuis, niet in de openlucht.

**GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!**

- ▶ Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit op vochtgevoelige voorwerpen, vloeren of oppervlakken.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.

**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**

- ▶ Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen originele accessoires voor dit apparaat.
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend als het correct en volledig in elkaar is gezet.
- ▶ Het apparaat mag niet worden gebruikt wanneer het is gevallen, wanneer er duidelijk zichtbare beschadigingen zijn en wanneer het lekt.
- ▶ Haal bij elke onderbreking van het gebruik, na gebruik en bij reiniging altijd de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Wees zeer voorzichtig wanneer u het apparaat op trappen of trap treden gebruikt.
- ▶ Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van chemische of giftige materialen, of van ontvlambare of brandbare vloeistoffen.

** LET OP! MATERIËLE SCHADE!**

- ▶ Neem altijd de reinigingsvoorschriften van de tapijtfabrikant in acht. Controleer voorafgaand aan de reiniging ook of het tapijt geschikt is voor reiniging met het apparaat.
- ▶ Laat het apparaat niet langere tijd ingeschakeld op een houten vloer staan. Het hout kan uitzetten.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als het waterreservoir leeg is. Anders kan de pomp zonder water draaien en oververhit raken.
- ▶ Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als openingen geblokkeerd zijn. Houd de openingen vrij van vuil, pluizen, haar en alles wat de luchtcirculatie kan belemmeren.
- ▶ Let erop dat u geen harde, puntige of scherpe voorwerpen (bijv. glas, spijkers, schroeven, munten, enz.) opzuigt met het apparaat.
- ▶ Let erop dat het apparaat, het snoer en de stekker nooit in aanraking komen met warmtebronnen zoals kookplaten of open vuur.
- ▶ Gebruik bij het apparaat alleen de in deze gebruiksaanwijzing qua soort en hoeveelheid gespecificeerde vloeistoffen.
- ▶ Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in werking is.

Beschrijving apparaat

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

Afbeelding A:

- ❶ Handgedeelte met handgreep
- ❷ Vuilwaterreservoir
- ❸ Voetgedeelte met borstelkamer
- ❹ Neerzetplateau
- ❺ Borstelrolhouder
- ❻ Borstelrol
- ❼ Sproeikap
- ❽ Vlotter
- ❾ Deksel vuilwaterreservoir
- ❿ Vuilfilter
- ⓫ Schoonwaterreservoir
- ⓬ Indicatie schoonmaakmiddel 
- ⓭ Schakelaar tapijtvloer  (met LED)
- ⓮ Schakelaar harde vloer  (met LED)

Afbeelding B:

- ⓯ Schakelaar schoonmaakmiddel 
- ⓰ Bovenste kabelhouder
- ⓱ Snoer met stekker
- ⓲ Draaghandgreep
- ⓳ Schakelaar zelfreiniging 
- ⓴ Onderste kabelhouder

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

- ♦ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ♦ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele folie en stickers van het apparaat.

Controleer de inhoud van het geleverde pakket. Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen (afbeeldingen: zie uitvouwpagina):

- Vloerreiniger
- Handgedeelte
- Neerzetplateau
- Borstelrolhouder
- Gebruiksaanwijzing

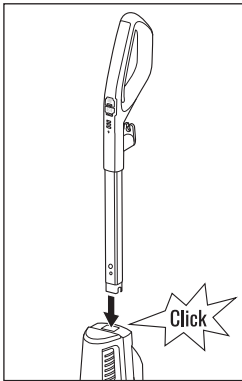
OPMERKING

- Controleer of het pakket compleet is en of er geen zichtbare schade is.
- Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

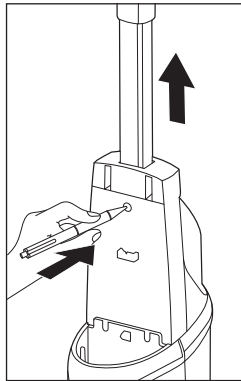
Ingebruikname

Apparaat monteren

- ♦ Schuif het handgedeelte ❶ in de opening aan de bovenzijde van het apparaat tot het handgedeelte ❶ hoorbaar in de opening vastklikt (zie afb. 1).



Afb. 1

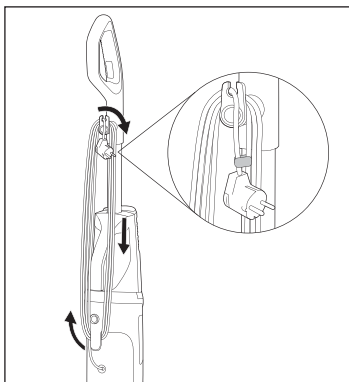


Afb. 2

OPMERKING

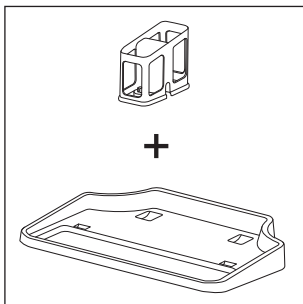
- Als u het handgedeelte **1** weer van het apparaat wilt verwijderen, dient u eerst het schoonwaterreservoir **11** uit het apparaat te nemen, zodat u bij de plek kunt waar het handgedeelte **1** is vastgeklikt (zie het hoofdstuk **Schoonwaterreservoir vullen**). Als u het schoonwaterreservoir **11** hebt verwijderd, duwt u met een puntig voorwerp op de nok van het handgedeelte **1** om die uit de uitsparing te drukken. Daarna kunt u het handgedeelte **1** weer uit het apparaat trekken (zie afb. 2).

- ♦ Wikkel het snoer **17** helemaal om de bovenste en onderste kabelhouder **16/20** (zie afb. 3).

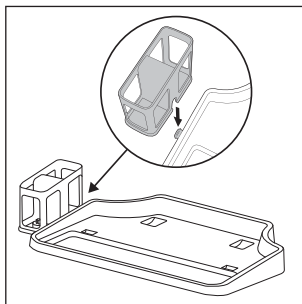


Afb. 3

- ♦ Het neerzet- en reinigingsstation bestaat uit een neerzetplateau **4** en een borstelrolhouder **5** (zie afb. 4). Monteer het neerzet- en reinigingsstation door de borstelrolhouder **5** van opzij in de opening van het neerzetplateau **4** te schuiven. Schuif de borstelrolhouder **5** omlaag tot hij hoorbaar vastklikt en stevig op het neerzetplateau **4** is bevestigd (zie afb. 5).



Afb. 4



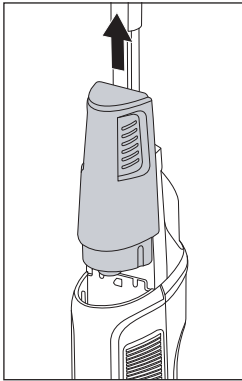
Afb. 5

Schoonwaterreservoir vullen

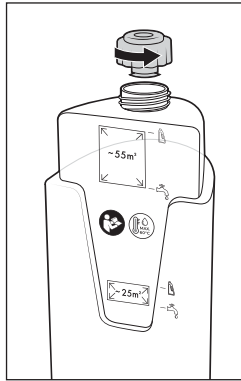
LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶  Vul het schoonwaterreservoir **11** uitsluitend met koud of warm leidingwater (tot 60 °C) of gedestilleerd water. Gebruik geen kokend water.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder water in het schoonwaterreservoir **11**.
- ▶ Gebruik uitsluitend in de handel verkrijgbare, niet schuimende vloerreinigers als schoonmaakmiddel.

- ♦ Pak het schoonwaterreservoir **11** vast bij de greepvlakken op de zijkanten en trek het omhoog uit het apparaat (zie afb. 6).
- ♦ Draai het schoonwaterreservoir **11** om en schroef het deksel eraf (zie afb. 7).

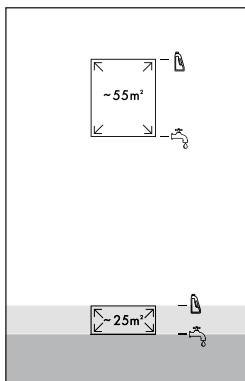


Afb. 6

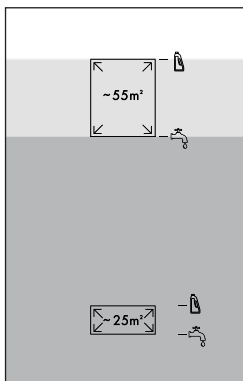


Afb. 7

- ♦ Vul het schoonwaterreservoir **11** voor kleine oppervlakken  (tot 25 m²) tot de eerste peilstreep  met leidingwater of gedestilleerd water (zie afb. 8).
- ♦ Voeg aan het water in het schoonwaterreservoir **11** voor kleine oppervlakken  (tot 25 m²) tot de tweede peilstreep  schoonmaakmiddel toe (zie afb. 8).
- ♦ Vul het schoonwaterreservoir **11** voor grote oppervlakken  (tot 55 m²) tot de derde peilstreep  met leidingwater of gedestilleerd water (zie afb. 9).
- ♦ Voeg aan het water in het schoonwaterreservoir **11** voor grote oppervlakken  (tot 55 m²) tot de vierde peilstreep  schoonmaakmiddel toe (zie afb. 9).

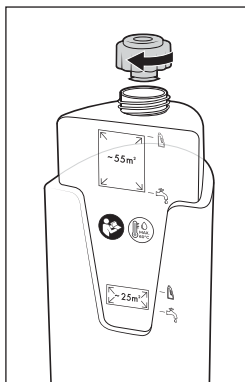


Afb. 8

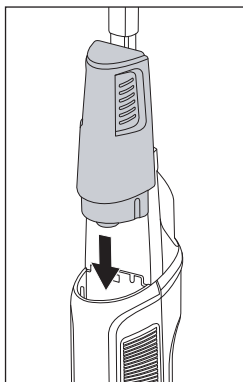


Afb. 9

- ◆ Schroef het deksel weer op het schoonwaterreservoir ❶ (zie afb. 10).
- ◆ Draai het schoonwaterreservoir ❶ om en schuif het weer in de uitsparing, boven aan de voorzijde van het apparaat (zie afb. 11).
- ◆ Schuif het schoonwaterreservoir ❶ langs de gleuven in de uitsparing omlaag tot het schoonwaterreservoir ❶ hoorbaar vastklikt en stevig op het apparaat zit.



Afb. 10



Afb. 11

Bediening en gebruik

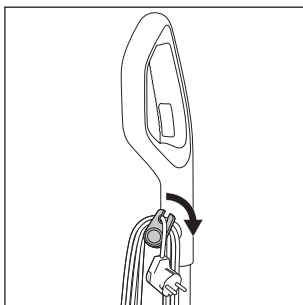
LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Zorg ervoor dat bij het gebruik van het apparaat de borstelrol **6** niet geblokkeerd raakt door rondslingerende losse voorwerpen of randen van de vloerbedekking. Dat kan tot beschadiging van de borstelrol **6** leiden, waardoor hij niet goed meer functioneert.

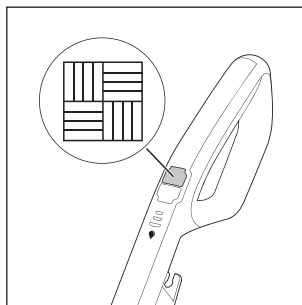
Reiniging van harde vloeren

Wanneer het apparaat in elkaar is gezet en het schoonwaterreservoir **11** met water is gevuld:

- ♦ Wikkel het snoer **17** helemaal van de bovenste en onderste kabelhouder **16/20** af. U kunt het snoer **17** snel van de kabelhouders **16/20** afwikkelen als u de bovenste kabelhouder **16** iets naar buiten trekt en omlaag draait (zie afb. 12).
- ♦ Steek de stekker in het stopcontact.
- ♦ Druk op de schakelaar harde vloer  **14** om het apparaat in te schakelen (zie afb. 13). De LED van de schakelaar harde vloer  **14** licht blauw op.

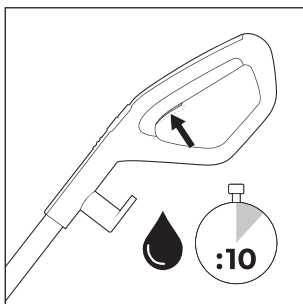


Afb. 12

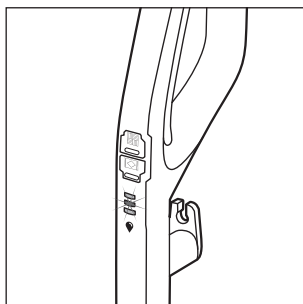


Afb. 13

- ♦ Houd voor elk gebruik de schakelaar schoonmaakmiddel  **15** gedurende ong. 10 seconden ingedrukt om de borstelrol **6** met schoonmaakmiddel te prepareren (zie afb. 14). De indicatie schoonmaakmiddel  **12** knippert blauw als u de schakelaar schoonmaakmiddel  **15** ingedrukt houdt (zie afb. 15).



Afb. 14



Afb. 15

- ◆ Houd de schakelaar schoonmaakmiddel  **15** tijdens het reinigen zowel bij voorwaartse als achterwaartse bewegingen met het apparaat ingedrukt. Op die manier wordt het schoonmaakmiddel gelijkmatig via de borstelrol op de harde vloer aangebracht.

OPMERKING

- Beweeg het apparaat bij hardnekkig vuil meerdere malen over de vervuilde plekken en houd daarbij de schakelaar schoonmaakmiddel  **15** ingedrukt.

- ◆ Druk opnieuw op de schakelaar harde vloer  **14** om het apparaat uit te schakelen (zie afb. 13).

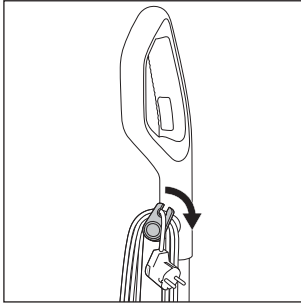
Reiniging van tapijtvloeren

OPMERKING

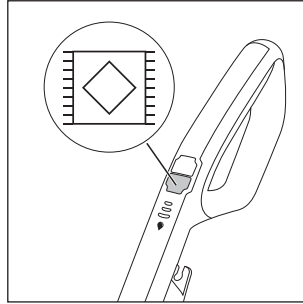
- Test het apparaat voordat u begint met reinigen eerst op een onopvallend deel van de vloerbedekking.
- Raadpleeg voordat u begint met reinigen het label van de fabrikant om te zien of de vloerbedekking bijzondere eisen stelt aan onderhoud. Het apparaat is niet geschikt voor kwetsbare vloerbedekkingen (van bijv. zijde, leer of Flokati).

Wanneer het apparaat in elkaar is gezet en het schoonwaterreservoir **11** met water is gevuld:

- ◆ Wikkel het snoer **17** helemaal van de bovenste en onderste kabelhouder **16/20** af. U kunt het snoer **17** snel van de kabelhouders **16/20** afwikkelen als u de bovenste kabelhouder **16** iets naar buiten trekt en omlaag draait (zie afb. 16).
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact.
- ◆ Druk op de schakelaar tapijtvloer  **13** om het apparaat in te schakelen (zie afb. 17). De LED van de schakelaar tapijtvloer  **13** licht blauw op.

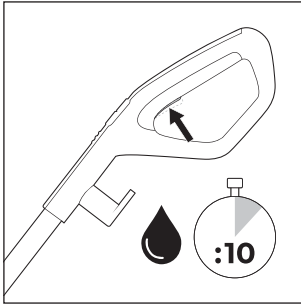


Afb. 16

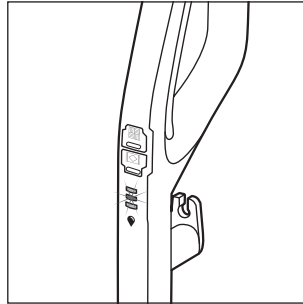


Afb. 17

- ◆ Houd voor elk gebruik de schakelaar schoonmaakmiddel  **15** gedurende ong. 10 seconden ingedrukt om de borstelrol **6** met schoonmaakmiddel te prepareren (zie afb. 18). De indicatie schoonmaakmiddel  **12** knippert blauw als u de schakelaar schoonmaakmiddel  **15** ingedrukt houdt (zie afb. 19).



Afb. 18



Afb. 19

- ◆ Houd de schakelaar schoonmaakmiddel  **15** tijdens het reinigen zowel bij voorwaartse als achterwaartse bewegingen met het apparaat ingedrukt. Op die manier wordt het schoonmaakmiddel gelijkmatig via de borstelrol op de tapijtvloer aangebracht.

OPMERKING

- Als u bij het reinigen van tapijtvloeren op de schakelaar schoonmaakmiddel  **15** drukt, wordt in vergelijking met het reinigen van harde vloeren twee keer zoveel schoonmaakmiddel over de borstelrol **6** verdeeld.
- De tapijtvloer droogt na het reinigen sneller als u meerdere malen over de tapijtvloer gaat met het apparaat zonder op de knop schoonmaakmiddel  **15** te drukken.

- ◆ Druk opnieuw op de schakelaar tapijtvloer  **13** om het apparaat uit te schakelen (zie afb. 17).

Reiniging en onderhoud

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- Schakel altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt!

LET OP! MATERIËLE SCHADE

- Gebruik geen bijtende, schurende of oplosmiddel houdende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat aantasten.

OPMERKING

- Maak iedere keer na gebruik het vuilwaterreservoir **2** leeg.
- Voer iedere keer na gebruik van het apparaat een zelfreiniging uit (zie het hoofdstuk **Zelfreinigingsfunctie**).

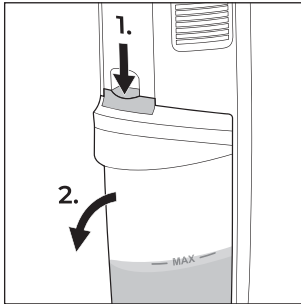
- ◆ Reinig het apparaat met een vochtige doek. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek.

Vuilwaterreservoir reinigen

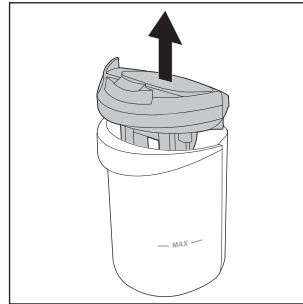
OPMERKING

- Maak het vuilwaterreservoir **2** leeg als het vuile water de markering MAX heeft bereikt.
- Als het vuilwaterreservoir **2** vol is, wordt de opzuigmotor met behulp van de vlotter **8** automatisch uitgeschakeld.

- ◆ Ga als volgt te werk om het vuilwaterreservoir **2** te legen:
 1. Druk de knop boven het vuilwaterreservoir **2** omlaag (zie afb. 20). Houd het vuilwaterreservoir **2** bij de greep vast als u de knop omlaag drukt.
 2. Trek het vuilwaterreservoir **2** naar voren toe uit het apparaat (zie afb. 20).
- ◆ Trek het deksel van het vuilwaterreservoir **9** omhoog uit het vuilwaterreservoir **2** (zie afb. 21).

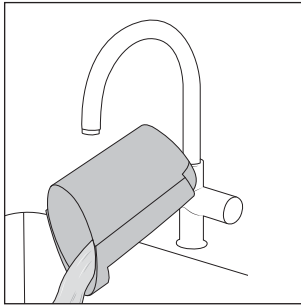


Afb. 20

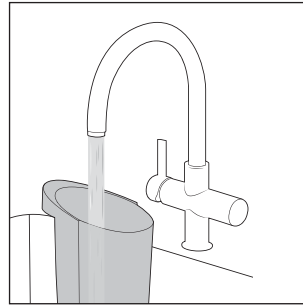


Afb. 21

- ♦ Giet het vuile water met het vuil uit het reservoir (zie afb. 22).
- ♦ Spoel het vuilwaterreservoir **2** onder warm, stromend water af (zie afb. 23).

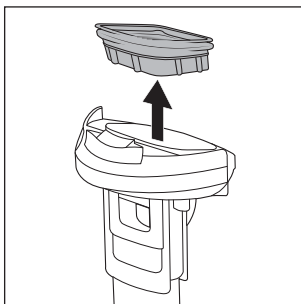


Afb. 22

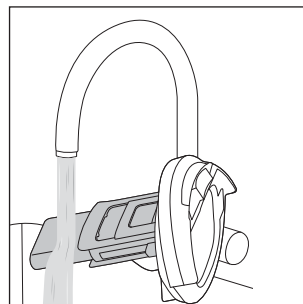


Afb. 23

- ♦ Verwijder het vuilfilter **10** uit het vuilwaterreservoir **2** door het met de vingers in de openingen aan de zijkanten bij het vuilfilter **10** vast te pakken en omhoog uit het deksel van het vuilwaterreservoir **9** te trekken (zie afb. 24).
- ♦ Reinig het vuilfilter **10**, de vlotter **8** en het deksel van het vuilwaterreservoir **9** onder warm, stromend water af (zie afb. 25). Gebruik zo nodig een mild schoonmaakmiddel.



Afb. 24



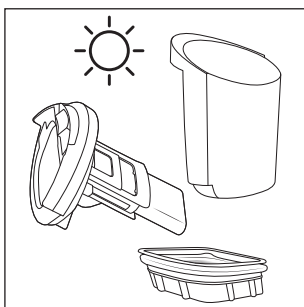
Afb. 25

- ◆ Reinig zo nodig de houder van het vuilwaterreservoir **2** op het apparaat met een vochtige doek (zie afb. 26).

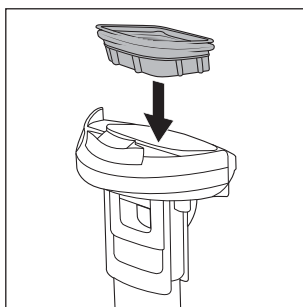


Afb. 26

- ◆ Laat het vuilfilter **10**, de vlotter **2** en het deksel van het vuilwaterreservoir **9** volledig drogen (zie afb. 27).
- ◆ Plaats het vuilfilter **10** als de onderdelen volledig gedroogd zijn weer in het deksel van het vuilwaterreservoir **9** (zie afb. 28).

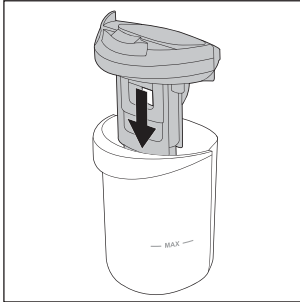


Afb. 27

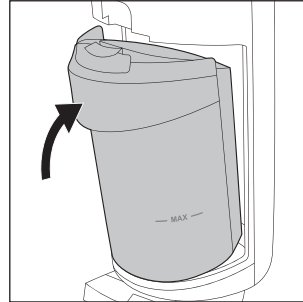


Afb. 28

- ◆ Plaats het deksel van het vuilwaterreservoir **9** weer op het vuilwaterreservoir **2** (zie afb. 29).
- ◆ Zet bij het terugplaatsen van het vuilwaterreservoir **2** op het apparaat eerst de bodem van het vuilwaterreservoir **2** in de uitsparing. Schuif vervolgens het vuilwaterreservoir **2** in de richting van het apparaat tot het vuilwaterreservoir **2** hoorbaar vastklikt op het apparaat (zie afb. 30).



Afb. 29

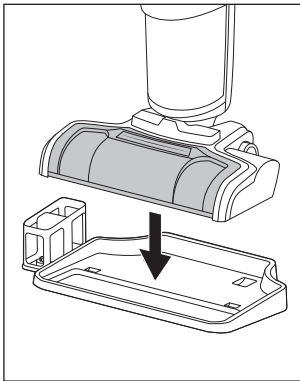


Afb. 30

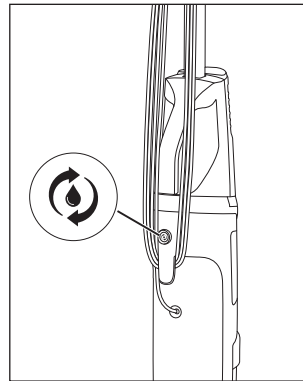
Zelfreinigingsfunctie

Het apparaat heeft een zelfreinigingsfunctie waarmee de borstelrol **6**, de borstelkamer in het voetgedeelte **3** en het zuigkanaal na gebruik automatisch gereinigd kunnen worden.

- ◆ Zet het uitgeschakelde apparaat op het neerzetplateau **4** van het neerzet- en reinigingsstation (zie Afb. 31).
- ◆ Druk op de schakelaar zelfreiniging **19** (zie afb. 32).



Afb. 31



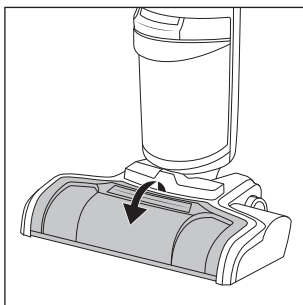
Afb. 32

- ◆ Het volgende reinigingsprogramma wordt gestart:
 1. Gedurende ong. 20 seconden wordt schoonmaakmiddel over de borstelrol **6** verdeeld.
 2. Gedurende ong. 10 seconden wordt de borstelrol **6** in beweging gebracht terwijl nog steeds schoonmaakmiddel over de borstelrol **6** wordt verdeeld.
 3. Gedurende ong. 30 seconden draait de borstelrol **6** en is de zuigfunctie actief, terwijl nog steeds schoonmaakmiddel over de borstelrol **6** wordt verdeeld.
 4. Daarna wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

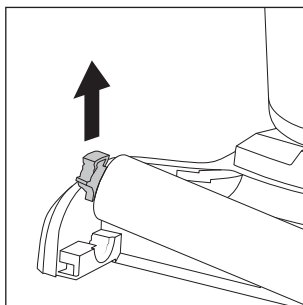
Met de hand reinigen

Bij ernstige vervuiling moeten de borstelrol **6**, de sproeikap **7** en de borstelkamer in het voetgedeelte **3** met de hand worden gereinigd. Ga daartoe als volgt te werk:

- ♦ Controleer of de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- ♦ Pak de sproeikap **7** aan de bovenkant (bij **PULL**) vast en trek hem naar voren om hem van het voetgedeelte **3** te nemen (zie afb. 33).
- ♦ Pak de houder links bij de borstelrol **6** vast en trek hem omhoog om de borstelrol uit het voetgedeelte **3** te nemen (zie afb. 34).

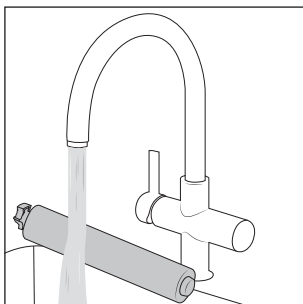


Afb. 33

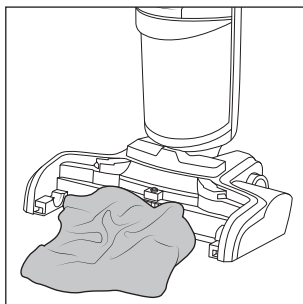


Afb. 34

- ♦ Reinig de sproeikap **7** en de borstelrol **6** onder warm, stromend water (zie afb. 35).
- ♦ Maak de borstelkamer, als die vuil is, schoon met een vochtige doek (zie afb. 36).

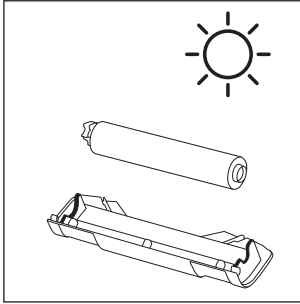


Afb. 35

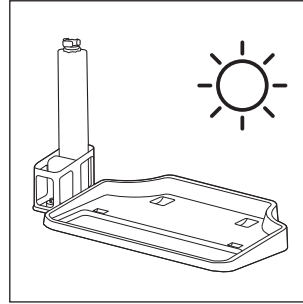


Afb. 36

- ♦ Laat de borstelrol **6** en de sproeikap **7** volledig drogen voordat u ze weer op het apparaat bevestigt (zie afb. 37).
- ♦ U kunt de borstelrol **6** ook rechtstreeks in de borstelrolhouder **5** van het neerzet- en reinigingsstation zetten om hem te laten drogen (zie afb. 38).

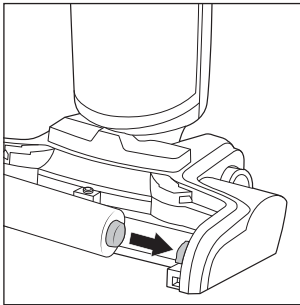


Afb. 37

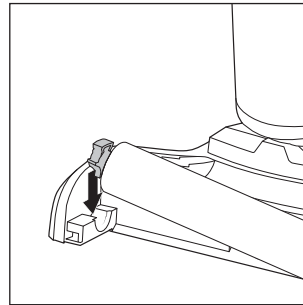


Afb. 38

- ◆ Monteer de borstelrol **6** en de sproeikap **7** weer op het apparaat; steek eerst de borstelrol **6** in de houder aan de rechterzijde van het voetgedeelte **3** (zie afb. 39).
- ◆ Druk dan het linkerruiteinde van de borstelrol **6** in de opening links in het voetgedeelte **3** tot u hoort dat de borstelrol **6** vastklikt (zie afb. 40).

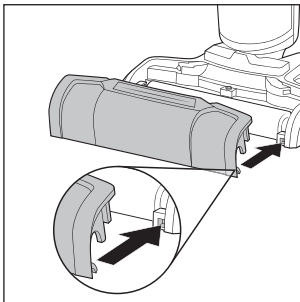


Afb. 39

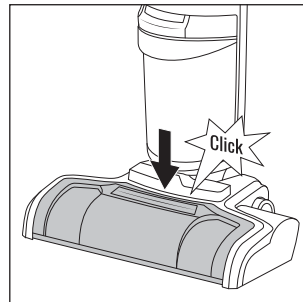


Afb. 40

- ◆ Lijn de sproeikap **7** uit met de houders van het voetgedeelte **3** (zie afb. 41).
- ◆ Druk vervolgens de sproeikap **7** weer op zijn plaats tot u hoort dat hij vastklikt in het voetgedeelte **3** (zie afb. 42).



Afb. 41



Afb. 42

Vuilfilter vervangen

Na 12 - 18 maanden of ca. 100 reinigingscycli (een cyclus komt overeen met één waterreservoirvulling), moet het vuilfilter 10 worden vervangen. Informatie over het bestellen van vuilfilters voor vervanging staat in het volgende hoofdstuk, **Vervangingsonderdelen bestellen**.

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

► Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het vuilfilter 10 vervangt!

- ♦ Ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk **Vuilwaterreservoir reinigen** om het vuilfilter 10 te vervangen.

Vervangingsonderdelen bestellen

Bestel de vervangingsonderdelen voor dit apparaat via onze service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) of op onze website: www.kompernass.com



OPMERKING

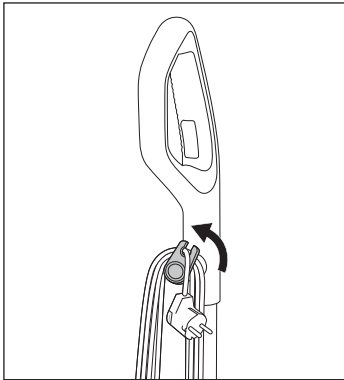
- Houd het IAN-nummer dat op het omslag van deze gebruiksaanwijzing staat, bij de hand bij het bestellen.
- Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Opbergen

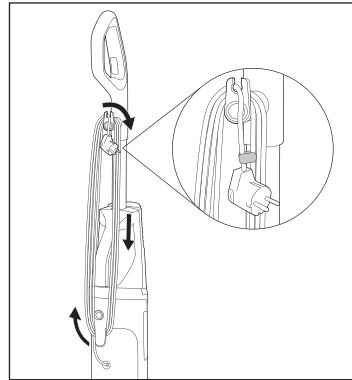
OPMERKING

- Maak het schoonwaterreservoir **11** leeg wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat alleen in gereinigde toestand op. Neem daarvoor de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en onderhoud** in acht.

- ♦ Trek de bovenste kabelhouder **16** iets naar buiten en draai hem weer omhoog (zie afb. 43).
- ♦ Wikkel het snoer **17** helemaal om de bovenste en onderste kabelhouder **16/20** (zie afb. 44).

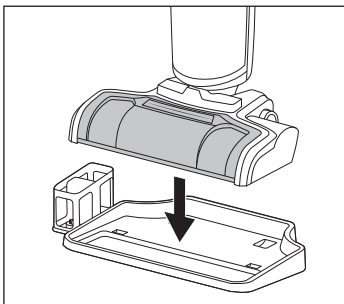


Afb. 43



Afb. 44

- ♦ Draag het apparaat alleen aan de handgreep **18**.
- ♦ Zet het uitgeschakelde apparaat op het neerzetplateau **4** van het neerzet- en reinigingsstation (zie afb. 45).



Afb. 45

Berg het apparaat op een droge en stofvrije plek zonder rechtstreeks zonlicht op.

Problemen oplossen

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen. Neem contact op met de klantenservice als u met de hieronder beschreven stappen het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk **Service**).

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Vergewis u ervan dat het apparaat volgens de voorschriften op de stroomvoorziening is aangesloten. Druk op de schakelaar harde vloer  14 of de schakelaar tapijtvloer  13 om het apparaat in te schakelen.
	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
	Het stopcontact levert geen spanning.	Controleer de zekeringen in de meterkast.
	Het vuilwaterreservoir 2 is vol.	Maak het vuilwaterreservoir 2 leeg (zie het hoofdstuk Vuilwaterreservoir reinigen).
	Het apparaat is defect.	Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de klantenservice (zie het hoofdstuk Service).
De zuigkracht is zwak.	De reservoirs voor schoon en vuil water 11 / 2 zijn niet correct op het apparaat geplaatst.	Plaats de reservoirs voor schoon en vuil water 11 / 2 correct op het apparaat (zie de hoofdstukken Schoonwaterreservoir vullen en Vuilwaterreservoir reinigen).
	Het vuilwaterreservoir 2 is vol.	Maak het vuilwaterreservoir 2 leeg (zie het hoofdstuk Vuilwaterreservoir reinigen).
	De sproeikap 7 is niet correct op het apparaat geplaatst.	Plaats de sproeikap 7 correct op het voetgedeelte 3 (zie het hoofdstuk Met de hand reinigen).
	Het zuigkanaal is verstopt.	Reinig het zuigkanaal en verwijder de verstopping (zie de hoofdstukken Zelfreinigingsfunctie en Met de hand reinigen).
	Het vuilfilter 10 is verstopt.	Verwijder het vuilfilter 10 en reinig het (zie het hoofdstuk Vuilwaterreservoir reinigen).

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het apparaat geeft te weinig schoonmaakmiddel af.	Het schoonwaterreservoir ⑪ is leeg.	Vul het schoonwaterreservoir ⑪ (zie het hoofdstuk Schoonwaterreservoir vullen).
	Het schoonwaterreservoir ⑪ is niet correct gesloten.	Neem het schoonwaterreservoir ⑪ uit het apparaat en schroef het deksel vast (zie het hoofdstuk Schoonwaterreservoir vullen).
	Het apparaat is nog niet gereed voor gebruik.	Houd voor het gebruik de schakelaar schoonmaakmiddel 💧 ⑮ gedurende 10 seconden ingedrukt om de borstelrol ⑥ te prepareren met schoonmaakmiddel.
	De schakelaar schoonmaakmiddel 💧 ⑮ wordt niet continu ingedrukt.	Houd de schakelaar schoonmaakmiddel 💧 ⑮ ingedrukt, zodat continu schoonmaakmiddel over de borstelrol ⑥ wordt verdeeld.
	De sproeikap ⑦ is niet correct op het apparaat geplaatst.	Plaats de sproeikap ⑦ correct op het voetgedeelte (zie het hoofdstuk Met de hand reinigen).
De borstelrol ⑥ draait niet.	De borstelrol ⑥ is niet correct geplaatst.	Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Plaats de borstelrol ⑥ correct in het voetgedeelte ③ (zie het hoofdstuk Met de hand reinigen).
	De borstelrol ⑥ is geblokkeerd.	Haal de stekker uit het stopcontact. Demonteer de sproeikap ⑦ en de borstelrol ⑥ om het obstakel te verwijderen. Plaats de borstelrol ⑥ en de sproeikap ⑦ weer op het apparaat (zie het hoofdstuk Met de hand reinigen). Steek de stekker in het stopcontact en schakel het apparaat in.
Er loopt water uit het apparaat.	Het schoonwaterreservoir ⑪ is niet correct gesloten.	Neem het schoonwaterreservoir ⑪ uit het apparaat en schroef het deksel vast (zie het hoofdstuk Schoonwaterreservoir vullen).

Afvoeren

Het apparaat afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit product is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

De verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1 - 7: kunststoffen,

20 - 22: papier en karton,

80 - 98: composietmaterialen.

Bijlage

Technische gegevens

Voeding	220-240 V ~ (wisselstroom), 50-60 Hz
Opgenomen vermogen	480-560 W

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, product-video's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 123456 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 329835_1910

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	110
Informacje o instrukcji obsługi	110
Prawa autorskie	110
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	110
Wskazówki bezpieczeństwa	111
Opis urządzenia	114
Zakres dostawy i przegląd po transporcie	115
Uruchomienie	115
Montaż urządzenia	115
Napełnianie zbiornika czystej wody	117
Obsługa i eksploatacja	119
Czyszczenie twardych podłóg	119
Czyszczenie wykładzin dywanowych/dywanów	120
Czyszczenie i pielęgnacja	122
Czyszczenie zbiornika na brudną wodę	122
Funkcja samooczyszczania	125
Czyszczenie ręczne	126
Wymiana filtra zanieczyszczeń	128
Zamawianie części zamiennych	128
Przechowywanie	129
Rozwiązywanie problemów	130
Utylizacja	132
Utylizacja urządzenia	132
Utylizacja opakowania	132
Załącznik	132
Dane techniczne	132
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	133
Serwis	134
Importer	134

Wstęp

Informacje o instrukcji obsługi



Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Prawa autorskie

Niniejszy dokument jest chroniony prawem autorskim.

Wszelki rodzaj powielania lub przedruku, także we fragmentach, jak również reprodukcja ilustracji, również w zmienionym stanie, jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody producenta.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia podłóg i wykładzin dywanowych wewnątrz budynków. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych ani przemysłowych.

Roszczenia wszelkiego rodzaju w związku ze szkodami powstałymi wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, przeprowadzenia nefachowych napraw, zmianami wprowadzonymi bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Wskazówki bezpieczeństwa



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda zasilania o napięciu 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Odtłączaj kabel zasilający wyłącznie przez wyciągnięcie wtyku sieciowego z gniazda zasilania. Nie ciągnij za sam kabel zasilający.
- ▶ Nie zginaj ani nie zgniataj kabla zasilającego. Należy go ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.
- ▶ Naprawę uszkodzonego wtyku sieciowego lub kabla zasilającego zlecać niezwłocznie wykwalifikowanemu specjalście lub serwisowi, aby uniknąć wszelkich zagrożeń.
- ▶ Zwracaj uwagę na to, aby podczas pracy urządzenia kabel zasilający nie był mokry ani wilgotny. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- ▶ Nie przejeżdżaj urządzeniem po kablu zasilającym.
- ▶ W przypadku awarii odtłącz wtyk sieciowy od gniazda zasilania.
- ▶ Przed przystąpieniem do napełniania urządzenia wodą, czyszczenia lub wymiany akcesoriów wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie należy go używać dalej, aby uniknąć ewentualnego zagrożenia.
- ▶ Urządzenia należy używać mając suche ręce oraz będąc w butach (nie wolno być boso). W przypadku błędu pozwoli to zmniejszyć niebezpieczeństwo porażenia prądem.



Używaj urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach.
Nigdy nie używaj go na zewnątrz.

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani w cieczach.
- ▶ Nigdy nie kieruj urządzenia na przedmioty wrażliwe na wodę, podłogi lub powierzchnie.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Używaj dla tego urządzenia wyłącznie oryginalnych akcesoriów zalecanych przez producenta.
- ▶ Używaj urządzenia tylko wtedy, gdy jest ono prawidłowo i kompletnie zmontowane.
- ▶ Urządzenie nie może być używane po upadku, jeśli widoczne są oczywiste uszkodzenia lub jeśli jest nieszczelne.
- ▶ Przy każdej przerwie w użytkowaniu oraz po zakończeniu pracy i przed każdym czyszczeniem wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia na schodach lub stopniach.
- ▶ Nie używaj urządzenia do zbierania materiałów chemicznych lub toksycznych bądź cieczy palnych/łatwopalnych.

** UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- ▶ Zawsze przestrzegaj instrukcji czyszczenia producenta dywanów. Przed rozpoczęciem czyszczenia sprawdź również, czy wykładzina/dywan nadaje się do czyszczenia za pomocą urządzenia.
- ▶ Nie pozostawiaj włączonego przez dłuższy czas urządzenia na drewnianych podłogach. Może dojść do spękania drewna.
- ▶ Nie wolno używać urządzenia, gdy zbiornik wody jest pusty. W przeciwnym razie pompa będzie pracowała na sucho, co spowoduje jej przegrzanie.
- ▶ Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.
- ▶ Nie używaj urządzenia z zablokowanymi otworami. Otwory powinny być wolne od brudu, kłaczek, włosów i wszystkiego, co może utrudniać cyrkulację powietrza.
- ▶ Upewnij się, że nie zasysasz urządzeniem żadnych twardych, spiczastych lub ostrych przedmiotów (np. szkła, gwoździ, śrub, monet itp.).
- ▶ Upewnij się, że urządzenie, kabel zasilający lub wtyk sieciowy nie stykają się z gorącymi źródłami, takimi jak gorące płyty grzejne lub nieosłonięty płomień.
- ▶ Do pracy z urządzeniem należy używać wyłącznie cieczy wymienionych w niniejszej instrukcji obsługi w zależności od ich rodzaju i ilości.
- ▶ W trakcie używania nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.

Opis urządzenia

(ilustracje - patrz rozkładana okładka)

Rysunek A:

- ❶ Rękojeść z uchwytem
- ❷ Zbiornik na brudną wodę
- ❸ Podstawa z komorą szczotki
- ❹ Podstawka
- ❺ Uchwyt wałka szczotkowego
- ❻ Wałek szczotkowy
- ❼ Osłona przeciwbryzgowa
- ❽ Pływak
- ❾ Pokrywa zbiornika na brudną wodę
- ❿ Filtr zanieczyszczeń
- ⓫ Zbiornik czystej wody
- ⓬ Wskaźnik roztworu czyszczącego 💧
- ⓭ Przełącznik wykładzina dywanowa  (z LED)
- ⓮ Przełącznik podłoga twarda  (z LED)

Rysunek B:

- ⓯ Przełącznik roztworu czyszczącego 💧
- ⓰ Uchwyt kabla górny
- ⓱ Kabel zasilający z wtykiem sieciowym
- ⓲ Uchwyt do przenoszenia
- ⓳ Przełącznik samoczyszczenia ⚙️
- ⓴ Uchwyt kabla dolny

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

- ♦ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi z opakowania.
- ♦ Usuń wszelkie opakowania oraz folie i naklejki.

Sprawdź zakres dostawy. Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):

- Środek do czyszczenia podłóg
- Rękojeść
- Podstawka
- Uchwyt wałka szczotkowego
- Instrukcja obsługi

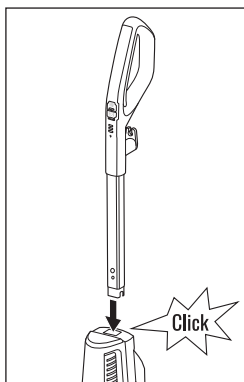
WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności elementów i widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy albo uszkodzenia wskutek wadliwego opakowania lub transportu skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

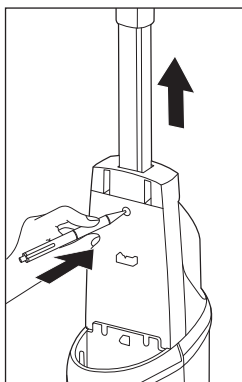
Uruchomienie

Montaż urządzenia

- ♦ Wsuń rękojeść **1** do otworu w górnej części urządzenia, aż rękojeść **1** zatrzaśnie się słyszalnie w otworze (patrz rys. 1).



Rys. 1

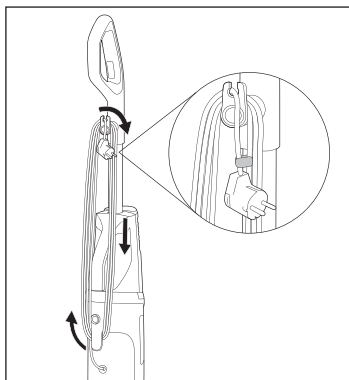


Rys. 2

WSKAZÓWKA

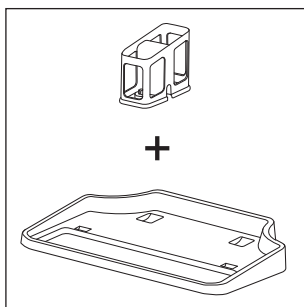
► Jeśli chcesz wyjąć rękojeść **1** z urządzenia, musisz najpierw wyjąć zbiornik czystej wody **11** z urządzenia, aby uzyskać dostęp do zatrzasku rękojeści **1** (patrz rozdział **Napełnianie zbiornika czystej wody**). Po wyjęciu zbiornika czystej wody **11** naciśnij spiczastym przedmiotem zatrzask rękojeści **1** wypychając go z otworu zatrzaskowego. Następnie można ponownie wyciągnąć rękojeść **1** z urządzenia (patrz rys. 2).

- ♦ Nawinić kabel zasilający **17** całkowicie wokół uchwytu kabla górnego i dolnego **16/20** (patrz rys. 3).

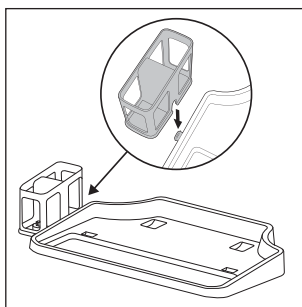


Rys. 3

- ♦ Stacja parkowania i czyszczenia składa się z podstawki **4** i uchwytu wałka szczotkowego **5** (patrz rys. 4). Aby zamontować stację parkowania i czyszczenia, wsuń uchwyt wałka szczotkowego **5** z boku w otwór w podstawce **4**. Przesuń uchwyt wałka szczotkowego **5** w dół, aż słyszalnie się zatrzaśnie w otworze i będzie mocno osadzony w podstawce **4** (patrz rys. 5).



Rys. 4



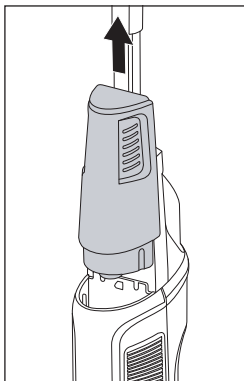
Rys. 5

Napełnianie zbiornika czystej wody

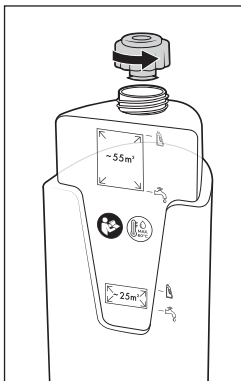
UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶  Nalewaj wyłącznie zimną lub ciepłą wodę kranową (do maks. 60°C) albo wodę destylowaną do zbiornika czystej wody **11**. Nie należy używać wrzącej wody.
- ▶ Nigdy nie używaj urządzenia bez wody w zbiorniku czystej wody **11**.
- ▶ Jako środków czyszczących używaj wyłącznie dostępnych w handlu, niepieniących się środków do czyszczenia podłóg.

- ♦ Chwyc zbiornik czystej wody **11** za boczne wnęki do chwytania i wyciągnij go do góry z urządzenia (patrz rys. 6).
- ♦ Odwróć zbiornik czystej wody **11** i odkręć pokrywę (patrz rys. 7).

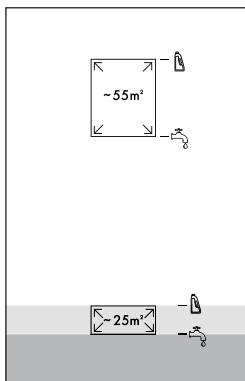


Rys. 6

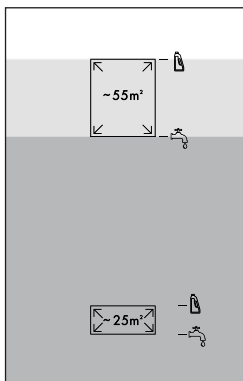


Rys. 7

- ♦ Do czyszczenia małych powierzchni  (do 25 m²) nalewaj wodę kranową lub destylowaną tylko do pierwszego oznaczenia poziomu napełnienia  w zbiorniku czystej wody **11** (patrz rys. 8).
- ♦ Do czyszczenia małych powierzchni  (do 25 m²) nalewaj środek czyszczący do drugiego oznaczenia poziomu napełnienia  w zbiorniku czystej wody **11** (patrz rys. 8).
- ♦ Do czyszczenia dużych powierzchni  (do 55 m²) nalewaj wodę kranową lub destylowaną tylko do trzeciego oznaczenia poziomu napełnienia  w zbiorniku czystej wody **11** (patrz rys. 9).
- ♦ Do czyszczenia dużych powierzchni  (do 55 m²) nalewaj środek czyszczący do czwartego oznaczenia poziomu napełnienia  w zbiorniku czystej wody **11** (patrz rys. 9).

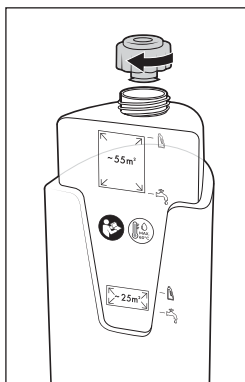


Rys. 8

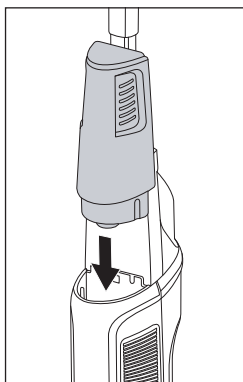


Rys. 9

- ◆ Przykręć ponownie pokrywę zbiornika czystej wody **11** (patrz rys. 10).
- ◆ Obróć zbiornik czystej wody **11** i wsuń go ponownie w otwór na górze z przodu urządzenia (patrz rys. 11).
- ◆ Przesuń zbiornik czystej wody **11** wzdłuż rowków w otworze w dół, aż zbiornik czystej wody **11** zatrzaśnie się w słyszalny sposób i zostanie zamocowany w urządzeniu.



Rys. 10



Rys. 11

Obsługa i eksploatacja

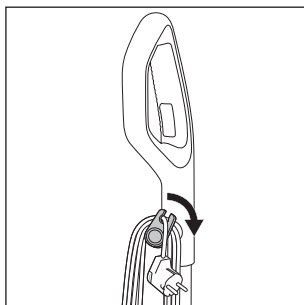
UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Uważaj, aby podczas korzystania z urządzenia wałek szczotkowy **6** nie był blokowany przez leżące przedmioty lub krawędzie wykładzin dywanowych/dywanów. Może to spowodować uszkodzenia wałka szczotkowego **6**, który nie będzie dalej prawidłowo działał.

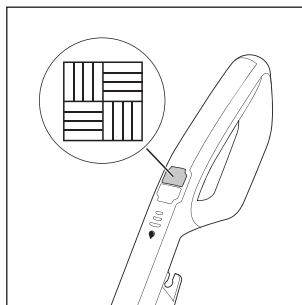
Czyszczenie twardych podłóg

Gdy urządzenie jest kompletnie zmontowane, a zbiornik czystej wody **11** jest napełniony wodą i roztworem czyszczącym:

- ♦ Odwinąć kabel zasilający **17** całkowicie z uchwytów kabla górnego i dolnego **16/20**. Aby szybko odwinąć kabel zasilający **17** z uchwytów kabla **16/20**, wyciągnij nieco górny uchwyt kabla **16** i obróć go w dół (patrz rys. 12).
- ♦ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ♦ Aby włączyć urządzenie, naciśnij przełącznik twardego podłoga  **14** (patrz rys. 13). Dioda LED przełącznika twardego podłoga  **14** zaświeci się na niebiesko.

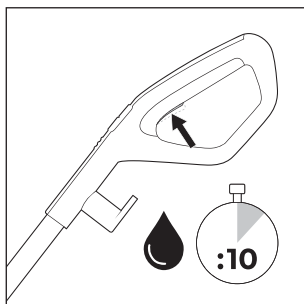


Rys. 12

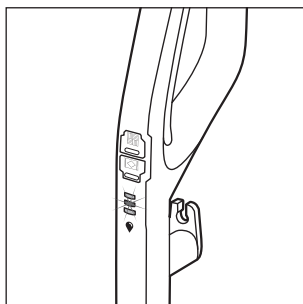


Rys. 13

- ♦ Przed każdym użyciem przytrzymaj przełącznik roztworu czyszczącego  **15** wciśnięty przez ok. 10 sekund, aby wałek szczotkowy **6** przygotować za pomocą roztworu czyszczącego do pracy (patrz rys. 14). Wskaźnik roztworu czyszczącego  **12** miga na niebiesko, gdy wciśnięty pozostaje przełącznik roztworu czyszczącego  **15** (patrz rys. 15).



Rys. 14



Rys. 15

- ◆ Trzymaj przełącznik roztworu czyszczącego **15** podczas czyszczenia urządzeniem ruchami zarówno w przód, jak i w tył. W ten sposób roztwór czyszczący jest nakładany równomiernie wałkiem szczotkowym na twardą podłogę.

WSKAZÓWKA

- W przypadku uporczywych zabrudzeń należy kilkakrotnie przesuwając urządzenie po zabrudzonych miejscach, trzymając wciśnięty przełącznik roztworu czyszczącego **15**.
- ◆ W celu wyłączenia urządzenia naciśnij ponownie przełącznik twarda podłoga **14** (patrz rys. 13).

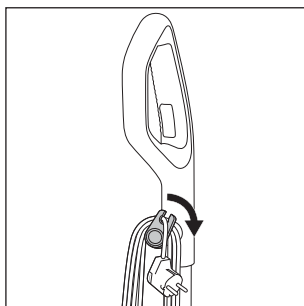
Czyszczenie wykładzin dywanowych/dywanów

WSKAZÓWKA

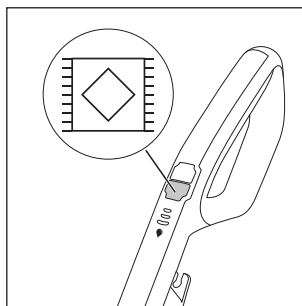
- Przed przystąpieniem do czyszczenia wykładzin dywanowych/dywanów sprawdź najpierw urządzenie w niewidocznym miejscu wykładziny dywanowej/dywanu.
- Przed czyszczeniem sprawdź, czy na etykiecie producenta wykładziny dywanowej/dywanu znajdują się specjalne instrukcje dotyczące pielęgnacji. Urządzenie nie jest odpowiednie do delikatnych wykładzin dywanowych/dywanów (np. jedwabiu, skóry, flokaty itp.).

Gdy urządzenie jest kompletnie zmontowane, a zbiornik czystej wody **11** jest napełniony wodą i roztworem czyszczącym:

- ◆ Odwin kabel zasilający **17** całkowicie z uchwytów kabla górnego i dolnego **16/20**. Aby szybko odwinąć kabel zasilający **17** z uchwytów kabla **16/20**, wyciągnij nieco górny uchwyt kabla **16** i obróć go w dół (patrz rys. 16).
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
- ◆ Aby włączyć urządzenie, naciśnij przełącznik wykładzina dywanowa / dywan **13** (patrz rys. 17). Dioda LED przełącznika wykładzina dywanowa / dywan **13** zaświeci się na niebiesko.

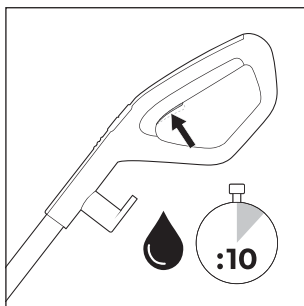


Rys. 16

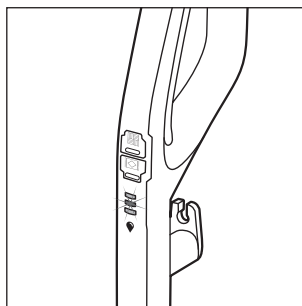


Rys. 17

- ◆ Przed każdym użyciem przytrzymaj przełącznik roztworu czyszczącego 💧 15 wciśnięty przez ok. 10 sekund, aby wałek szczotkowy 6 przygotować za pomocą roztworu czyszczącego do pracy (patrz rys. 18). Wskaźnik roztworu czyszczącego 💧 12 miga na niebiesko, gdy wciśnięty pozostaje przełącznik roztworu czyszczącego 💧 15 (patrz rys. 19).



Rys. 18



Rys. 19

- ◆ Trzymaj przełącznik roztworu czyszczącego 💧 15 podczas czyszczenia urządzeniem ruchami zarówno w przód, jak i w tył. W ten sposób roztwór czyszczący jest nakładany równomiernie wałkiem szczotkowym na wykładzinę dywanową / dywan.

WSKAZÓWKA

- Jeśli podczas czyszczenia wykładzin dywanowych/dywanów naciśniesz przełącznik roztworu czyszczącego 💧 15, to w porównaniu do czyszczenia twardych podłóg na wałek szczotkowy 6 наносzona będzie dwukrotnie większa ilość roztworu czyszczącego.
- Aby umożliwić szybsze schnięcie wykładziny dywanowej / dywanu po czyszczeniu, należy kilkakrotnie przesunąć urządzenie po wykładzinie dywanowej/dywanie bez trzymania wciśniętego przełącznika roztworu czyszczącego 💧 15.
- ◆ W celu wyłączenia urządzenia naciśnij ponownie przełącznik wykładzina dywanowa / dywan 13 (patrz rys. 17).

Czyszczenie i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze wyłączyć urządzenie i odłączyć je od gniazda zasilania!

UWAGA! SZKODY MATERIALNE

- ▶ Nie wolno używać środków czyszczących o właściwościach żrących lub ściernych, ani zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.

WSKAZÓWKA

- ▶ Po każdym użyciu opróżnij zbiornik na brudną wodę **2**.
- ▶ Po każdym użyciu przeprowadzaj samoczyszczenie urządzenia (patrz rozdział **Funkcja samoczyszczenia**).

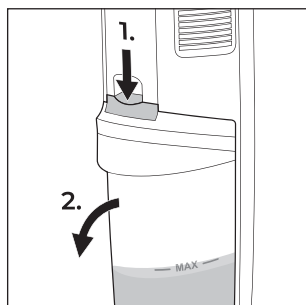
- ♦ Urządzenie czyść wilgotną ściereczką lub chusteczką. W celu usunięcia uporczywych zabrudzeń dodaj na ściereczkę delikatnego płynu do mycia naczyń.

Czyszczenie zbiornika na brudną wodę

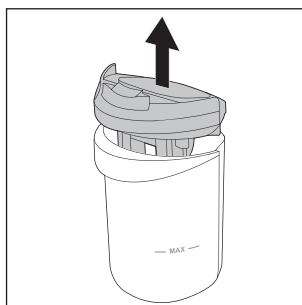
WSKAZÓWKA

- ▶ Opróżnij zbiornik na brudną wodę **2**, gdy brudna woda osiągnie oznaczenie MAX.
- ▶ Gdy zbiornik na brudną wodę **2** się zapełni, za pomocą pływak **8** automatycznie wyłączany jest silnik zasysający.

- ♦ Aby opróżnić zbiornik na brudną wodę **2**, należy postępować w następujący sposób:
 1. Naciśnij przycisk nad zbiornikiem na brudną wodę **2** w dół (patrz rys. 20). Podczas naciskania przycisku w dół, trzymaj uchwyt zbiornika na brudną wodę **2**.
 2. Wyciągnij zbiornik na brudną wodę **2** do przodu z urządzenia (patrz rys. 20).
- ♦ Wyciągnij pokrywę zbiornika na brudną wodę **9** do góry ze zbiornika na brudną wodę **2** (patrz rys. 21).

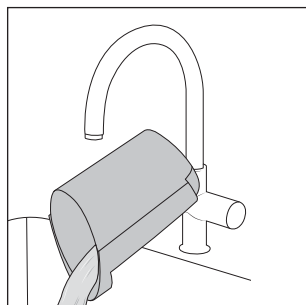


Rys. 20

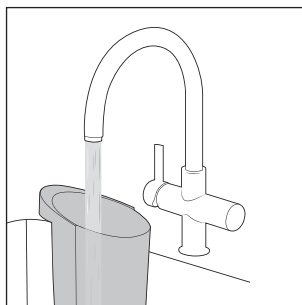


Rys. 21

- ♦ Wylej brudną wodę wraz z zanieczyszczeniami (patrz rys. 22).
- ♦ Wypłucz zbiornik na brudną wodę **2** pod ciepłą, bieżącą wodą (patrz rys. 23).

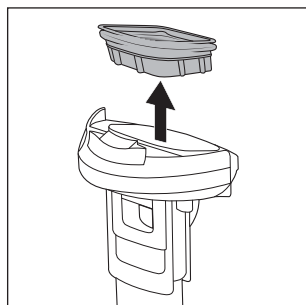


Rys. 22

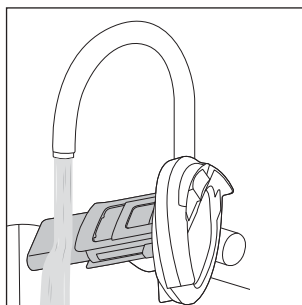


Rys. 23

- ♦ Wyjmij filtr zanieczyszczeń **10** ze zbiornika na brudną wodę **2**, chwytając palcami z boku za otwory obok filtra zanieczyszczeń **10** i wyciągnij go do góry z pokrywy zbiornika na brudną wodę **9** (patrz rys. 24).
- ♦ Umyj filtr zanieczyszczeń **10**, pływak **8** i pokrywę zbiornika na brudną wodę **9** pod bieżącą, ciepłą wodą (patrz rys. 25). W razie potrzeby użyj łagodnego środka czyszczącego.



Rys. 24



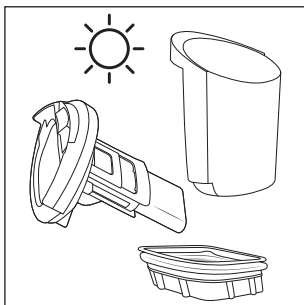
Rys. 25

- ♦ W razie potrzeby wyczyść miejsce zamocowania zbiornika na brudną wodę **2** w urządzeniu, używając do tego wilgotnej szmatki lub chusteczki (patrz rys. 26).

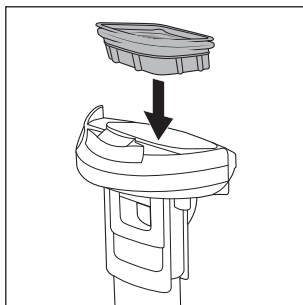


Rys. 26

- ♦ Wysusz całkowicie filtr zanieczyszczeń **10**, zbiornik na brudną wodę **2** i pokrywę zbiornika na brudną wodę **9** (patrz rys. 27).
- ♦ Po wyschnięciu wszystkich elementów włóż filtr zanieczyszczeń **10** ponownie do pokrywy zbiornika na brudną wodę **9** (patrz rys. 28).

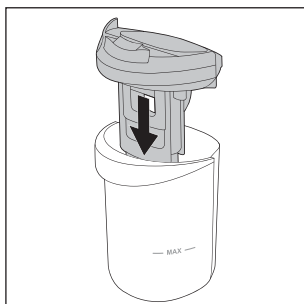


Rys. 27

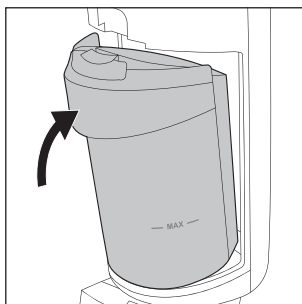


Rys. 28

- ♦ Załóż pokrywę zbiornika na brudną wodę **9** ponownie na zbiornik na brudną wodę **2** (patrz rys. 29).
- ♦ Zamocuj zbiornik na brudną wodę **2** ponownie w urządzeniu, wkładając najpierw dno zbiornika na brudną wodę **2**. Wsuń następnie zbiornik na brudną wodę **2** w kierunku urządzenia, aż zbiornik na brudną wodę **2** zatrzaśnie się słyszalnie w urządzeniu (patrz rys. 30).



Rys. 29

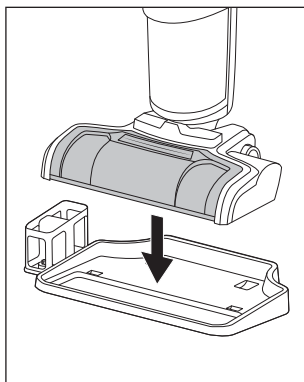


Rys. 30

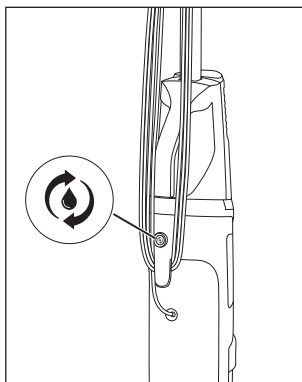
Funkcja samooczyszczania

Urządzenie posiada funkcję samoczyszczenia, która pozwala po użyciu na automatyczne czyszczenie wałka szczotkowego ❹, komory szczotki w podstawie ❸ urządzenia oraz kanału ssącego.

- ❖ Postaw wyłączone urządzenie na podstawce ❷ stacji parkowania i czyszczenia (patrz Rys. 31).
- ❖ Naciśnij przełącznik samoczyszczenia ❶ ❶ (patrz rys. 32).



Rys. 31



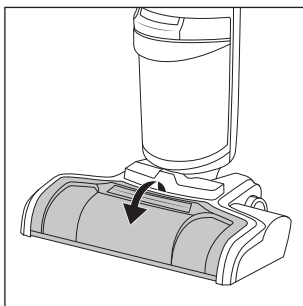
Rys. 32

- ❖ Uruchamiany jest następujący program czyszczenia:
 1. Przez ok. 20 sekund na wałek szczotkowy ❹ podawany jest roztwór czyszczący.
 2. Na ok. 10 sekund uruchamiany jest wałek szczotkowy ❹, podczas gdy na wałek szczotkowy ❹ dalej наносzony jest roztwór czyszczący.
 3. Przez ok. 30 sekund wałek szczotkowy ❹ obraca się i włączona jest funkcja zasysania, gdy w dalszym ciągu наносzony jest roztwór czyszczący na wałek szczotkowy ❹.
 4. Po zakończeniu programu czyszczenia urządzenie wyłączy się ponownie automatycznie.

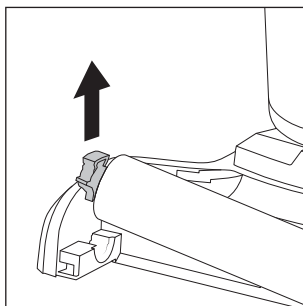
Czyszczenie ręczne

W przypadku silniejszych zabrudzeń należy ręcznie oczyścić wałek szczotkowy **6**, osłonę przeciwbryzgową **7** i komorę szczotki w podstawie **3** urządzenia. W takim przypadku należy postąpić w następujący sposób:

- ◆ Upewnij się, że wtyk sieciowy urządzenia jest odłączony od gniazda zasilania.
- ◆ Chwyc osłonę przeciwbryzgową **7** na górze za krawędź do chwytania (**PULL**) i pociągnij ją do przodu, aby zdjąć ją z podstawy **3** (patrz rys. 33).
- ◆ Chwyc uchwyt po lewej stronie wałka szczotkowego **6** i pociągnij go do góry, aby wyjąć wałek szczotkowy z podstawy **3** (patrz rys. 34).

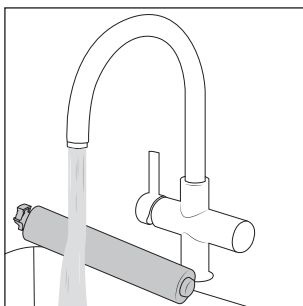


Rys. 33

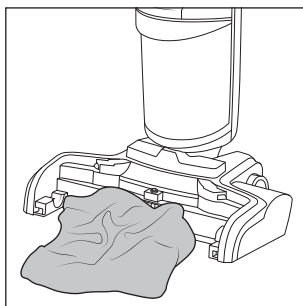


Rys. 34

- ◆ Umyj osłonę przeciwbryzgową **7** oraz wałek szczotkowy **6** pod bieżącą, ciepłą wodą (patrz rys. 35).
- ◆ Jeśli komora szczotki jest brudna, należy ją oczyścić wilgotną szmatką lub chusteczką (patrz rys. 36).

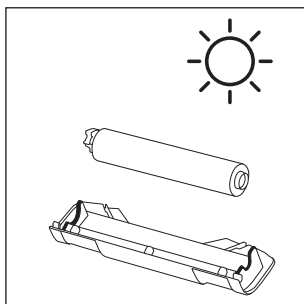


Rys. 35

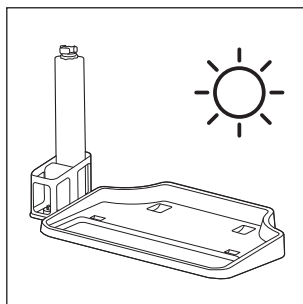


Rys. 36

- ◆ Pozostaw wałek szczotkowy **6** i osłonę przeciwbryzgową **7** do całkowitego wyschnięcia, zanim je ponownie zamontujesz w urządzeniu (patrz rys. 37).
- ◆ Wałek szczotkowy **6** można na czas schnięcia umieścić również w pozycji pionowej w uchwycie szczotki **5** w stacji parkowania i czyszczenia (patrz rys. 38).

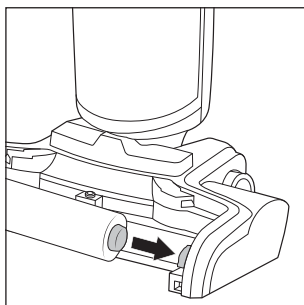


Rys. 37

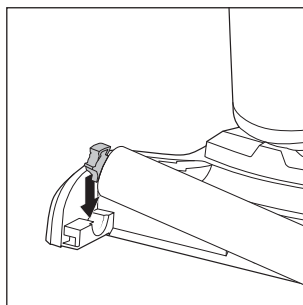


Rys. 38

- ◆ Ponownie zamontuj wałek szczotkowy **6** i osłonę przeciwbryzgową **7** w urządzeniu, najpierw umieszczając wałek szczotkowy **6** w uchwycie po prawej stronie podstawy **3** (patrz rys. 39).
- ◆ Następnie wciśnij uchwyt po lewej stronie wałka szczotkowego **6** w otwór po lewej stronie podstawy **3**, aż wałek szczotkowy **6** zatrzaśnie się słyszalnie (patrz rys. 40).

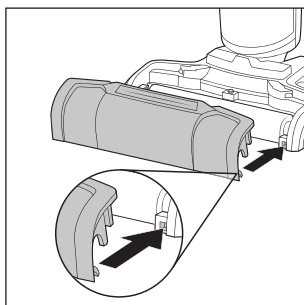


Rys. 39

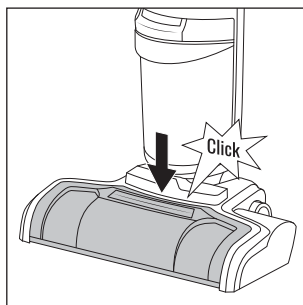


Rys. 40

- ◆ Zamontuj ponownie osłonę przeciwbryzgową **7**, ustawiając ją najpierw w uchwytach w podstawie **3** (patrz rys. 41).
- ◆ Wciśnij następnie osłonę przeciwbryzgową **7** ponownie w odpowiednie położenie, aż słyszalnie się zatrzaśnie w podstawie **3** (patrz rys. 42).



Rys. 41



Rys. 42

Wymiana filtra zanieczyszczeń

Po 12 – 18 miesiącach lub ok. 100 cyklach czyszczenia (jeden cykl odpowiada jednemu napełnieniu zbiornika czystej wody) należy wymienić filtr zanieczyszczeń 10.

Informacje dotyczące zamawiania zamiennych filtrów zanieczyszczeń znajdują się w poniższym rozdziale **Zamawianie części zamiennych**.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Przed przystąpieniem do wymiany filtra zanieczyszczeń 10 zawsze najpierw wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania!

- ♦ W celu wymiany filtra zanieczyszczeń 10 należy postępować w sposób opisany w rozdziale **Czyszczenie zbiornika na brudną wodę**.

Zamawianie części zamiennych

Zamawiaj części zamienne przez naszą infolinię serwisową (patrz rozdział **Serwis**) lub wygodnie na naszej stronie internetowej pod adresem www.kompernass.com.



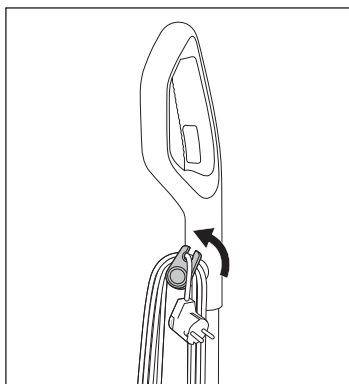
WSKAZÓWKA

- ▶ Podczas zamawiania przygotuj numer IAN, który można znaleźć na okładce tej instrukcji obsługi.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

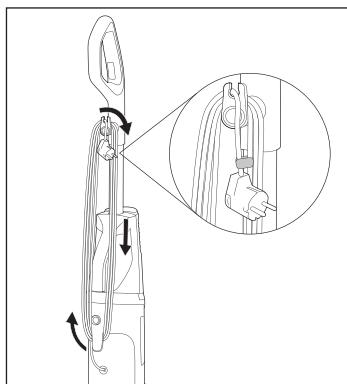
Przechowywanie

WSKAZÓWKA

- ▶ Opróżnij zbiornik czystej wody **11**, jeśli przez dłuższy czas nie korzystasz z urządzenia.
 - ▶ Urządzenie należy przechowywać wyłącznie w czystym stanie. Przestrzegaj przy tym instrukcji znajdujących się w rozdziale **Czyszczenie i pielęgnacja**.
- ♦ Wyciągnij nieco górny uchwyt kabla **16** i ponownie obróć go do góry (patrz rys. 43).
 - ♦ Nawiń kabel zasilający **17** całkowicie wokół uchwytu kabla górnego i dolnego **16/20** (patrz rys. 44).

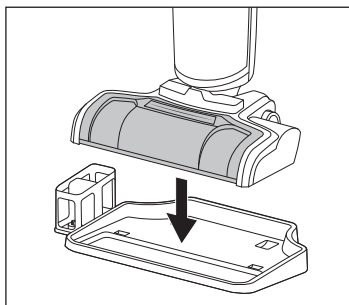


Rys. 43



Rys. 44

- ♦ Przeńsź urządzenie tylko za uchwyt do przenoszenia **18**.
- ♦ Na czas przechowywania postaw wyłączone urządzenie na podstawce **4** stacji parkowania i czyszczenia (patrz rys. 45).



Rys. 45

- ♦ Urządzenie przechowuj w suchym miejscu, nienarażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Rozwiązywanie problemów

W poniższej tabeli podano najczęstsze przyczyny usterek i sposób ich usunięcia. Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu obsługi klienta (patrz rozdział **Serwis**).

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Nie można włączyć urządzenia.	Urządzenie nie jest włączone.	Upewnij się, że urządzenie jest prawidłowo podłączone do zasilania elektrycznego. Naciśnij przycisk twarda podłoga  14 lub przycisk wykładzina dywanowa / dywan  13 , aby włączyć urządzenie.
	Wtyk sieciowy nie jest podłączony.	Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania.
	W gnieździe zasilania nie ma napięcia.	Sprawdź bezpieczniki w domowej instalacji elektrycznej.
	Zbiornik na brudną wodę 2 jest pełny.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę 2 (patrz rozdział Czyszczenie zbiornika na brudną wodę).
	Urządzenie jest uszkodzone.	Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Skontaktuj się z serwisem (patrz rozdz. Serwis).
Wydajność zassysania jest z niska.	Zbiorniki wody czystej i na wodę brudną 11/2 nie są prawidłowo zamontowane w urządzeniu.	Zbiorniki wody czystej i na wodę brudną 11/2 zamontuj prawidłowo w urządzeniu (patrz rozdział Napełnianie zbiornika czystej wody oraz Czyszczenie zbiornika na brudną wodę).
	Zbiornik na brudną wodę 2 jest pełny.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę 2 (patrz rozdział Czyszczenie zbiornika na brudną wodę).
	Ostona przeciwbryzgowa 7 nie jest prawidłowo zamocowana.	Zamocuj ostonę przeciwbryzgową 7 prawidłowo do podstawy 3 (patrz rozdział Czyszczenie ręczne).
	Kanał ssący jest zapchany.	Wyczyść kanał ssący i usuń blokadę (patrz rozdział Funkcja samooczyszczania i Czyszczenie ręczne).
	Filtr zanieczyszczeń 10 jest zapchany.	Wyjmij filtr zanieczyszczeń 10 i oczyść go (patrz rozdział Czyszczenie zbiornika na brudną wodę).

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie podaje zbyt mało roztworu czyszczącego.	Zbiornik czystej wody 11 jest pusty.	Napełnij zbiornik czystej wody 11 (patrz rozdział Napełnianie zbiornika czystej wody).
	Zbiornik czystej wody 11 nie jest prawidłowo zamknięty.	Wyjmij zbiornik czystej wody 11 z urządzenia i przykręć pokrywę (patrz rozdział Napełnianie zbiornika czystej wody).
	Urządzenie nie jest jeszcze w pełni gotowe do pracy.	Przed każdym użyciem przytrzymaj przełącznik roztworu czyszczącego 15 wciśnięty przez ok. 10 sekund, aby wałek szczotkowy 6 przygotować za pomocą roztworu czyszczącego do pracy.
	Przełącznik roztworu czyszczącego 15 nie jest wciśnięty przez cały czas.	Naciśnij i przytrzymaj przełącznik roztworu czyszczącego 15 w celu ciągłego nanoszenia roztworu czyszczącego na wałek szczotkowy 6 .
	Ostona przeciwbryzgowa 7 nie jest prawidłowo zamocowana.	Zamocuj prawidłowo ostonę przeciwbryzgową 7 (patrz rozdział Czyszczenie ręczne).
Wałek szczotkowy 6 nie obraca się.	Wałek szczotkowy 6 nie jest prawidłowo zamontowany.	Wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Zamontuj wałek szczotkowy 6 prawidłowo w podstawie 3 (patrz rozdział Czyszczenie ręczne).
	Wałek szczotkowy 6 jest zablokowany.	Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Zdemontuj ostonę przeciwbryzgową 7 i wałek szczotkowy 6 , aby usunąć blokadę. Zamontuj wałek szczotkowy 6 i ostonę przeciwbryzgową 7 ponownie w urządzeniu (patrz rozdział Czyszczenie ręczne). Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania i włącz urządzenie.
Z urządzenia wydostaje się woda.	Zbiornik czystej wody 11 nie jest prawidłowo zamknięty.	Wyjmij zbiornik czystej wody 11 z urządzenia i przykręć pokrywę (patrz rozdział Napełnianie zbiornika czystej wody).

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że produkt ten podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta zawiera informacje, że ten produkt po zakończeniu korzystania z niego nie może zostać zutylizowany wraz z odpadami komunalnymi, lecz musi zostać oddany do specjalnych punktów zbiórki odpadów lub do wyspecjalizowanych zakładów utylizacyjnych.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji zużytego produktu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu.

Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Zutylizuj opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne,

20–22: papier i tektura,

80–98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	220 – 240 V ~ (prąd przemienny), 50–60 Hz
Pobór mocy	480 – 560 W

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodując utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 123456.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 329835_1910

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.

Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	136
Informace k tomuto návodu k obsluze	136
Autorské právo	136
Použití v souladu s určením	136
Bezpečnostní pokyny	137
Popis zařízení	140
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	141
Uvedení do provozu	141
Montáž přístroje	141
Plnění nádrže na čerstvou vodu	143
Obsluha a provoz	145
Čištění tvrdých podlah	145
Čištění kobercových podlah	146
Čištění a údržba	148
Čištění nádrže na špinavou vodu	148
Funkce samočištění	151
Ruční čištění	152
Výměna filtru nečistot	154
Objednávání náhradních dílů	154
Skladování	155
Odstranění závad	156
Likvidace	158
Likvidace přístroje	158
Likvidace obalu	158
Příloha	158
Technické údaje	158
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	159
Servis	160
Dovozce	160

Úvod

Informace k tomuto návodu k obsluze



Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek.

Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci.

Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny.

Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití.

Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Autorské právo

Tato dokumentace je chráněná autorským právem.

Jakékoli rozmnožování, resp. dotisk, i pouze částečným způsobem, jakož i reprodukce obrázků, i ve změněném stavu, jsou povoleny pouze s výslovným písemným souhlasem výrobce.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj slouží výhradně k čištění podlah a celopodlahových koberců v interiéru. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Přístroj není vhodný k použití v živnostenských či v průmyslových oblastech.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Přístroj zapojte výhradně do síťové zásuvky instalované dle předpisů, se síťovým napětím 220–240 V ~, 50–60 Hz.
- ▶ Vytahujte síťový kabel ze zásuvky vždy za zástrčku. Netahejte za samotný síťový kabel.
- ▶ Síťový kabel se nesmí ohýbat ani stlačovat a musí se položit tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.
- ▶ Poškozené zástrčky nebo síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem – vyhnete se tím nebezpečí.
- ▶ Dbejte na to, aby za provozu nebyl síťový kabel mokrá ani vlhký. Kabel ved'te tak, aby se nemohl nikde přiskřípnout ani poškodit.
- ▶ Přístrojem nejezděte přes síťový kabel.
- ▶ V případě provozních poruch vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Před plněním přístroje vodou, jeho čištěním nebo výměnou příslušenství nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Je-li přístroj poškozen, v žádném případě jej dál nepoužívejte, aby se zabránilo nebezpečím.
- ▶ Manipulujte s přístrojem jen suchýma rukama a obutí (ne bosí). Tím v případě závady snížíte nebezpečné následky zásahu elektrickým proudem.



Přístroj používejte jen ve vnitřních prostorách, ne venku.

** NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!**

- ▶ Přístroj nikdy neponořujte do vody ani jiných tekutin.
- ▶ Přístrojem nikdy neměřte na předměty, podlahy nebo plochy citlivé na vodu.
- ▶ Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

** VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**

- ▶ Používejte jen originální příslušenství doporučená výrobcem.
- ▶ Přístroj používejte, pouze pokud je správně a kompletně smontován.
- ▶ Přístroj se nesmí používat, pokud spadl, vykazuje viditelné poškození nebo je netěsný.
- ▶ Při každém přerušení i po ukončení použití a před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ▶ Buďte zvláště opatrní při používání přístroje na schodech nebo stupních.
- ▶ Nepoužívejte přístroj k vysávání chemických nebo toxických materiálů nebo vznětlivých/hořlavých kapalin.

** POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!**

- ▶ Vždy dodržujte pokyny pro čištění od výrobce koberce. Před čištěním dodatečně zkontrolujte, zda koberec je vhodný pro čištění přístrojem.
- ▶ Nenechávejte zapnutý přístroj stát delší dobu na dřevěné podlaze. Dřevo by mohlo nabobtnat.
- ▶ Neprovozujte přístroj s prázdnou nádrží na vodu. V opačném případě čerpadlo může běžet naprázdno a přehřát se.
- ▶ Nestrkejte předměty do otvorů na přístroji.
- ▶ Přístroj nepoužívejte s blokovanými otvory. Udržujte otvory bez nečistot, chlupů, vlasů a všeho, co může omezit cirkulaci vzduchu.
- ▶ Ujistěte se, že přístrojem nevysáváte tvrdé, špičaté nebo ostré předměty (např. sklo, hřebíky, šrouby, mince atd.).
- ▶ Zajistěte, aby se přístroj, síťový kabel nebo síťová zástrčka nedostaly do kontaktu s tepelnými zdroji, jako jsou například varné plotýnky nebo otevřený oheň.
- ▶ K provozu přístroje používejte pouze kapaliny uvedené v tomto návodu k obsluze podle typu a množství.
- ▶ Přístroj během provozu nikdy nenechávejte bez dozoru.

Popis zařízení

(zobrazení viz výklopná strana)

Obrázek A:

- ❶ ruční část s rukojetí
- ❷ nádrž na špinavou vodu
- ❸ patní část s kartáčovou komorou
- ❹ odkládací skořepina
- ❺ držák válcového kartáče
- ❻ válcový kartáč
- ❼ ochrana proti stříkající vodě
- ❽ plovák
- ❾ víko nádrže na špinavou vodu
- ❿ filtr nečistot
- ⓫ nádrž na čerstvou vodu
- ⓬ indikace čistícího roztoku 
- ⓭ spínač koberecová podlaha  (s LED)
- ⓮ spínač tvrdá podlaha  (s LED)

Obrázek B:

- ⓯ spínač čistícího roztoku 
- ⓰ horní držák kabelu
- ⓱ síťový kabel se zástrčkou
- ⓲ rukojeť
- ⓳ spínač samočištění 
- ⓴ dolní držák kabelu

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

- ♦ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ♦ Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

Zkontrolujte prosím rozsah dodávky. Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):

- podlahový čistič
- ruční část
- odkládací skořepina
- držák válcového kartáče
- návod k obsluze

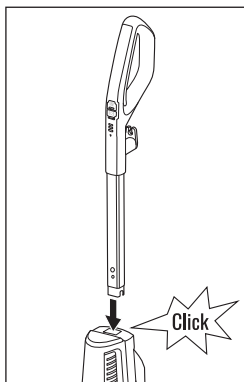
UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

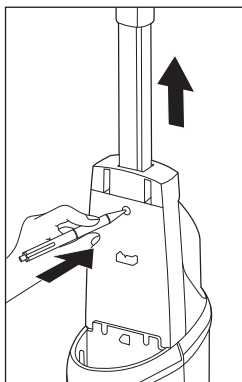
Uvedení do provozu

Montáž přístroje

- ♦ Zasuňte ruční část ❶ do otvoru v horní části přístroje, aby ruční část ❶ slyšitelně zaskočila do otvoru (viz obr. 1).



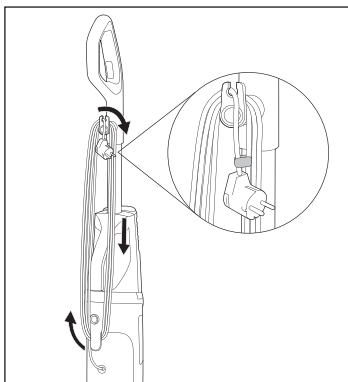
Obr. 1



Obr. 2

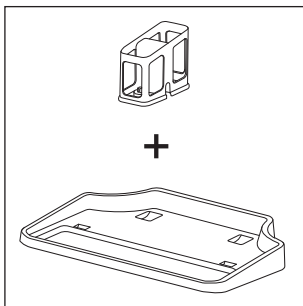
UPOZORNĚNÍ

- Chcete-li ruční část **1** z přístroje opět odstranit, musíte nejprve z přístroje vyjmout nádrž na čerstvou vodu **11**, abyste se dostali k aretaci ruční části **1** (viz kapitola **Plnění nádrže na čerstvou vodu**). Když jste vyjmuli nádrž na čerstvou vodu **11**, vytlačte aretaci ruční části **1** špičatým předmětem z aretačního otvoru. Potom můžete ruční část **1** vytáhnout z přístroje (viz obr. 2).
- ♦ Síťový kabel **17** zcela omotejte kolem horního a dolního držáku kabelu **16/20** (viz obr. 3).

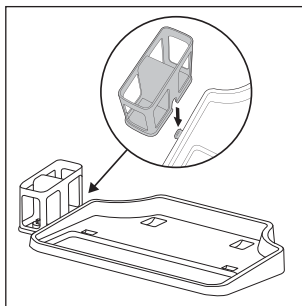


Obr. 3

- ♦ Parkovací a čisticí stanice se skládá z odkládací skořepiny **4** a držáku válcového kartáče **5** (viz obr. 4). Chcete-li namontovat parkovací a čisticí stanici, zasuňte držák válcového kartáče **5** bočně do otvoru na odkládací skořepině **4**. Zasuňte držák válcového kartáče **5** dolů, až slyšitelně zaskočí do otvoru a bude pevně sedět na odkládací skořepině **4** (viz obr. 5).



Obr. 4



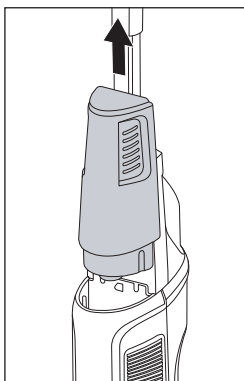
Obr. 5

Plnění nádrže na čerstvou vodu

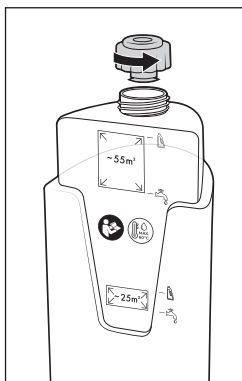
POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶  Do nádrže na čerstvou vodu **11** plňte pouze studenou až teplou vodu z vodovodu (do max. 60 °C) nebo destilovanou vodu. Nepoužívejte vroucí vodu.
- ▶ Přístroj nikdy neprovozujte bez vody v nádrži na čerstvou vodu **11**.
- ▶ Jako čisticí prostředky používejte pouze komerčně dostupné, nepěňivé podlahové čističe.

- ♦ Nádrž na čerstvou vodu **11** uchopte za boční uchopovací drážky a vytáhněte ji nahoru z přístroje (viz obr. 6).
- ♦ Obratě nádrž na čerstvou vodu **11** a odšroubujte víko (viz obr. 7).

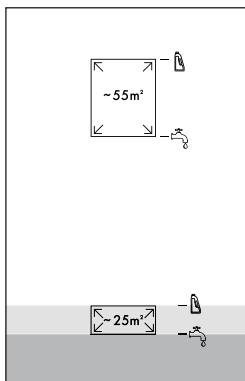


Obr. 6

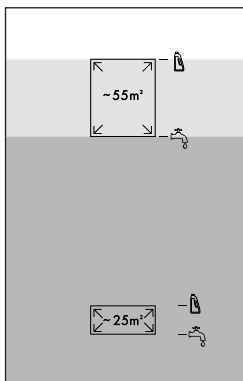


Obr. 7

- ♦ Pro malé plochy  (do 25 m²) naplňte vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu až po první značku úrovně hladiny  do nádrže na čerstvou vodu **11** (viz obr. 8).
- ♦ Pro malé plochy  (do 25 m²) naplňte čisticí prostředek až po druhou značku úrovně hladiny  do nádrže na čerstvou vodu **11** (viz obr. 8).
- ♦ Pro velké plochy  (do 55 m²) naplňte vodu z vodovodu nebo destilovanou vodu až po třetí značku úrovně hladiny  do nádrže na čerstvou vodu **11** (viz obr. 9).
- ♦ Pro velké plochy  (do 55 m²) naplňte čisticí prostředek až po čtvrtou značku úrovně hladiny  do nádrže na čerstvou vodu **11** (viz obr. 9).

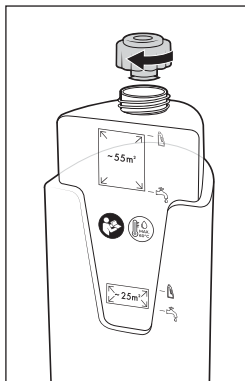


Obr. 8

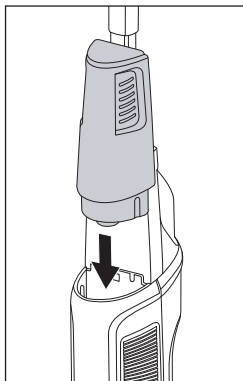


Obr. 9

- ◆ Našroubujte zpět víko nádrže na čerstvou vodu ❶ (viz obr. 10).
- ◆ Obráťte nádrž na čerstvou vodu ❶ a zasuňte ji zpět do vložky nahoře v přední části přístroje (viz obr. 11).
- ◆ Zasuňte nádrž na čerstvou vodu ❶ dolů podél drážek ve vložce, aby nádrž na čerstvou vodu ❶ slyšitelně zaskočila a pevně seděla na přístroji.



Obr. 10



Obr. 11

Obsluha a provoz

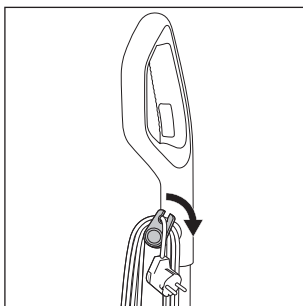
POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- Při provozu přístroje dbejte na to, aby válcový kartáč **6** nebyl blokován uvolněnými předměty ležícími kolem nebo hranami koberců. To může vést k poškození válcového kartáče **6** a jeho nesprávnému fungování.

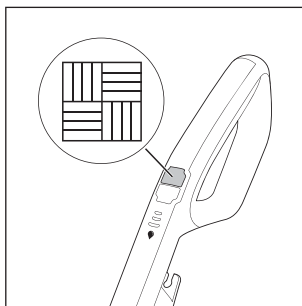
Čištění tvrdých podlah

Když je přístroj kompletně smontován a nádrž na čerstvou vodu **11** je naplněna vodou a čisticím roztokem:

- ♦ Sítový kabel **17** zcela odмотejte z horního a dolního držáku kabelu **16/20**. Chcete-li sítový kabel **17** rychle odmotat z držáků kabelu **16/20**, mírně povytáhněte horní držák kabelu **16** a otočte jej dolů (viz obr. 12).
- ♦ Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- ♦ Chcete-li přístroj zapnout, stiskněte spínač tvrdá podlaha  **14** (viz obr. 13). LED dioda spínače tvrdá podlaha  **14** se rozsvítí modře.

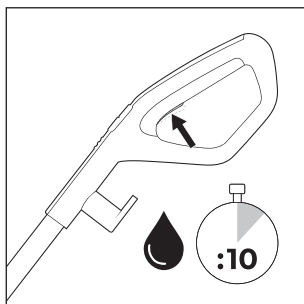


Obr. 12

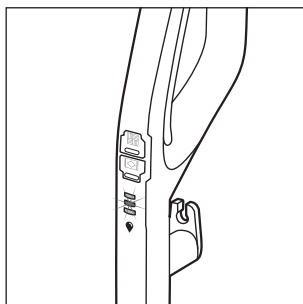


Obr. 13

- ♦ Před každým použitím podržte spínač čisticího roztoku  **15** stisknutý po dobu cca 10 sekund, aby byl válcový kartáč **6** s čisticím roztokem připraven k provozu (viz obr. 14). Indikace čisticího roztoku  **12** střídavě bliká modře, když je spínač čisticího roztoku  **15** držen stisknutý (viz obr. 15).



Obr. 14



Obr. 15

- ◆ Spínač čistícího roztoku  **15** držte stisknutý během čištění a při pohybech přístroje vpřed i vzad. Čistící roztok se tak nanese rovnoměrně na válcový kartáč na tvrdé podlaže.

UPOZORNĚNÍ

- V případě těžko odstranitelných znečištění několikrát přejed'te přístrojem po znečištěných místech a podržte přitom stisknutý spínač čistícího roztoku  **15**.

- ◆ Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte znovu spínač tvrdá podlaha  **14** (viz obr. 13).

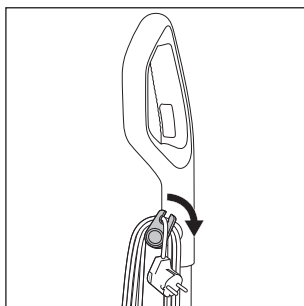
Čištění kobercových podlah

UPOZORNĚNÍ

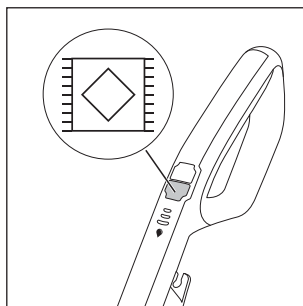
- Před čištěním kobercových podlah nejprve přístroj vyzkoušejte na nenápadném místě koberce.
- Před čištěním zkontrolujte štítek výrobce koberců, zda na něm jsou uvedeny zvláštní pokyny pro péči. Přístroj není vhodný pro citlivé koberce (např. hedvábí, kůže, flokaty atd.).

Když je přístroj kompletně smontován a nádrž na čerstvou vodu **11** je naplněna vodou a čistícím roztokem:

- ◆ Sítový kabel **17** zcela odмотejte z horního a dolního držáku kabelu **16/20**. Chcete-li sítový kabel **17** rychle odmotat z držáků kabelu **16/20**, mírně povytáhněte horní držák kabelu **16** a otočte jej dolů (viz obr. 16).
- ◆ Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
- ◆ Chcete-li přístroj zapnout, stiskněte spínač kobercová podlaha  **13** (viz obr. 17). LED dioda spínače kobercová podlaha  **13** se rozsvítí modře.

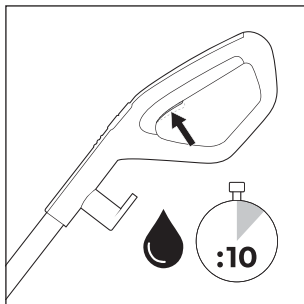


Obr. 16

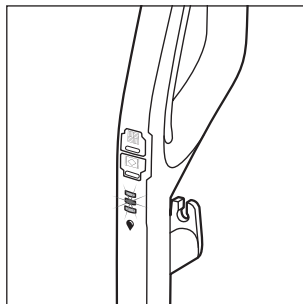


Obr. 17

- ♦ Před každým použitím podržte spínač čistícího roztoku 15 stisknutý po dobu cca 10 sekund, aby byl válcový kartáč 6 s čistícím roztokem připraven k provozu (viz obr. 18). Indikace čistícího roztoku 12 střídavě bliká modře, když je spínač čistícího roztoku 15 držen stisknutý (viz obr. 19).



Obr. 18



Obr. 19

- ♦ Spínač čistícího roztoku 15 držte stisknutý během čištění a při pohybech přístroje vpřed i vzad. Čistící roztok se tak nanese rovnoměrně na válcový kartáč na kobercové podlaze.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud při čištění kobercových podlah stisknete spínač čistícího roztoku 15, bude ve srovnání s čištěním tvrdé podlahy dávkováno na válcový kartáč 6 dvojnásobné množství čistícího roztoku.
- Aby koberce mohly po čištění rychleji uschnout, přejed'te přístrojem několikrát po koberci, aniž byste přitom drželi stisknutý spínač čistícího roztoku 15.

- ♦ Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte znovu spínač kobercová podlaha 13 (viz obr. 17).

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky!

POZOR! HMOTNÉ ŠKODY

- Nepoužívejte leptavé, abrazivní ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Ty by mohly poškodit povrchy přístroje.

UPOZORNĚNÍ

- Po každém použití vyprázdněte nádrž na špinavou vodu **2**.
- Po každém použití proveďte samočištění přístroje (viz kapitola **Funkce samočištění**).

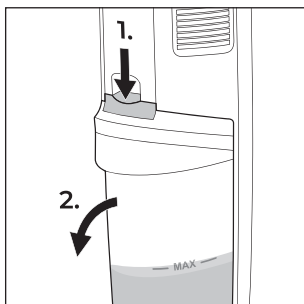
- ◆ Přístroj otřete vlhkým hadříkem nebo utěrkou. Na těžce odstranitelné nečistoty použijte jemný čisticí prostředek nanesený na hadřík.

Čištění nádrže na špinavou vodu

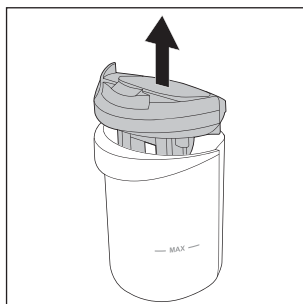
UPOZORNĚNÍ

- Jakmile odpadní voda dosáhne značky MAX, vyprázdněte nádrž na špinavou vodu **2**.
- Když je nádrž na špinavou vodu **2** plná, motor odsávání se pomocí plováku **8** automaticky vypne.

- ◆ Při vyprazdňování nádrže na špinavou vodu **2** postupujte následovně:
 1. Stiskněte tlačítko nad nádrží na špinavou vodu **2** dolů (viz obr. 20).
Držte úchyt nádrže na špinavou vodu **2** a současně stiskněte tlačítko.
 2. Vytáhněte nádrž na špinavou vodu **2** dopředu z přístroje (viz obr. 20).
- ◆ Vytáhněte víko nádrže na špinavou vodu **9** směrem nahoru z nádrže na špinavou vodu **2** (viz obr. 21).

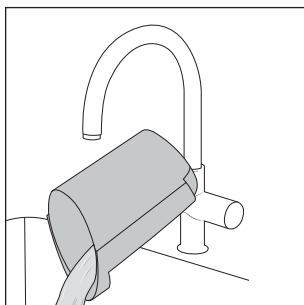


Obr. 20

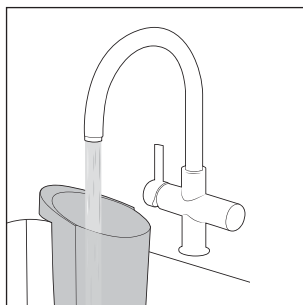


Obr. 21

- ♦ Vylijte špinavou vodu a vysypte nečistoty (viz obr. 22).
- ♦ Vypláchněte nádrž na špinavou vodu **2** pod teplou tekoucí vodou (viz obr. 23).

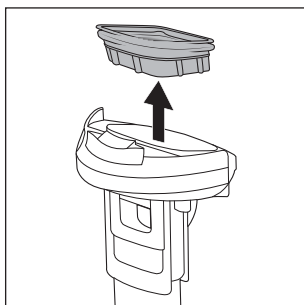


Obr. 22

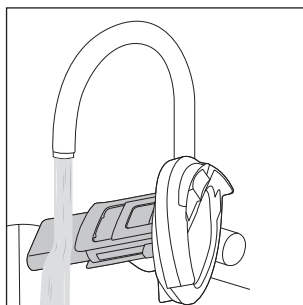


Obr. 23

- ♦ Vyměňte filtr nečistot **10** z nádrže na špinavou vodu **2** tak, že prsty sáhnete bočně do otvorů vedle filtru nečistot **10** a vytáhnete jej směrem nahoru z víka nádrže na špinavou vodu **9** (viz obr. 24).
- ♦ Vyčistěte filtr nečistot **10**, plovák **8** a víko nádrže na špinavou vodu **9** pod teplou tekoucí vodou (viz obr. 25). V případě potřeby použijte jemný čisticí prostředek.



Obr. 24



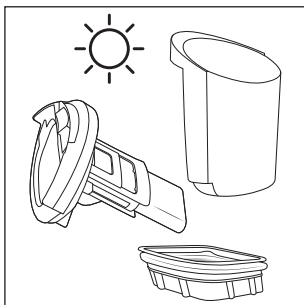
Obr. 25

- ♦ V případě potřeby očistěte vložku, ve které se nachází nádrž na špinavou vodu **2** na přístroji, navlhčeným hadříkem nebo utěrkou (viz obr. 26).

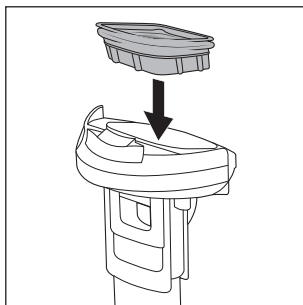


Obr. 26

- ♦ Filtr nečistot **10**, nádrž na špinavou vodu **2** a víko nádrže na špinavou vodu **9** nechte zcela uschnout (viz obr. 27).
- ♦ Po zaschnutí dílů vložte filtr nečistot **10** zpět do víka nádrže na špinavou vodu **9** (viz obr. 28).

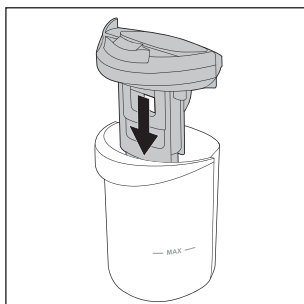


Obr. 27

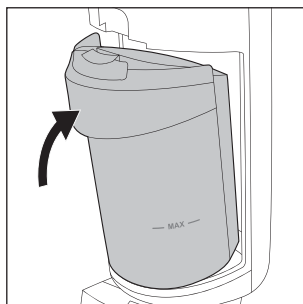


Obr. 28

- ♦ Víko nádrže na špinavou vodu **9** nasad'te opět na nádrž na špinavou vodu **2** (viz obr. 29).
- ♦ Znovu připevněte nádrž na špinavou vodu **2** na přístroji tak, že nejprve vložíte dno nádrže na špinavou vodu **2**. Potom zasuňte nádrž na špinavou vodu **2** ve směru přístroje, aby nádrž na špinavou vodu **2** slyšitelně zaskočila na přístroji (viz obr. 30).



Obr. 29

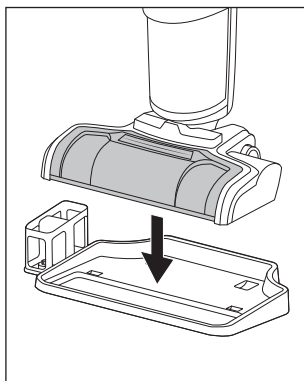


Obr. 30

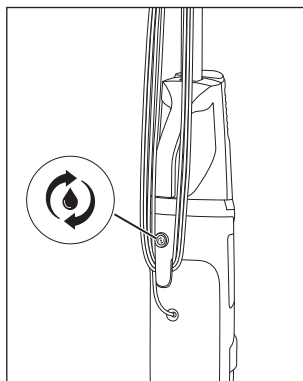
Funkce samočištění

Přístroj má funkci samočištění, pomocí které můžete po použití automaticky vyčistit válcový kartáč **6**, kartáčovou komoru v patní části **3** přístroje a sací kanál.

- ♦ Vypnutý přístroj postavte na odkládací skořepinu **4** parkovací a čistící stanice (viz obr. 31).
- ♦ Stiskněte spínač samočištění  **19** (viz obr. 32).



Obr. 31



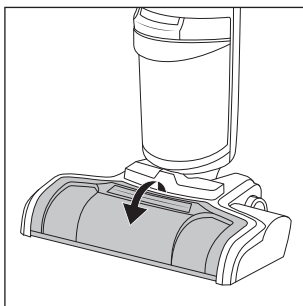
Obr. 32

- ♦ Spustí se následující program čištění:
 1. Čistící roztok je cca 20 sekund dávkován na válcový kartáč **6**.
 2. Válcový kartáč **6** se spustí na cca 10 sekund, zatímco je dále čistící roztok dávkován na válcový kartáč **6**.
 3. Válcový kartáč **6** se otáčí cca 30 sekund a sací funkce je aktivní, zatímco je čistící roztok dále dávkován na válcový kartáč **6**.
 4. Po ukončení čistícího programu se přístroj automaticky opět vypne.

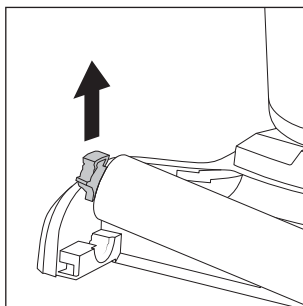
Ruční čištění

V případě silného znečištění je nutné ručně vyčistit válcový kartáč **6**, ochranu proti střikající vodě **7** a kartáčovou komoru v patní části **3** přístroje. V tomto případě postupujte následujícím způsobem:

- ♦ Ujistěte se, že je síťová zástrčka přístroje vytažena ze síťové zásuvky.
- ♦ Uchopte ochranu proti střikající vodě **7** v horní části hrany úchytu (**PULL**) a vytáhněte ji směrem dopředu, abyste ji odstranili z patní části **3** (viz obr. 33).
- ♦ Uchopte držák vlevo na válcovém kartáči **6** a tahem nahoru vyjměte válcový kartáč z patní části **3** (viz obr. 34).

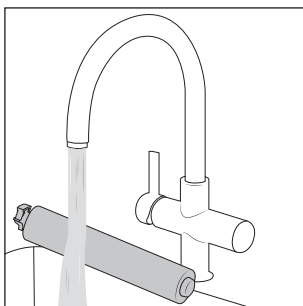


Obr. 33

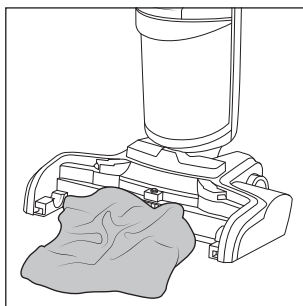


Obr. 34

- ♦ Očistěte ochranu proti střikající vodě **7** a válcový kartáč **6** pod teplou tekoucí vodou (viz obr. 35).
- ♦ Pokud je kartáčová komora znečištěná, očistěte ji vlhkým hadříkem nebo utěrkou (viz obr. 36).

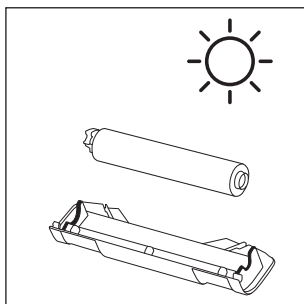


Obr. 35

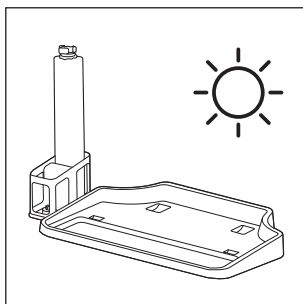


Obr. 36

- ♦ Nechte válcový kartáč **6** a ochranu proti střikající vodě **7** zcela zaschnout, než je znovu upevníte na přístroji (viz obr. 37).
- ♦ Rovněž můžete válcový kartáč **6** za účelem sušení umístit svisle do držáku kartáče **5** na parkovací a čisticí stanici (viz obr. 38).

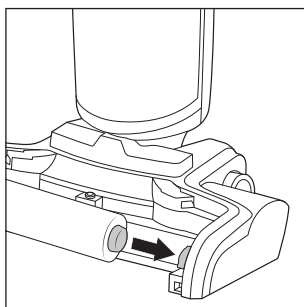


Obr. 37

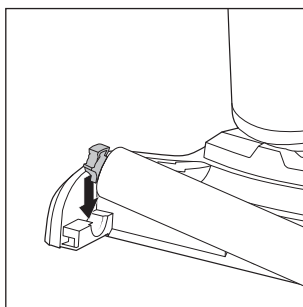


Obr. 38

- ♦ Válcový kartáč **6** a ochranu proti střikající vodě **7** opět namontujte na přístroj tak, že nejprve vložíte válcový kartáč **6** do držáku na pravé straně patní části **3** (viz obr. 39).
- ♦ Potom zatlačte držák vlevo na válcovém kartáči **6** do otvoru na levé straně patní části **3**, aby válcový kartáč **6** slyšitelně zaskočil (viz obr. 40).

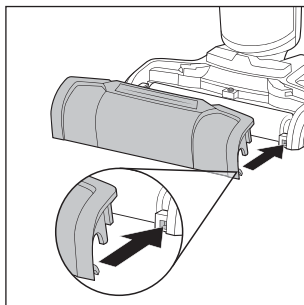


Obr. 39

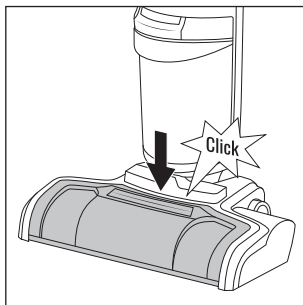


Obr. 40

- ♦ Opět nasadte ochranu proti střikající vodě **7** tak, že ji nejprve vyrovnáte s držáky na patní části **3** (viz obr. 41).
- ♦ Potom zatlačte ochranu proti střikající vodě **7** opět do polohy, aby slyšitelně zaskočila na patní části **3** (viz obr. 42).



Obr. 41



Obr. 42

Výměna filtru nečistot

Po 12–18 měsících nebo cca 100 cyklech čištění (jeden cyklus odpovídá jednomu naplnění nádrže na čerstvou vodu) byste měli filtr nečistot **10** vyměnit.

Informace o objednávání náhradních filtrů nečistot naleznete v následující kapitole **Objednávání náhradních dílů**.

⚠ NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

► Před výměnou filtru nečistot **10** odpojte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky!

- ◆ Při výměně filtru nečistot **10** postupujte podle popisu v kapitole **Čištění nádrže na špinavou vodu**.

Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly pro tento přístroj objednávejte prostřednictvím naší servisní linky (viz kapitola **Servis**) nebo pohodlně na našich webových stránkách www.kompernass.com.



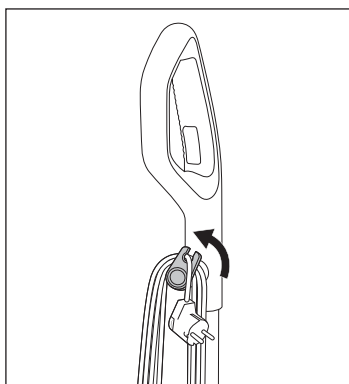
UPOZORNĚNÍ

- Pro svou objednávku mějte připravené číslo IAN, které najdete na obalu tohoto návodu k obsluze.
- Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

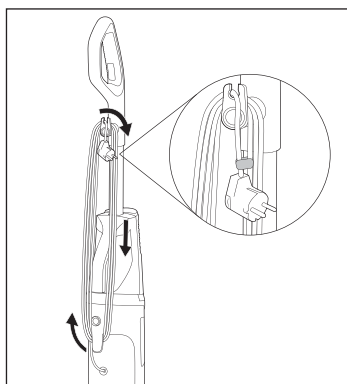
Skladování

UPOZORNĚNÍ

- Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, vyprázdněte nádrž na čerstvou vodu **11**.
 - Uchovávejte přístroj pouze ve vyčištěném stavu. Postupujte podle pokynů v kapitole **Čištění a údržba**.
- ♦ K tomu účelu horní držák kabelu **16** povytáhněte a mírně vytočte opět směrem nahoru (viz obr. 43).
 - ♦ Síťový kabel **17** zcela omotejte kolem horního a dolního držáku kabelu **16/20** (viz obr. 44).

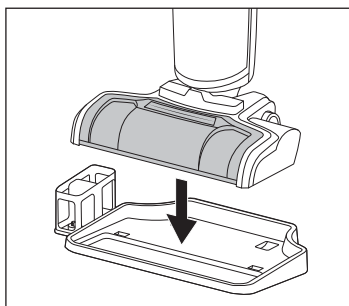


Obr. 43



Obr. 44

- ♦ Přístroj přenášejte pouze za rukojeť **18**.
- ♦ Přístroj pro uschování postavte na odkládací skořepinu **4** parkovací a čisticí stanice (viz obr. 45).



Obr. 45

- ♦ Přístroj skladujte na suchém a bezprašném místě mimo dosah přímého slunečního záření.

Odstranění závad

Následující tabulka pomůže při hledání a odstranění drobných závad. Pokud nemůžete problém vyřešit níže uvedenými kroky, obraťte se na zákaznický servis (viz kapitola **Servis**).

Závada	Příčina	Odstranění
Přístroj nelze zapnout.	Přístroj není zapnutý.	Ujistěte se, zda je přístroj řádně zapojen do napájení proudem. Přístroj zapněte stisknutím spínače tvrdá podlaha  14 nebo spínače kobercová podlaha  13 .
	Síťová zástrčka není zasunuta.	Zasuňte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.
	Síťová zásuvka nedodává napětí.	Zkontrolujte domácí pojistky.
	Nádrž na špinavou vodu 2 je plná.	Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu 2 (viz kapitola Čištění nádrže na špinavou vodu).
	Přístroj je vadný.	Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky. Obraťte se na zákaznický servis (viz kapitola Servis).
Sací výkon je příliš slabý.	Nádrže na čerstvou a špinavou vodu 11 / 2 nejsou na přístroji správně upevněny.	Nádrže na čerstvou a špinavou vodu 11 / 2 řádně upevněte na přístroji (viz kapitola Plnění nádrže na čerstvou vodu a Čištění nádrže na špinavou vodu).
	Nádrž na špinavou vodu 2 je plná.	Vyprázdněte nádrž na špinavou vodu 2 (viz kapitola Čištění nádrže na špinavou vodu).
	Ochrana proti stříkající vodě 7 není správně upevněna.	Ochranu proti stříkající vodě 7 správně upevněte na patní část 3 (viz kapitola Ruční čištění).
	Sací kanál je zanesený.	Vyčistěte sací kanál a odstraňte zablokování (viz kapitola Funkce samočištění a Ruční čištění).
	Filtr nečistot 10 je zanesený.	Vyjměte filtr nečistot 10 a vyčistěte jej (viz kapitola Čištění nádrže na špinavou vodu).

Závada	Příčina	Odstranění
Přístroj dávákuje příliš málo čističího roztoku.	Nádrž na čerstvou vodu 11 je prázdná.	Naplňte nádrž na čerstvou vodu 11 (viz kapitola Plnění nádrže na čerstvou vodu).
	Nádrž na čerstvou vodu 11 není správně uzavřena.	Vyjměte nádrž na čerstvou vodu 11 z přístroje a pevně zašroubujte víko (viz kapitola Plnění nádrže na čerstvou vodu).
	Přístroj ještě není zcela připraven k provozu.	Před použitím podržte spínač čisticího roztoku 15 stisknutý po dobu cca 10 sekund, aby byl válcový kartáč 6 s čisticím roztokem připraven k provozu.
	Spínač čisticího roztoku 15 není stisknut nepřetržitě.	Podržte spínač čisticího roztoku 15 stisknutý, abyste na válcový kartáč 6 nepřetržitě dávali čisticí roztok.
	Ochrana proti stříkající vodě 7 není správně upevněna.	Ochranu proti stříkající vodě 7 správně upevněte (viz kapitola Ruční čištění).
Válcový kartáč 6 se neotáčí.	Válcový kartáč 6 není správně namontován.	Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky. Namontujte válcový kartáč 6 správně na patní část 3 (viz kapitola Ruční čištění).
	Válcový kartáč 6 je blokován.	Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Odstraňte ochranu proti stříkající vodě 7 a válcový kartáč 6 a odstraňte zablokování. Namontujte znovu válcový kartáč 6 a ochranu proti stříkající vodě 7 na přístroj (viz kapitola Ruční čištění). Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky a zapněte přístroj.
Voda vytéká z přístroje.	Nádrž na čerstvou vodu 11 není správně uzavřena.	Vyjměte nádrž na čerstvou vodu 11 z přístroje a pevně zašroubujte víko (viz kapitola Plnění nádrže na čerstvou vodu).

Likvidace

Likvidace přístroje



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento výrobek se na konci doby svého použití nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



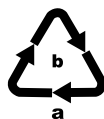
Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.

Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty,

20–22: papír a lepenka,

80–98: kompozitní materiály.

Příloha

Technické údaje

Napájecí napětí	220–240 V ~ (střídavý proud), 50–60 Hz
Příkon	480–560 W

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 123456 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 329835_1910

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	162
Informácie o tomto návode na obsluhu	162
Autorské právo	162
Používanie v súlade s účelom	162
Bezpečnostné pokyny	163
Popis prístroja	166
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	167
Uvedenie do prevádzky	167
Montáž prístroja	167
Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu	169
Obsluha a prevádzka	171
Čistenie tvrdých podláh	171
Čistenie kobercových podláh	172
Čistenie a údržba	174
Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu	174
Samočistiaca funkcia	177
Manuálne čistenie	178
Výmena filtra na nečistoty	180
Objednávanie náhradných dielov	180
Uskladnenie	181
Odstraňovanie porúch	182
Likvidácia	184
Likvidácia prístroja	184
Likvidácia obalu	184
Príloha	184
Technické údaje	184
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	185
Servis	186
Dovozca	186

Úvod

Informácie o tomto návode na obsluhu



Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

Autorské právo

Táto dokumentácia je chránená autorským právom.

Akékoľvek rozmnožovanie alebo dotlač, aj čiastočná, ako aj reprodukcia obrázkov, i v zmenenej podobe, je dovoľená len s písomným súhlasom výrobcu.

Používanie v súlade s účelom

Tento prístroj slúži výlučne na čistenie podláh a kobercov v interiéri. Iné použitie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s účelom. Prístroj nie je určený na používanie v komerčných alebo priemyselných oblastiach.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené používaním v rozpore s určeným účelom, neodbornými opravami, nepovolenými úpravami alebo použitím nepovolených náhradných dielov sú vylúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Prístroj zapájajte len do sieťovej zásuvky so sieťovým napätím 220–240 V ~, 50–60 Hz, inštalovanej podľa predpisov.
- ▶ Sieťový kábel vyťahujte zo sieťovej zásuvky vždy za sieťovú zástrčku. Neťahajte za samotný sieťový kábel.
- ▶ Neohýbajte ani nestláčajte sieťový kábel a ved'te ho tak, aby na neho nikto nemohol stúpiť ani sa o neho potknúť.
- ▶ Poškodenú elektrickú zástrčku alebo pripojovací kábel nechajte ihneď vymeniť len kvalifikovaným a autorizovaným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.
- ▶ Dbajte na to, aby sieťový kábel počas prevádzky nenamokol ani nezvlhol. Ved'te ho tak, aby sa nikde nemohol zovrieť alebo inak poškodiť.
- ▶ Nejazdite s prístrojom cez sieťový kábel.
- ▶ V prípade prevádzkových porúch vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Skôr než začnete prístroj plniť vodou, čistiť alebo meniť diely príslušenstva, vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Ak sa prístroj poškodí, v žiadnom prípade ho ďalej nepoužívajte, aby ste zabránili možnému ohrozeniu.
- ▶ Prístroj používajte len so suchými rukami a nepoužívajte ho bez obuvi (nie naboso). Tým v prípade poruchy znížite riziko nebezpečných prúdov prechádzajúcich telom.



Prístroj používajte len vnútorných priestoroch, nie vonku.

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Prístroj neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- ▶ Nikdy nemieťte prístroj na predmety, podlahy alebo plochy, ktoré sú citlivé na vlhkosť.
- ▶ Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Pre tento prístroj používajte iba výrobcom odporúčané originálne náhradné diely.
- ▶ Prístroj používajte iba vtedy, keď je riadne a úplne zmontovaný.
- ▶ Prístroj sa nesmie používať, ak spadol na zem, ak sú na ňom viditeľné zjavné poškodenia alebo ak netesní.
- ▶ Pri každom prerušení používania, ako aj po jeho ukončení a pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- ▶ Buďte vždy opatrní, keď používate prístroj na schodoch.
- ▶ Prístroj nepoužívajte na vysávanie chemických alebo jedovatých materiálov alebo zápalných/horľavých kvapalín.

** POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- ▶ Vždy dodržiavajte pokyny na čistenie výrobcu koberca. Pred začiatkom čistenia dodatočne skontrolujte, či koberec je vhodný na čistenie s prístrojom.
- ▶ Prístroj nenechávajte na drevených podlahách stáť dlhší čas zapnutý. Drevo by mohlo napučať.
- ▶ Nikdy nepoužívajte prístroj s prázdnu nádobou na vodu. Inak môže čerpadlo bežať naprázdno a prehriať sa.
- ▶ Do otvorov prístroja nezasúvajte žiadne predmety.
- ▶ Prístroj nepoužívajte so zablokovanými otvormi. Otvory udržiavajte bez špiny, chlpkov, vlasov a všetkého, čo môže brániť cirkulácii vzduchu.
- ▶ Dávajte pozor na to, aby ste s prístrojom nenasávali žiadne špicaté alebo ostré predmety (napr. sklo, klince, skrutky, mince atď.).
- ▶ Zabezpečte, aby sa prístroj, pripojovací kábel alebo zástrčka nemohli dostať do kontaktu s tepelnými zdrojmi, ako sú napr. varné platne alebo otvorený oheň.
- ▶ Na prevádzku prístroja používajte iba kvapaliny, uvedené v tomto návode na obsluhu, podľa druhu a množstva.
- ▶ Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.

Popis prístroja

(obrázky pozri roztváraciu stranu)

Obrázok A:

- ❶ Ručný diel s držadlom
- ❷ Zásobník na špinavú vodu
- ❸ Podstavec s komorou na kefu
- ❹ Odkladacia miska
- ❺ Držiak na rotačnú kefu
- ❻ Rotačná kefa
- ❼ Ochrana proti striekaniu
- ❽ Plavák
- ❾ Kryt zásobníka na špinavú vodu
- ❿ Filter na nečistoty
- ⓫ Zásobník na čerstvú vodu
- ⓬ Indikácia čistiaceho roztoku 
- ⓭ Spínač Kobercová podlaha  (s LED)
- ⓮ Spínač Tvrdá podlaha  (s LED)

Obrázok B:

- ⓯ Spínač Čistiaci roztok 
- ⓰ Držiak kábla hore
- ⓱ Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
- ⓲ Držadlo
- ⓳ Spínač Samočistenie 
- ⓴ Držiak kábla dole

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

- ♦ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- ♦ Odstráňte všetky obalové materiály a prípadné fólie a nálepky.

Prekontrolujte, prosím, rozsah dodávky. Rozsah dodávky sa skladá z nasledujúcich komponentov (obrázky sú na roztváracíj strane):

- Podlahový čistič
- Ručný diel
- Odkladacia miska
- Držiak na rotačnú kefu
- Návod na obsluhu

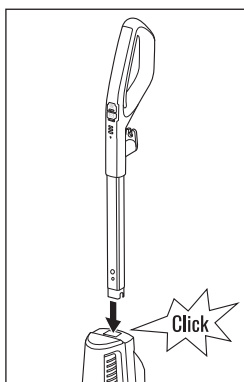
UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení, spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou, sa obráťte na zákaznícku linku servisu (pozri kapitolu **Servis**).

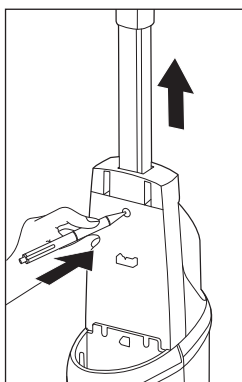
Uvedenie do prevádzky

Montáž prístroja

- ♦ Zasuňte ručný diel ❶ do otvoru na hornej strane prístroja, až ručný diel ❶ počuteľne zaskočí do otvoru (pozri obr. 1).



Obr. 1

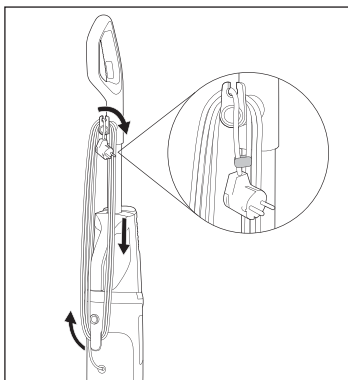


Obr. 2

UPOZORNENIE

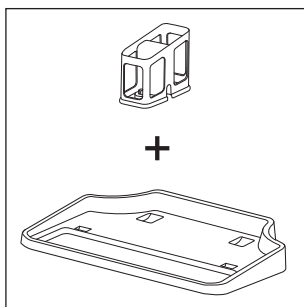
► Keď chcete ručný diel **1** znova odstrániť z prístroja, musíte najprv vybrať z prístroja zásobník na čerstvú vodu **11**, aby ste sa dostali na aretáciu ručného dielu **1** (pozri kapitolu **Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu**). Keď ste zásobník na čerstvú vodu **11** odstránili, vytlačte aretáciu ručného dielu **1** pomocou špicatého predmetu zo zaskakovacieho otvoru. Následne môžete ručný diel **1** znova vytiahnuť z prístroja (pozri obr. 2).

- ♦ Oviňte sieťový kábel **17** úplne okolo držiakov kábla hore a dole **16/20** (pozri obr. 3).

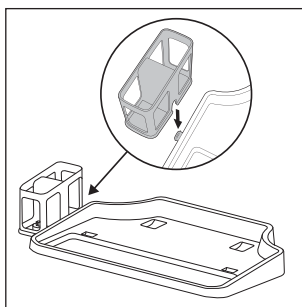


Obr. 3

- ♦ Parkovacia a čistiaca stanica pozostáva z odkladacej misky **4** a držiaka na rotačnú kefu **5** (pozri obr. 4). Aby bolo možné namontovať parkovacu a čistiacu stanicu, zasuniete držiak na rotačnú kefu **5** z boku do otvoru na odkladacej miske **4**. Zasuňte držiak na rotačnú kefu **5** nadol, až tento počutiteľne zaskočí v otvore a bude pevne sedieť na odkladacej miske **4** (pozri obr. 5).



Obr. 4



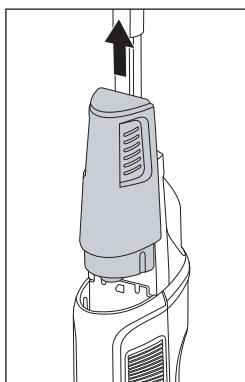
Obr. 5

Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu

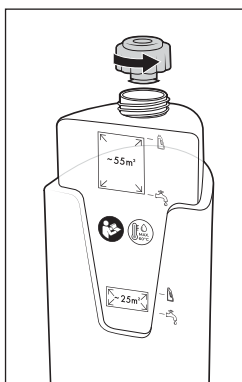
POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶  Naplňte iba studenú až teplú vodu z vodovodu (do max. 60 °C) alebo destilovanú vodu do zásobníka na čerstvú vodu **11**. Nepoužívajte vriacu vodu.
- ▶ Nikdy nepoužívajte prístroj bez vody v zásobníku na čerstvú vodu **11**.
- ▶ Ako čistiace prostriedky používajte iba bežné, nepenivé podlahové čističe.

- ♦ Chyťte zásobník na čerstvú vodu **11** za bočné úchopné drážky filter a vťahnite ho nahor z prístroja (pozri obr. 6).
- ♦ Zásobník na čerstvú vodu **11** otočte a odskrutkujte kryt (pozri obr. 7).

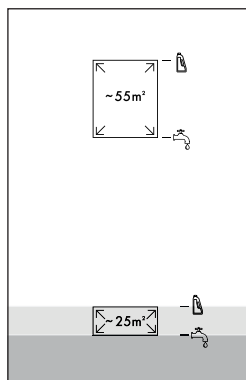


Obr. 6

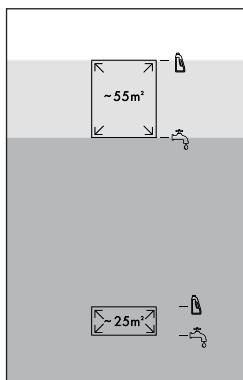


Obr. 7

- ♦ Naplňte na malé plochy  (až do 25 m²) vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu až po prvú značku stavu naplnenia  do zásobníka na čerstvú vodu **11** (pozri obr. 8).
- ♦ Naplňte na malé plochy  (až do 25 m²) čistiaci prostriedok až po druhú značku stavu naplnenia  do zásobníka na čerstvú vodu **11** (pozri obr. 8).
- ♦ Naplňte na veľké plochy  (až do 55 m²) vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu až po tretiu značku stavu naplnenia  do zásobníka na čerstvú vodu **11** (pozri obr. 9).
- ♦ Naplňte na veľké plochy  (až do 55 m²) čistiaci prostriedok až po štvrtú značku stavu naplnenia  do zásobníka na čerstvú vodu **11** (pozri obr. 9).

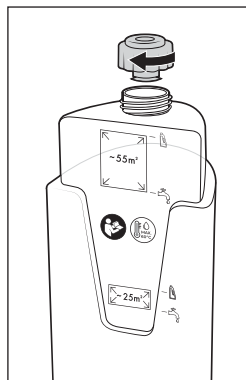


Obr. 8

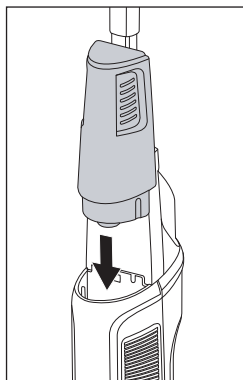


Obr. 9

- ♦ Kryt zásobníka na čerstvú vodu **11** znova priskrutkujte (pozri obr. 10).
- ♦ Otočte zásobník na čerstvú vodu **11** a zasuníte ho znova do nadstavca hore na prednej strane prístroja (pozri obr. 11).
- ♦ Zasuňte zásobník na čerstvú vodu **11** pozdĺž drážok v nadstavci nadol, až zásobník na čerstvú vodu **11** počuteľne zaskočí a bude sedieť pevne na prístroji.



Obr. 10



Obr. 11

Obsluha a prevádzka

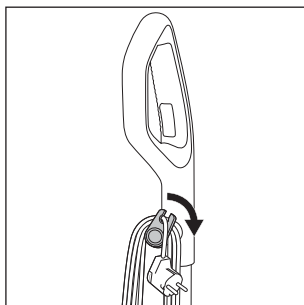
POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Dávajte pozor na to, aby pri prevádzke prístroja rotačná kefa **6** nebola blokována okolitými, voľnými predmetmi alebo hranami koberca. To môže viesť k tomu, že sa rotačná kefa **6** poškodí a nebude viac riadne fungovať.

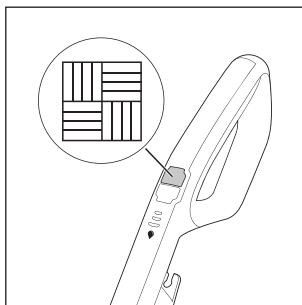
Čistenie tvrdých podláh

Keď je prístroj hotovo zmontovaný a zásobník na čerstvú vodu **11** je naplnený vodou a čistiacim roztokom:

- ♦ Odviňte sieťový kábel **17** úplne z držiakov kábla hore a dole **16/20**. Aby bolo možné sieťový kábel **17** rýchlo odvinúť z držiakov kábla **16/20**, horný držiak kábla **16** trochu vytiahnite a otočte ho nadol (pozri obr. 12).
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- ♦ Na zapnutie prístroja stlačte spínač Tvrdé podlahy  **14** (pozri obr. 13). LED spínača Tvrdé podlahy  **14** svieti modro.

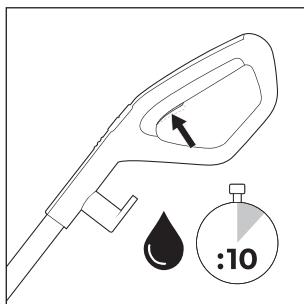


Obr. 12

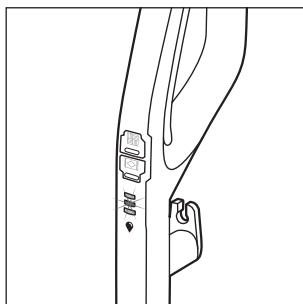


Obr. 13

- ♦ Pred každým použitím podržte spínač Čistiaci roztok  **15** stlačený na cca 10 sekúnd, aby ste rotačnú kefu **6** s čistiacim roztokom pripravili na použitie (pozri obr. 14). Indikácia čistiaceho roztoku  **12** bliká striedavo modro, keď spínač Čistiaci roztok  **15** sa podrží stlačené (pozri obr. 15).



Obr. 14



Obr. 15

- ◆ Počas čistenia s prístrojom stlačte a držte podržaný spínač Čistiaci roztok  **15**, ako pri pohyboch dopredu, tak aj pri pohyboch späť. Týmto sa čistiaci roztok rovnomerne roznáša cez rotačnú kefu na tvrdú podlahu.

UPOZORNENIE

- Pri zatvrdnutých nečistotách pohybujte s prístrojom viackrát sem a tam cez znečistené miesta a držte pritom spínač Čistiaci roztok  **15** stlačený.

- ◆ Na vypnutie prístroja stlačte znova spínač Tvrdé podlahy  **14** (pozri obr. 13).

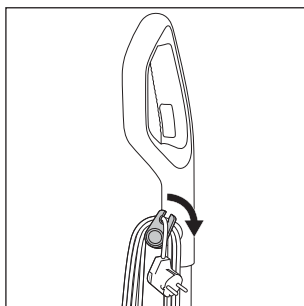
Čistenie kobercových podláh

UPOZORNENIE

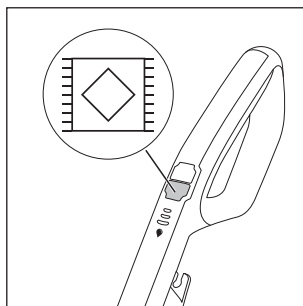
- Pred čistením kobercových podláh nechajte prístroj najprv otestovať na nenápadnom mieste.
- Pred čistením skontrolujte etiketu výrobcu koberca vzhľadom na zvláštne pokyny na ošetrovanie. Prístroj nie je vhodný na citlivé koberce (napr. hodváb, koža, flokaty atď.).

Keď je prístroj hotovo zmontovaný a zásobník na čerstvú vodu **11** je naplnený vodou a čistiacim roztokom:

- ◆ Odviňte sieťový kábel **17** úplne z držiakov kábla hore a dole **16/20**. Aby bolo možné sieťový kábel **17** rýchlo odvinúť z držiakov kábla **16/20**, horný držiak kábla **16** trochu vytiahnite von a otočte ho nadol (pozri obr. 16).
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
- ◆ Na zapnutie prístroja stlačte spínač Kobercové podlahy  **13** (pozri obr. 17). LED spínača Kobercové podlahy  **13** svieti modro.

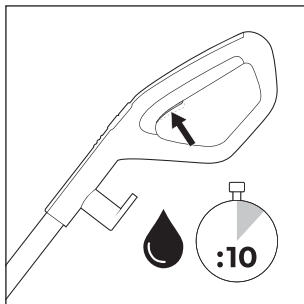


Obr. 16

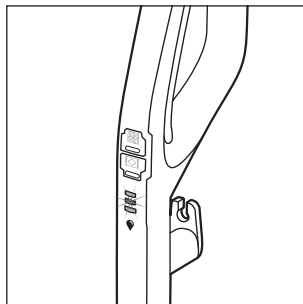


Obr. 17

- ♦ Pred každým použitím podržte spínač Čistiaci roztok **15** stlačený na cca 10 sekúnd, aby ste rotačnú kefu **6** s čistiacim roztokom pripravili na použitie (pozri obr. 18). Indikácia čistiaceho roztoku **12** bliká striedavo modro, keď spínač Čistiaci roztok **15** sa podrží stlačený (pozri obr. 19).



Obr. 18



Obr. 19

- ♦ Počas čistenia s prístrojom stlačte a držte podržaný spínač Čistiaci roztok **15**, ako pri pohyboch dopredu, tak aj pri pohyboch späť. Týmto sa čistiaci roztok rovnomerne roznáša cez rotačnú kefu na kobercovú podlahu.

UPOZORNENIE

- Keď pri čistení kobercových podláh stlačíte spínač Čistiaci roztok **15**, v porovnaní s čistením tvrdých podláh sa na rotačnú kefu **6** dodáva dvojnásobné množstvo čistiaceho roztoku.
- Aby bolo možné kobercové podlahy nechať po čistení rýchlejšie vysušiť, prejdite s prístrojom viackrát cez koberec bez toho, aby ste pritom spínač Čistiaci roztok **15** držali stlačený.
- ♦ Na vypnutie prístroja stlačte znova spínač Kobercové podlahy **13** (pozri obr. 17).

Čistenie a údržba

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky!

POZOR! VECNÉ ŠKODY

- Nepoužívajte žiadne žieravé, abrazívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Tieto môžu porušiť povrch prístroja.

UPOZORNENIE

- Po každom čistení vyprázdnite zásobník na špinavú vodu ②.
- Po každom použití vykonajte samočistenie prístroja (pozri kapitolu **Samočistiaca funkcia**).

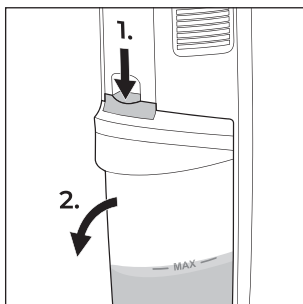
- ◆ Prístroj očistite vlhkou handrou alebo utierkou. V prípade odolných nečistôt dajte na utierku jemný prostriedok na umývanie riadu.

Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu

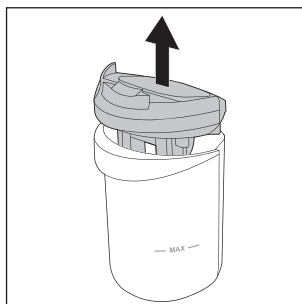
UPOZORNENIE

- Vyprázdnite zásobník na špinavú vodu ②, keď špinavá voda dosiahne značku MAX.
- Keď zásobník na špinavú vodu ② je plný, pomocou plaváka ⑧ sa odsávací motor automaticky vypne.

- ◆ Na vyprázdenie zásobníka na špinavú vodu ② postupujte takto:
 1. Zatlačte tlačidlo nad zásobníkom na špinavú vodu ② nadol (pozri obr. 20). Držadlo zásobníka na špinavú vodu ② podržte, zatiaľ čo stláčate tlačidlo nadol.
 2. Zásobník na špinavú vodu ② vytiahnite smerom dopredu z prístroja (pozri obr. 20).
- ◆ Kryt zásobníka na špinavú vodu ⑨ vytiahnite smerom hore zo zásobníka na špinavú vodu ② (pozri obr. 21).

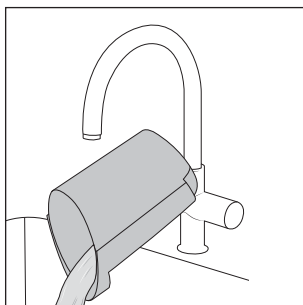


Obr. 20

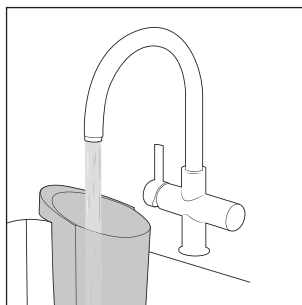


Obr. 21

- ♦ Vylejte špinavú vodu a vodu (pozri obr. 22).
- ♦ Zásobník na špinavú vodu ❷ vypláchnite pod tečúcou vodou (pozri obr. 23).

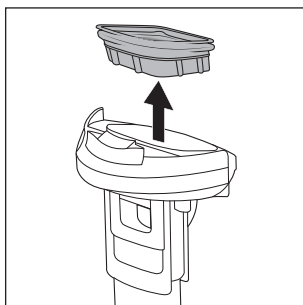


Obr. 22

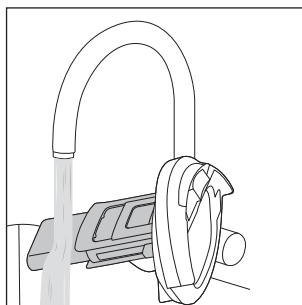


Obr. 23

- ♦ Odstráňte filter na nečistoty ❶ zo zásobníka na špinavú vodu ❷ tak, že siahnete prstami do otvorov vedľa filtra na nečistoty ❶ a tento vytiahnete nahor z krytu zásobníka na špinavú vodu ❸ (pozri obr. 24).
- ♦ Vyčistíte filter na nečistoty ❶, plavák ❸ a kryt zásobníka na špinavú vodu ❸ pod tečúcou, teplou vodou (pozri obr. 25). V prípade potreby použijete jemný čistiaci prostriedok.



Obr. 24



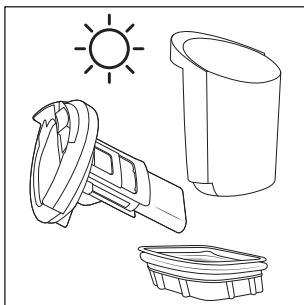
Obr. 25

- ♦ V prípade potreby vyčistite nadstavec tak, že sa zásobník na špinavú vodu **2** bude nachádzať na prístroji, vlhkou handrou alebo utierkou (pozri obr. 26).

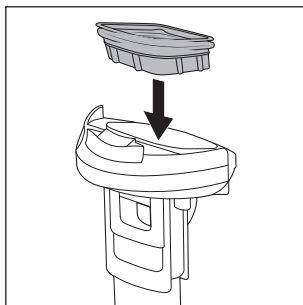


Obr. 26

- ♦ Filter na nečistoty **10**, zásobník na špinavú vodu **2** kryt zásobníka na špinavú vodu **9** nechajte úplne vysušiť (pozri obr. 27).
- ♦ Keď sú všetky diely vysušené, vložte filter na nečistoty **10** znova do krytu zásobníka na špinavú vodu **9** (pozri obr. 28).

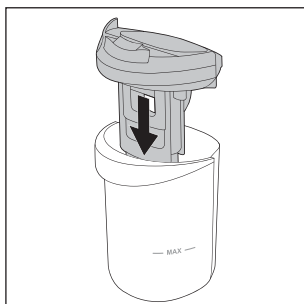


Obr. 27

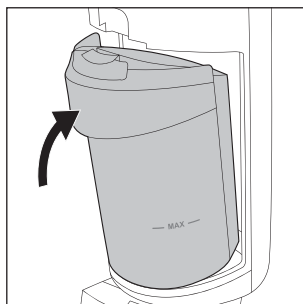


Obr. 28

- ♦ Kryt zásobníka na špinavú vodu **9** nasadíte znova na zásobník na špinavú vodu **2** (pozri obr. 29).
- ♦ Zásobník na špinavú vodu **2** nasadíte znova na prístroj tak, že nasadíte najprv dno zásobníka na špinavú vodu **2**. Potom zasuňte zásobník na špinavú vodu **2** do smeru prístroja, až zásobník na špinavú vodu **2** na prístroji počutiteľne zaskočí (pozri obr. 30).



Obr. 29

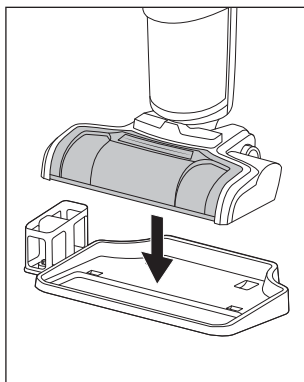


Obr. 30

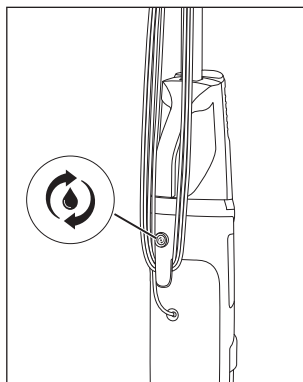
Samočistiaca funkcia

Prístroj disponuje funkciou samočistenia, pomocou rotačnej kefy **6**, komora na kefy v podstavci **3** prístroja a sací kanál sa po použití môžu automaticky vyčistiť.

- ♦ Vypnutý prístroj dajte do odkladacej misky **4** parkovacej a čistiacej stanice (pozri obr. 31).
- ♦ Stlačte spínač Samočistenie **19** (pozri obr. 32).



Obr. 31



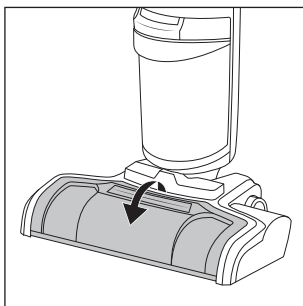
Obr. 32

- ♦ Spustí sa nasledujúci program čistenia:
 1. Na cca 20 sekúnd sa dodáva čistiaci roztok na rotačnú kefu **6**.
 2. Na cca 10 sekúnd sa spustí rotačná kefa **6**, zatiaľ čo sa čistiaci roztok dodáva na rotačnú kefu **6**.
 3. Na cca 30 sekúnd sa otáča rotačná kefa **6** a funkcia vysávania je aktívna, zatiaľ čo sa čistiaci roztok naďalej dodáva na rotačnú kefu **6**.
 4. Po ukončení programu čistenia sa prístroj automaticky vypne.

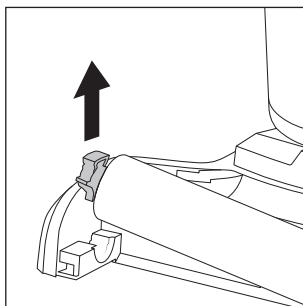
Manuálne čistenie

Pri silných znečisteniach je potrebné rotačnú kefu **6**, ochranu proti striekaniu **7** a komoru na kefu v podstavci **3** prístroja manuálne vyčistiť. V takomto prípade postupujte nasledovne:

- ♦ Zaistíte, aby bola vytiahnutá sieťová zástrčka prístroja zo sieťovej zásuvky.
- ♦ Uchopíte ochranu proti striekaniu **7** hore na hrane držiadla (**PULL**) a vytiahnete túto smerom dopredu, aby ste odstránili podstavec **3** (pozri obr. 33).
- ♦ Uchopíte držiak vľavo na rotačnej kefe **6** a vytiahnete tento nahor, aby ste rotačnú kefu odstránili z podstavca **3** (pozri obr. 34).

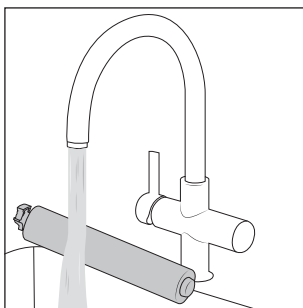


Obr. 33

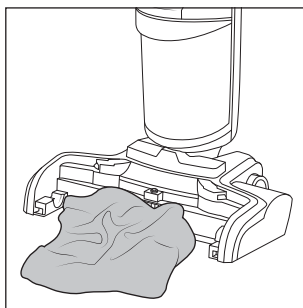


Obr. 34

- ♦ Vyčistíte ochranu proti striekaniu **7** a rotačnú kefu **6** pod tečúcou, teplou vodou (pozri obr. 35).
- ♦ Ak je komora na kefu znečistená, vyčistíte túto vlhkou handrou alebo utierkou (pozri obr. 36).

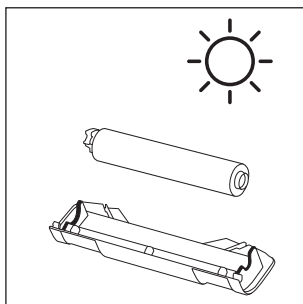


Obr. 35

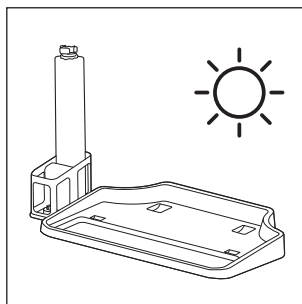


Obr. 36

- ♦ Rotačnú kefu **6** a ochranu proti striekaniu **7** úplne vysušte, skôr ako túto znova upevníte na prístroji (pozri obr. 37).
- ♦ Rotačnú kefu **6** postavte na sušenie tiež zvislo do držiaka na kefu **5** na parkovacej a čistiacej stanici (pozri obr. 38).

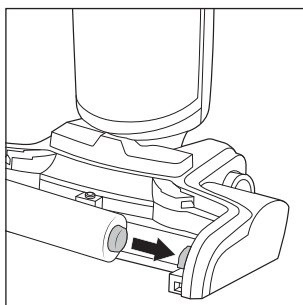


Obr. 37

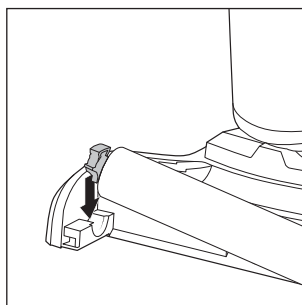


Obr. 38

- ♦ Rotačnú kefu **6** a ochranu proti striekaniu **7** namontujte opäť na prístroji tak, že rotačnú kefu **6** vložíte najprv do držiaka na pravej strane podstavca **3** (pozri obr. 39).
- ♦ Stlačte potom držiak vľavo na rotačnej kefe **6** do otvoru na ľavej strane podstavca **3**, až rotačná kefa **6** počutelne zaskočí (pozri obr. 40).

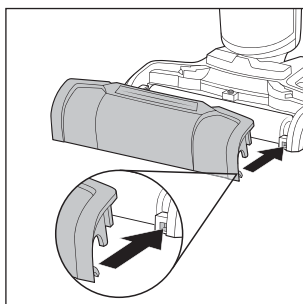


Obr. 39

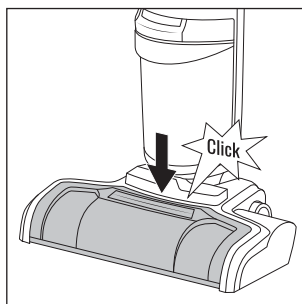


Obr. 40

- ♦ Vložte znova ochranu proti striekaniu **7** tak, že túto najprv vyrovnáte na držiakoch podstavca **3** (pozri obr. 41).
- ♦ Potom zatlačte ochranu proti striekaniu **7** znova do polohy, až táto počutelne na podstavci **3** zaskočí (pozri obr. 42).



Obr. 41



Obr. 42

Výmena filtra na nečistoty

Po 12 – 18 mesiacoch alebo po cca 100 čistiacich cykloch (jeden cyklus zodpovedá jednému naplneniu nádoby na vodu) by ste mali filter na nečistoty ⑩ vymeniť.

Informácie k objednávke náhradných filtrov na nečistoty nájdete v kapitole

Objednávanie náhradných dielov.

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred výmenou filtra na nečistoty ⑩ vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky!

- ♦ Na výmenu filtra na nečistoty ⑩ postupujte podľa opisu v kapitole **Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu**.

Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento prístroj objednávať cez našu servisnú telefonickú linku (pozrite kapitolu **Servis**) alebo pohodlne na našej webovej stránke na www.kompernass.com.



UPOZORNENIE

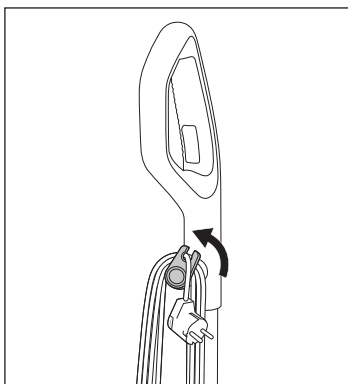
- Pri svojej objednávke majte pripravené číslo IAN, ktoré nájdete na obale tohto návodu na obsluhu.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Uskladnenie

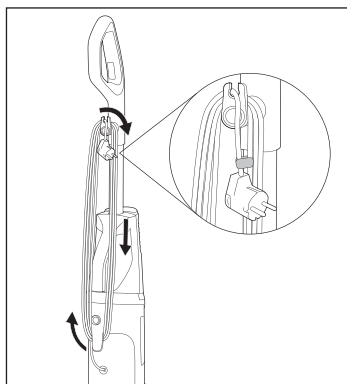
UPOZORNENIE

- Vyprázdnite zásobník na čerstvú vodu **11**, keď prístroj dlhší čas nepoužívate.
- Prístroj uskladnite iba vo vyčistenom stave. K tomu dodržiavajte pokyny v kapitole **Čistenie a údržba**.

- ♦ Horný držiak kábla **16** k tomu trochu vytiahnite von a znova ho otočte nahor (pozri obr. 43).
- ♦ Oviňte sieťový kábel **17** úplne okolo obidvoch držiakov kábla hore a dole **16/20** (pozri obr. 44).

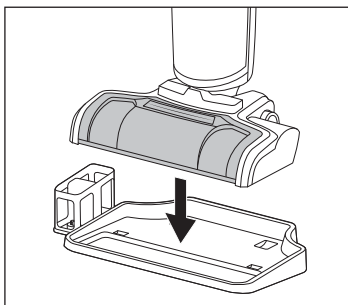


Obr. 43



Obr. 44

- ♦ Prístroj prenášajte iba za držadlo **18**.
- ♦ Prístroj dajte na uloženie do odkladacej misky **4** parkovacej a čistiacej stanice (pozri obr. 45).



Obr. 45

- ♦ Prístroj uschovajte na suchom a bezprašnom mieste bez priameho slnečného žiarenia.

Odstraňovanie porúch

Nasledujúca tabuľka slúži ako pomôcka pri lokalizácii a odstraňovaní menších porúch. Ak ste nedokázali problém vyriešiť ďalej uvedenými krokmi, obráťte sa na zákaznícky servis (pozrite kapitolu **Servis**).

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj sa nedá zapnúť.	Prístroj nie je zapnutý.	Uistite sa, že je prístroj riadne pripojený na napájanie. Na zapnutie stlačte spínač Tvrdé podlahy  14 alebo spínač Kobercové podlahy  13 .
	Sieťová zástrčka nie je riadne zastrčená.	Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky.
	Sieťová zástrčka nedodáva žiadne napätie.	Skontrolujte poistky v domácnosti.
	Zásobník na špinavú vodu 2 je plný.	Vyprázdňte zásobník na špinavú vodu 2 (pozri kapitolu Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu).
	Prístroj je poškodený.	Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Obráťte sa na zákaznícky servis (pozri kapitolu Servis).
Vysávací výkon je príliš slabý.	Zásobníky na čerstvú a špinavú vodu 11 / 2 nie sú riadne upevnené na prístroji.	Zásobníky na čerstvú a špinavú vodu 11 / 2 upevnite riadne na prístroji (pozri kapitolu Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu a Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu).
	Zásobník na špinavú vodu 2 je plný.	Zásobník na špinavú vodu 2 vyprázdňte (pozri kapitolu Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu).
	Ochrana proti striekaniu 7 nie je riadne upevnená.	Upevnite ochranu proti striekaniu 7 riadne na podstavci 3 (pozri kapitolu Manuálne čistenie).
	Sací kanál je upchaný.	Vyčistite sací kanál a odstráňte upchanie (pozri kapitolu Samočistiaca funkcia a Manuálne čistenie).
	Filter na nečistoty 10 je upchaný.	Odstráňte filter na nečistoty 10 a vyčistite ho (pozri kapitolu Vyčistenie zásobníka na špinavú vodu).

Porucha	Príčina	Odstránenie
Prístroj odovzdáva príliš málo čistiaceho roztoku.	Zásobník na čerstvú vodu 11 je prázdny.	Zásobník na čerstvú vodu 11 naplňte (pozri kapitolu Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu).
	Zásobník na čerstvú vodu 11 nie je správne zatvorený.	Zásobník na čerstvú vodu 11 vyberte z prístroja a kryt pevne priskrutkujte (pozri kapitolu Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu).
	Prístroj nie je úplne pripravený na prevádzku.	Pred použitím podržte spínač Čistiaci roztok 15 stlačený na 10 sekúnd, aby ste rotačnú kefu 6 s čistiacim roztokom pripravili na použitie.
	Spínač Čistiaci roztok 15 sa nestláča kontinuálne.	Podržte spínač Čistiaci roztok 15 stlačený na kontinuálne dodávanie čistiaceho roztoku na rotačnú kefu 6 .
	Ochrana proti striekaniu 7 nie je riadne upevnená.	Upevnite ochranu proti striekaniu 7 riadne (pozri kapitolu Manuálne čistenie).
Rotačná kefa 6 sa neotáča.	Rotačná kefa 6 nie je správne namontovaná.	Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Namontujte rotačnú kefu 6 riadne na podstavci 3 (pozri kapitolu Manuálne čistenie).
	Rotačná kefa 6 je blokována.	Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky. Odstráňte ochranu proti striekaniu 7 a rotačnú kefu 6 , aby ste odstránili blokovanie. Namontujte rotačnú kefu 6 ochranu proti striekaniu 7 znova na prístroj (pozri kapitolu Manuálne čistenie). Zastrčte sieťovú zástrčku do sieťovej zásuvky a zapnite prístroj.
Z prístroja vystupuje voda.	Zásobník na čerstvú vodu 11 nie je správne zatvorený.	Zásobník na čerstvú vodu 11 vyberte z prístroja a kryt pevne priskrutkujte (pozri kapitolu Naplnenie zásobníka na čerstvú vodu).

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadkovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento výrobok podlieha smernici 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento výrobok nesmiete po uplynutí doby používania zneškodniť s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať v zberni zabezpečujúcej likvidáciu alebo v prevádzkach na zneškodňovanie odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



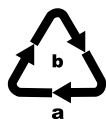
Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Likvidácia obalu



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať.

Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 – 7: plasty,

20 – 22: papier a lepenka,

80 – 98: kompozitné materiály.

Príloha

Technické údaje

Napájacie napätie	220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50–60 Hz
Príkon	480 – 560 W

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 123456 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 329835_1910

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací · Stav informácií:

06 / 2020 · Ident.-No.: SHBR560A1-012020-3

IAN 329835_1910